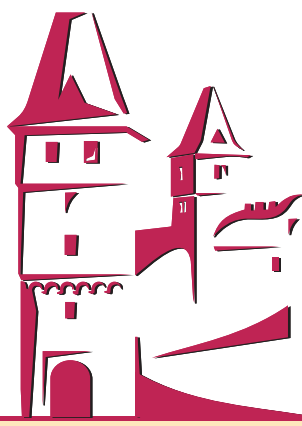


# FRANKENSTEINER



AUSGABE 66|5  
OKTOBER-  
NOVEMBER 2017

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

## RUNDSCHAU

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · GIESHEIM · EICH · EBERSTADT · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · GIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K. WEBER · TEL. 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Besser gehen  
Besser stehen

**reicht**  
Orthopädie-  
Schuhtechnik  
**MEISTERBETRIEB**

Zieglerstr. 9 · 64319 Pfungstadt  
Mo, Di, Do 9-12:30 u. 15-18 Uhr  
Mi 9:00-12:30 Uhr  
Telefon 06157-4371

### GOLD-ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

AAK Phila GmbH · Albert Kiel  
Telefon 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
Da-Eberstadt



### Begge Peder:

## „Kommer nitt so!“

Begge Peder präsentiert neues Programm in Pfungstadt

PFUNGSTADT | Nach zwei Jahren praktisch ausverkaufter „Mo guggel“-Tournee wird der hessische Comedian Peter Beck mit seinem mittlerweile sechsten Programm „Kommer nitt so!“ neue haar- und zwerchfellsträubende Geschichten des von vielen liebgewonnenen, obwohl per se gar nicht so liebenswürdigen, Begge Peder auf die Bühnen der Region bringen. Am 24. November wird er in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt zu bewundern sein.

Dieses Mal geht es um neue, sehr lustige und teils skurrile Geschichten zu neuen technischen Errungenschaften, Kreuzfahrten, Beerdigungen und anderen Katastrophen die dem Begge Peder, seiner Frau, seinen Nachbarn und „Freunden“ oder auch all den anderen liebgewonnenen Figuren aus seinem Umfeld passieren. Dieser Hausmeister ist schon ein Phänomen und Garant für einen rundum lustigen Abend! Kaum

steht er in seiner Kluft auf der Bühne, gibt es kein Entrinnen mehr. Eine Lachsalve jagt die nächste und man befindet sich umgehend und mit allen Sinnen in Begge Peders Welt zwischen Jägerzaun und Sportlerheim, Familienzwist und scheinbar alltäglichen Erlebnissen. Diese werden von Peter Beck aber so köstlich, komisch und pointiert serviert, dass es immer wieder eine Freude ist. Die Mainzer Allgemeine Zeitung: „Sein Publikum zwei Stunden in den Zustand ungezwungenen Dauerlachsens zu versetzen, ist eine Kunst, die auch namhafteren Entertainern nicht so selbstverständlich gelingt wie Peter Beck.“ Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr), Karten gibt es bei Buchhandlung Melibokus in Pfungstadt, Fritz Tickets Darmstadt u. allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie online beim Veranstalter unter [www.mach-4.de](http://www.mach-4.de).

(Jens Marquardt)



**umano**  
Krankenpflegedienst

Beraten – Pflegen – Betreuen

Informieren Sie sich, wir freuen uns auf Ihren Kontakt! Einfach anrufen oder mailen!  
[www.umano-pflege.de](http://www.umano-pflege.de)

Griesheim  
Tel.: 06155 880203

Pfungstadt  
Tel.: 06157 81377  
info@umano-pflege.de

**Gold-Silber-Ankauf**

Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**

von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-256 86 · [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)

**Antik Galerie**

**GÄRTNER VERPUTZ**  
GmbH

- Wärmedämmverbundsysteme
- Außenputz-Anstrich-Rauhputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräte-Verleih

Tel. 06251-787811  
64625 Bensheim · Fax 787821

### Ein feste Burg ist unser Gott

PFUNGSTADT | Unter diesem Motto steht die Orgelmatinée am 8. Oktober um 11:15 Uhr in der Ev. Martinskirche Pfungstadt (30 min). 3 Wochen, bevor

sich der Tag des Lutherschen Thesenanschlags zum 500. Male jährt, lädt die Ev. Kirchengemeinde Pfungstadt zu einer Orgelmatinée ein, die Luthers wohl berühmtestes Lied thematisiert. Kantor Christian Lorenz wird Orgelwerke von Michael Praetorius, Johann Pachelbel und Dieterich Buxtehude spielen, die „Ein feste Burg“ als Grundlage

haben. Alle 3 Komponisten spielen in der Geschichte der ev. Kirchenmusik eine bedeutende Rolle und haben sich intensiv mit dem Liedschaffen Martin Luthers auseinandergesetzt. An der schönen Hartmann-Bernhard-Orgel der Pfungstädter Martinskirche kommt diese Musik besonders gut und wirkungsvoll zur Geltung. Eintritt frei. (fa)

**NEUERÖFFNUNG!**

**BÜRGERHAUS ALLMENDFELD**

Inhaber Kevin Rausch

Deutsche gehobene Küche, regional sowie saisonal

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Kevin Rausch & Team

Öffnungszeiten: Mo-So 11:30-22:00 Uhr, Dienstag Ruhetag  
Mehr unter [www.buergerhaus-allmendfeld.de](http://www.buergerhaus-allmendfeld.de)  
Raiffeisenstr. 1 | 64579 Gernsheim | Tel. 06258-1319590

Mo-Fr täglich wechselnder Mittagstisch

**Piano Neufeld**

Verkauf/Ankauf  
Begutachtungen  
Stimmungen  
Reparaturen  
Mietklaviere  
Transporte  
Zubehör  
Service

Alexander Neufeld  
gelernter Klavier- & Cembalobauer  
1999-2003 Ausbildung  
2003-2014 Angestellter  
bei einem Klavierhaus in Darmstadt  
seit 2014 Inhaber Piano Neufeld

Hévizstraße 8 · 64319 Pfungstadt  
06157-916 8133 · 0163-8 8438 84  
info@piano-neufeld.de  
[www.piano-neufeld.de](http://www.piano-neufeld.de)

**Allzeit**  
Ambulanter Pflegedienst  
Naake GmbH

Sicher versorgt zu Hause!

Büro Pfungstadt:  
Pfarrgasse 32 · 64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-9374556 · Fax 9374704  
info@pflagedienst-naake.de

Büro Eberstadt:  
Oberstraße 26  
64297 Darmst.-Eberstadt  
Telefon 0 61 51-660 11 44

[www.pflagedienst-naake.de](http://www.pflagedienst-naake.de)

Das Beste am sport ist die Dusche danach!

**MyStyle 2.0**  
Mein Leben. Mein Bad.

Was mein Alltag auch bringt. Mit MyStyle 2.0 bin ich auf alles vorbereitet. Ob vor dem Büro oder gleich nach dem Sport – hier kann ich entspannen und habe jederzeit alles griffbereit!

Bad-Center Büttelborn  
Hessenring 25 · 64572 Büttelborn

[www.r-f.de/mystyle2](http://www.r-f.de/mystyle2)

**RICHTER & FRENZEL**

**Die Werkstatt für alle Fahrzeuge!**

**Ford**

Jetzt wieder in Pfungstadt!

**AUTOHAUS ISER**  
PFUNGSTADT

Inhaber: Frank Hammann

Autohaus Iser GmbH  
Feldstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Tel. 06157 82026  
info@iser-pfungstadt.de

Mo. - Fr. 7.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

[www.iser-pfungstadt.de](http://www.iser-pfungstadt.de)

**Thomas Cook**  
Reisebüro

Reisecenter GmbH  
Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-80000  
E-Mail: [Pfungstadt@tc-rb.de](mailto:Pfungstadt@tc-rb.de)

Ob Internet oder Reisebüro:  
Die Preise sind überall gleich!

**FLUGHAFEN TRANSFER**  
**KOSTENLOS!**

online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

Fachbetrieb nach § 19 I WHG

**ASPHALT-BAU BRENNER**  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail [info@asphaltbrenner.de](mailto:info@asphaltbrenner.de)  
Internet [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de)

**pro retis**  
Mobile Pflege. Weitergedacht!

Wir sind für Sie da...

...es gibt so viele Möglichkeiten

[pfungstadt@pro-retis.de](mailto:pfungstadt@pro-retis.de) 06157 - 919 6969

12 Jahre in Pfungstadt | Inhabergeführt von Georg Boxheimer





**Verkauf  
Montage  
Service**

**SITEC**

- Elektrische Antriebe und Steuerungen für Tore, Markisen und Rollläden
- Garagentore ■ Insektenschutz
- Markisen ■ Rollläden
- Aluminium-Zaunanlagen, Anbaubalkone und Geländer

64673 Zwingenberg  
Telefon 0 62 51 - 79 05 77  
Telefax 0 62 51 - 98 28 37  
e-mail: fa.sitec@t-online.de  
[www.fa-sitec.de](http://www.fa-sitec.de)

## Pfungstädter Sauna jetzt wieder nach Renovierung geöffnet

**Sauna  
Praxis für  
Physikalische  
Therapie**  
Christian Heinz  
Sandstraße 57  
64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-7194

PFUNGSTADT | Inhaber Christian Heinz, der außerdem eine Praxis für Physikalische Therapie betreibt, hat die Sauna nach Renovierungsarbeiten wieder geöffnet. Montags und mittwochs findet die Herrensauna statt, donnerstags und freitags ist Damensauna und dienstags die gemischte Sauna. Sie ist nach besucht werden zu folgenden Öffnungszeiten: Einlass ist von 13:00 bis 19:00 Uhr, geöffnet ist sie bis 21:00 Uhr.  
Christian Heinz, Praxis für Physikalische Therapie, Sandstr. 57, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157-7194.

*Hofladen Fam. Wenz*

**Qualität und Frische vom Bauernhof**

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Südfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

**Hofladen Ursula Wenz**  
Bergstraße 45 · 64319 Pfungstadt

Telefon 06157-5139  
Mail: [hofladen-wenz@web.de](mailto:hofladen-wenz@web.de)

Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
Samstag 08:30 - 12:30 Uhr



**Merschroth'sche Höfe**  
WOHNEN UND SERVICE FÜR SENIOREN.

- Wohnen und Service
- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Menü-Lieferservice

Kirchweg 2-10 | 64319 Pfungstadt / Hahn  
Tel.: 06157 94390 | [www.merschroth.de](http://www.merschroth.de)

**Tagespflege Merschroth'sche Höfe**

Das Angebot der Tagespflege ist eine Leistung der Pflegekassen. Anspruch darauf haben älteren Menschen ab dem Pflegegrad 0. Sie besuchen die Einrichtung an einem oder mehreren Tagen pro Woche – sind aber über Nacht wieder zu Hause. Die zeitweise Betreuung fördert und unterstützt die Selbstständigkeit. Die pflegenden Angehörigen werden so tageweise entlastet und können die Verantwortung für einige Stunden beruhigt in gute Hände geben und mal durchatmen. Wenn Sie Interesse haben, kommen sie zu einem Probetag und lernen unsere Tagespflegeeinrichtung kennen.

Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr

**Bestattungen und Bestattungsvorsorge**



Senta Kahrhof, Thea Wiedenroth-Kahrhof, Werner Kahrhof

**Sorgen Sie vor!** Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge. Weiterführende Informationen und Veranstaltungstermine in 2017 finden Sie auf unserer Homepage.

**KAHRHOF**  
BESTATTUNGEN  
BESTATTUNGSVORSORGE

Merckstraße 13, 64283 Darmstadt  
Tel. 06151-59908-0 Fax 06151-59908-17  
[kontakt@kahrhof-bestattungen.de](mailto:kontakt@kahrhof-bestattungen.de)  
[www.kahrhof-bestattungen.de](http://www.kahrhof-bestattungen.de)

## Steuertipps | Spenden

Spendenbescheinigungen gehörten bisher zu den Belegen, die zwingend mit der Steuererklärung eingereicht werden mussten. Seit dem 1. Januar 2017 wird aus der Belegvorlagepflicht mit der gesetzlichen Neuregelung eine Belegaufbewahrungspflicht. Denn der Steuerpflichtige muss seine Zuwendungsbestätigungen bzw. die vereinfachten Nachweise nur noch

dann dem Finanzamt vorlegen, wenn dieses ihn dazu auffordert. Das ist möglich bis zum Ablauf eines Jahres ab der Bekanntgabe des Steuerbescheids. Aber wurden die übermittelten Spendendaten im Steuerbescheid nicht richtig berücksichtigt, darf das korrigiert werden, und zwar sowohl zugunsten als auch zulasten des Steuerpflichtigen. **Nebenberufliche Tätigkeit als Übungsleiter:** Verluste, die bei einer nebenberuflichen Übungsleitertätigkeit entstehen, können steuerlich berücksichtigt werden.

Das gilt auch dann, wenn die Einnahmen den Freibetrag nicht übersteigen. **Doppelte Haushaltsführung eines Kindes:** Auch im Haus der Eltern kann ein eigener Hausstand vorliegen. Voraussetzung für eine doppelte Haushaltsführung ist ein eigener Hausstand am Lebensmittelpunkt. Dieser kann auch im Haus der Eltern liegen. Erforderlich ist jedoch, dass der Steuerpflichtige ein mitbestimmender Teil des Haushalts ist und an diesem Ort im Wesentlichen seine Freizeit verbringt.

## Südtalientischer Genuss in Pfungstadt | Ristorante Positano



DER ITALIENISCHE CHARME lädt zum Wohlfühlen und Genießen ein. Leckerer Essen in italienischer Atmosphäre.

ESCHOLLBRÜCKEN | Stellen Sie sich vor, Sie möchten traditionell italienisch essen gehen, das charmanten Flair Südtaliens spüren und den Abend mit Ihren Liebsten genießen. Dafür müssen Sie nicht lange reisen. In Eschollbrücken erwartet Sie ein familiengeführtes Restaurant mit köstlich hausgemachten italienischen Gerichten. Die Speisekarte ist umfangreich. Zusätzlich kann der Gast wechselnde frische Gerichte von einer Schiefertafel wählen. Hier ist für jeden was dabei. Von hausgemachter Pasta & Pizza über Fleischgerichte bis hin zu exklusiven Fischgerichten wie Spaghetti Tutto Mare. Hier finden sowohl Fleischliebhaber als auch Vegetarier das passen-

de Gericht zu einem guten Wein. Tischreservierungen können Sie gerne telefonisch vornehmen. Außerdem finden Sie Parkplätze für Gäste direkt vor Ort. Lassen Sie sich für einen Abend nach Südtalien entführen und erleben Sie Köstlichkeiten in herzlich italienischer Umgebung. Sandra und Ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch! (Gina Pfau)

**Ristorante Positano**  
Freitagsgasse 7  
64319 Pfungstadt (Eschollbrücken)  
Telefon: 06157-9899269

Öffnungszeiten: Montags geschlossen  
Di-Sa: 17.30-23.00 Uhr  
Sonn- und Feiertags: 11.30-14.30 Uhr und 17.30-23.00 Uhr

## Die „Bibel am Stück“

PFUNGSTADT | Der Reformator Martin Luther wollte die Bibel „unters Volk“ bringen:

Alle Menschen sollten die biblische Botschaft lesen, hören und verstehen können. 500 Jahre nach dem Beginn der Reformation greifen Pfungstädter Kirchengemeinden diesen Gedanken auf. Bibelliebhaber(innen) und solche, die es werden wollen, treffen sich im Vorfeld des Reformationsfestes, um vertraute, unbekannte und herausfordernde Texte der Heiligen

Schrift zu lesen und zu hören. Auch Skeptiker und Neugierige sind ausdrücklich dazu eingeladen. Freitag, 27. Okt., lädt die Katholische Pfarrgemeinde von 18-22 Uhr in ihre Kirche St. Antonius ein. Samstag, 28. Okt. öffnet zur gleichen Zeit die Evangelische Martinskirche. Alle 20 Minuten steht ein anderer Text im Mittelpunkt. Setzt man sich mit der Botschaft der Bibel auseinander, merkt man wie aktuell sie ist. Sie ermutigt Menschen und gibt Kraft zum Leben. (Pfarrämter II & III)

## Kelterfest zur Begegnung

JUGENHEIM | Der Helferkreis Asyl Seeheim-Jugenheim lädt die Bevölkerung herzlich zum Kelterfest am Samstag, den 14. Oktober 2017, ab 14.30 Uhr auf dem Parkplatz der Gemeinschaftsunterkunft für Geflüchtete in der Lindenstraße 12 in Jugenheim ein.

Familie Michel aus Wallhausen wird wie im letzten Jahr mit einer großen mobilen Kelter Äpfel zu Saft pressen. Apfelspenden zum Pressen sind willkommen. Das Fest findet bei jedem Wetter statt. Falls es reg-

net, wird mit einer kleinen Handkelter in der Begegnungsstätte gekeltert. Dort findet auch jeden Mittwoch von 16.30 bis 18.30 Uhr das Begegnungscafé mit Getränken und Kuchen zum Gespräch und gegenseitigen Kennenlernen statt. Auch dazu sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

Die Arbeitsgruppe Öffentlichkeitsarbeit des Helferkreises Asyl Seeheim-Jugenheim, Mail-Adresse: [oeffentlichkeitsarbeit@helferkreis-asyl-sj.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@helferkreis-asyl-sj.de), [www.helferkreis-asyl-sj.de](http://www.helferkreis-asyl-sj.de) (Sven Resch)

## Johann Sebastian Bach | Kantaten und Konzerte

Chor- und Orchesterkonzert in der Pfungstädter Martinskirche

PFUNGSTADT | Die Evangelische Kantorei Pfungstadt lädt Sonntag, 19. November, um 16 Uhr zu einem Chor- und Orchesterkonzert in die Martinskirche ein.

Passend zum Ende des Kirchenjahres präsentiert die Kantorei Kantaten von Johann Sebastian Bach zum Thema Leben und Sterben. Neben der Kantorei wirken das „Main Barockorchester“ sowie Bettina Rösel (Hamburg), Katharina Roß

(Darmstadt), Nils Giebelhausen (Münster) und Peter Frank (Weimar) als Gesangssolisten mit. Die Kantaten Johann Sebastian Bachs gehören zum Erlesensten Evangelischer Kirchenmusik. Bach schrieb über 600 Kantaten, von denen um die 200 überliefert sind. Drei davon zum Thema „Leben und Tod“ bringt Kantor Christian Lorenz zu Gehör. Das Main Barockorchester ergänzt das Programm mit dem Doppelkonzert in d-moll für zwei Violinen und Orchester sowie das Doppelkonzert in c-moll für Oboe, Violine und Orchester. Das Konzert unter musikalischer Leitung

von Kantor Christian Lorenz dauert rund 90 Minuten. Eintrittskarten zum Preis von 17 € (ermäßigt 14 € für Schüler, Azubis und Studenten) gibt es in der Melibokusbuchhandlung, Eberstädter Straße 77, Telefon (06157- 039177), dem Pfarrbüro, Goethestraße 12, Telefon (06157-2007) und übers Internet: [www.kirche-pfungstadt.de](http://www.kirche-pfungstadt.de). (Pfarrämter II & III)

**Ihre Vereinsberichte**  
mailen Sie an  
[redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)



**STEFAN GILS  
STEUERBERATER**

**Unser Aufgabenbereich umfasst insbesondere:**

- Lohn- und Finanzbuchführung
- Jahresabschluss und Steuererklärung
- Individuelle Steuerberatung wie z.B. Existenzgründung, Immobilienkauf, Erbschafts- und Schenkungssteuer etc. und natürlich auch Lohnsteuerberatung von Arbeitnehmern

Büro **Stockstadt** Vorderstraße 13  
Telefon 061 58 - 98 50 54 · Telefax 98 50 55

Büro **Hähnlein** Gernsheimer Straße 30  
Telefon 062 57 - 6 46 80 10 · Telefax 6 46 80 09

Info unter [www.gils-stuern.de](http://www.gils-stuern.de)

## Guten Appetit? Dann Bürgerhaus Allmendfeld!

GERNESHEIM | Das Restaurant des Bürgerhauses Allmendfeld ist seit dem 1. September 2017 in der fachkundigen Hand von Kevin Rausch. Sein Handwerk hat er in der Kantine des Bundeskanzleramtes erlernt und ist seit 8 Jahren als Gastronom tätig. Der Gast bekommt hier gehobene gutbürgerliche Küche. Dazu werden Produkte aus der Region verwendet, z.B. stammt das Fleisch ausschließlich von der Fleischerei Münster in Gernsheim. Es ist ein Familienbetrieb, gehört nicht zu einer „Kette“. Wochentags von 11.30 bis 14.00 Uhr und von 17.00 bis 22.00 Uhr, samstags von 17.00 bis 22.00 Uhr, am Sonntag durchgehend von 11.30 bis 22.00 Uhr kann man sich hier verwöhnen lassen. Diese Öffnungszeiten gelten ab 1. Oktober 2017. Von 11.30 Uhr bis 14.00 Uhr werden wechselnd jeweils vier Gerichte zu der normalen Speisekarte geboten. Saisonbedingt findet man hier auch

beispielsweise Spargelgerichte usw. Selbstverständlich gibt es natürlich auch Kaffee und Kuchen. Für den reibungslosen Ablauf sorgt der Chef, unterstützt von vier weiteren freundlichen Team-Mitarbeitern. Und es ist ein Ausbildungsbetrieb!

Die Räume bieten genügend Platz, in der Gaststätte für 40 Personen, im Saal können 150 Personen feiern und im Sommer bietet der Biergarten 40 Gästen einen angenehmen Aufenthalt. Direkt neben dem Bürgerhaus befindet sich ein Spielplatz, eine Entlastung für Eltern mit Kindern. Der Parkplatz am Haus ist groß genug für motorisierte Einkäufer. (Wolff)

**Bürgerhaus Allmendfeld**  
Inhaber Kevin Rausch  
Raiffeisenstraße 1  
64579 Gernsheim  
Telefon 06258-1319590  
[www.buergerhaus-allmendfeld.de](http://www.buergerhaus-allmendfeld.de)



CHEF KEVIN RAUSCH in der Gaststätte. Er bietet gehobene gut bürgerliche Küche an. Verwendet werden Produkte aus der Region.



BLICK auf das Bürgerhaus.



DIE GASTSTÄTTE fasst 40 Personen, der Saal bis 150 Personen.

Ihr professioneller Internetauftritt! 06157.989699



EDITORIAL

Kürbis & Co. -  
Herbstzeit

Neulich bin ich von einem Ausflug an den Rhein von Gernsheim wieder zurück an die Bergstraße gefahren. An der Umgebungstraße, wenn man zum Frankenstein blickt, lag ein riesiges Kürbisfeld vor mir - orangefarbene Kürbisse soweit mein Auge reichte. Es war solch eine Pracht, die mich innehalten ließ.



Wir leben hier auf der Sonnenseite des Lebens. Wir sind umgeben von sattgrünen Wäldern, die sich im Herbst wieder färben. Unsere Felder sind mit Leckereien zum Ernten gespickt. Hier und da stehen wunderschöne Esskastanienbäume. Das Wetter verhält sich auch meistens gemäßigt, sodass wir uns oftmals draußen aufhalten können. Die Herbstzeit bietet sich besonders an, Früchte der Natur zu genießen und für die Ernte zu danken. Gelegenheiten gibt es genug - vom Apfelkellerfest bis zum Erntedankgottesdienst. Vielleicht finden Sie in unserer Ausgabe weitere Veranstaltungstipps, die Ihr Herz erfreuen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen goldenen Oktober.



Ihre Karin Marianne Weber

Der Start ist entscheidend

Abacus-Einzelnachhilfe zu Hause

In der Schule ist es wie bei den meisten Sportarten: Ein guter Start ist ausschlaggebend. Deshalb ist jetzt der günstigste Zeitpunkt die Weichen in

gelte vor allem für jene Schüler, die das letzte Schuljahr mit ausreichenden Noten geschafft hätten. „Diesen Schülern empfehle ich, bereits jetzt



„LÜCKEN DER VERGANGENHEIT aufarbeiten, um den aktuellen Stoff bewältigen zu können“, so die Abacus-Chefin Sabine Bauer.

der Schule auf „freie Fahrt“ zu stellen. Die bange Hoffnung, dass im neuen Schuljahr alles besser läuft, erweist sich oft als trügerisch, meint Abacus-Institutsleiterin Sabine Bauer. Dies

Lücken der Vergangenheit aufzuarbeiten, um den aktuellen Stoff bewältigen zu können“, so die Abacus-Chefin weiter. Gezielte Nachhilfe zu Beginn des Schuljahres könne entscheidend

Ein kleines Jubiläum |  
10. Weihnachtskonzert in St. Antonius

PFUNGSTADT | Am 8. Dezember 2017 wird in Pfungstadts Katholischer Pfarrkirche St. Antonius das zehnte Weihnachtskonzert mit Schweizer Künstlern stattfinden. Doch diesmal wird es nicht ausschließlich von Schweizer Künstlern bestritten werden. Den Veranstaltern Karin und Fred Nitsche ist es mit Unterstützung der in Pfungstadt bekannten und beliebten Sopranistin Barbara Buhofer gelungen, den international renommierten Bariton Julian Tovey für dieses Konzert zu verpflichten. Julian Tovey trat mit berühmten Dirigenten wie z. B. Lorin Maazel in allen großen Häusern auf, unter anderem in der Mailänder Scala und im Londoner Covent Garden. Er und Barbara Buhofer brillierten als Sissi und Ludwig im Füssener Ludwig II-Musical und traten danach immer wieder zusammen bei Galas und besonderen Ereignissen auf. Begleiter der Sänger wird wie bisher bei allen Weihnachtskonzerten

in St. Antonius Maestro Andres Joho am Flügel sein, der zu dieser Konzertreihe einfach dazu gehört. Dieses Konzert wird auch das letzte



JULIAN TOVEY, Bariton.

Weihnachtskonzert von Barbara Buhofer und Andres Joho in Pfungstadt sein. Karin und Fred Nitsche haben nach Rücksprache mit allen Beteiligten entschieden, mit einem Höhepunkt und einem kleinen Jubiläum diese Reihe zu beenden.

Nähere Hinweise zum Programm, verbunden mit einem Eintrittskarten-Gewinnspiel, werden Sie in unserer Ausgabe vom 30. November 2017 finden.

Taberna espanola „Lobo“ |  
Eine Gaststätte mit südlichem Flair

PFUNGSTADT | Klein aber fein ist sicherlich die beste Beschreibung für die Taberna Espanola „Lobo“ in der Waldstraße 44 in Pfungstadt. Wer seinen Urlaub in Spanien verbracht hat, ist in diesem Lokal mit seinem spanischen Ambiente an der richtigen Adresse, um seine Erinnerungen zu festigen. Seit über acht Jahren betreibt Juan Manuel Garcia dieses Lokal. Bei vielen

Gästen aus Pfungstadt und der weiteren Umgebung ist Manuel mit seiner überaus herzlichen und freundlichen Art beliebt. Ein freundliches und aufmerksames Team von Mitarbeitern steht ihm zur Seite und serviert die vielen Köstlichkeiten der Spanischen Küche. So werden auf einer umfangreichen Speisekarte warme und kalte Tapas verschiedener Geschmacksrichtungen



DAS TEAM: Manuel „Lobo“ Garcia, Julia, Sohn Fabian und Tochter Patricia (v. links).

helfen, schnell den Anschluss zu finden. Bei Abacus wird jeder Schüler einzeln betreut, denn nur so lassen sich individuelle Versäumnisse gezielt schließen. Die erfahrenen und qualifizierten Nachhilfelehrer von Abacus sind zeitflexibel und Orts unabhängig, sie kommen zum vereinbarten Termin ins Haus. Dem Nachhilfeunterricht geht ein ausführliches Beratungsgespräch voraus, auf dessen Grundlage der passende Nachhilfelehrer/-in ausgewählt wird. Weiter Informationen gibt es unter der Telefonnummer 06151-66 71 766 oder im Internet unter [www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de).

Info-Abend für werdende Eltern

11. Oktober 2017 um 18.00 Uhr im Marienhospital Darmstadt

DARMSTADT | Werdende Eltern können sich im Marienhospital regelmäßig über Geburtshilfe informieren. Frauen- und Kinderärzte, Hebammen, Kinderkrankenschwestern und Krankenschwestern der Entbindungsstation geben jeden zweiten Mittwoch im Monat von 18 bis 20 Uhr einen umfassenden Überblick über den Ablauf der Geburt und die weitere Versorgung von Mutter und Kind. Anschließend beantworten die Experten alle Fragen – angefangen

von den verschiedenen Geburtsstellungen über den Dammschnitt, die PDA bis hin zum Kaiserschnitt oder den Möglichkeiten der Schmerzlinderung. Auch die Kreißsäle können besichtigt werden, wenn diese nicht belegt sind. Die Veranstaltung beginnt um 18.00 Uhr im Marienhospital Darmstadt (4. OG, Raum 422), Martinspfad 72, 64285 Darmstadt. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon: 06151/406-400.

allen Altersgruppen und Geschlechtern zusammen. Die unbeschwerte Atmosphäre fördert die Kommunikation unter Bekannten aber auch spontane Gespräche mit anderen Gästen werden dadurch gefördert. Für Gäste, die bei einer Zigarette, Pfeife oder Zigarre, das Getränk oder die Tapas genießen möchten, bietet ein separater Raucherraum die Möglichkeit dazu. „Besonders möchte ich mich für die langjährige Treue bei meinen Gästen bedanken“, sagte Manuel bei einem Gespräch. „Bei Veranstaltungen wie zum Beispiel an der Pfungstädter Kerb, war der Zuspruch für meine Angebote sehr hoch. Ich werde nicht nachlassen, auch weiterhin meine ganze Kraft und die meiner Mitarbeiter dazu einzusetzen, den Gästen einen angenehmen und spannenden Aufenthalt bei mir zu ermöglichen. Ich würde mich freuen, Sie in meiner Taberna begrüßen zu können.“

**Taberna espanola „Lobo“**  
Juan Manuel Garcia  
Waldstraße 44, 64319 Pfungstadt  
Telefon: 06157-9386800  
Mobil: 0157-74517805  
E-mail: [info@taberna-lobo.de](mailto:info@taberna-lobo.de)  
Internet: [www.taberna-lobo.de](http://www.taberna-lobo.de)  
Öffnungszeiten:  
Di. bis Do. 18.00 bis 23.00 Uhr,  
Sonntag nach Vereinbarung  
Fr. bis Sa. 18.00-01.00 Uhr, Mo. Ruhetag

Achter Pfungstädter  
Walkingtag

PFUNGSTADT | Am Samstag, den 28. Oktober 2017, wird um 15.30 Uhr unter der Schirmherrschaft der Stadt Pfungstadt auf dem Sportgelände des TSV Pfungstadt an der Christian-Meid-Straße der Startschuss zum 8. Pfungstädter Walkingtag geben. Eine viertel Stunde vorher, um 15.15 Uhr,

Eigentum  
statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,30 %\*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*1,34 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfixierung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 02.10.2017

Gleich Termin vereinbaren:  
Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Telefon 06151-278 63 40  
mobil 0170 2957880  
[www.fg-finanzen.de](http://www.fg-finanzen.de)

Ein Partner der  
ING DiBa

bietet Jump-Fitness, das auch in diesem Jahr die Tombolapreise zur Verfügung stellt, das beliebte Aufwärmtraining an. Die Teilnehmer legen in Gruppen, geführt von Guides, in einer Stunde 5, 6 oder 7 km zurück. Nach dem Walk bieten die Walker des TSV Pfungstadt im Jugendheim wieder Kaffee, Kuchen und andere Getränke an. Jeder Teilnehmer erhält ein Erinnerungsgeschenk von Karin und Fred Nitsche, den Initiatoren dieser Veranstaltung. Ein Startgeld wird nicht erhoben und eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Die Veranstalter legen Wert auf die Feststellung, dass jeder auf eigenes Risiko an der Veranstaltung teilnimmt und dass es keine Duschmöglichkeit gibt. Nähere Infos unter Telefon 06157-6322 bei Karin und Fred Nitsche und im Web [www.kumani-web.de](http://www.kumani-web.de). (Kumani)

FREIRAUM schafft Ordnung

Aufräum- und Sekretariats-Dienstleistungen rund um Haus und Büro

BERGSTRASSE | DARMSTADT | Maria Götz (Name geändert) betritt ihr Gästezimmer, das sie auch als privates

Und doch endete jeder Versuch damit, dass sie die losen Blätter entzweitigt zusammenschob und auf ih-



UNTERSTÜTZUNG mit Rat und Tat bei Barbara Rehkopp.

Büro nutzt. Bald bekommt sie Besuch und sie möchte das Zimmer vorbereiten. Sie schaut den Schreibtisch und das Regal daneben an und ein Lächeln zieht über ihr Gesicht. Alles sieht wunderbar geordnet aus. Es bedeutet also nicht viel Aufwand für sie, das Zimmer herzurichten.

Wie anders war das vor einiger Zeit, bevor Barbara Rehkopp vom Aufräum-Service FREIRAUM sie beim Ordnung schaffen beraten und unterstützt hat! Da herrschte auf dem Tisch das Papierchaos und sie versteckte das Regal hinter einem Vorhang. Das ist jetzt nicht mehr notwendig!

Maria Götz hatte, wie viele Menschen, ihre Unterlagen in immer höheren und unübersichtlichen Stapeln gesammelt. Ordnung schaffen – so schwer konnte das nicht sein!

Schnell fanden sie einen passenden Termin. Bei diesem ersten Gespräch konnte Maria Götz Fragen stellen und offen darüber sprechen, welche Arbeiten sie erledigt haben möchte. Sie fühlte sich verstanden

und ihr Wunsch nach Ordnung im privaten Papiersdschungel schien jetzt realistisch erfüllbar. Sie beauftragte Barbara Rehkopp damit, die Arbeiten für sie durchzuführen.

In der folgenden Woche ging es los. Barbara Rehkopp legte Ordner für die einzelnen Themenbereiche an, sortierte die Unterlagen und heftete sie ab. Die zur Seite gelegten Papiere wurden gemeinsam gesichtet, um nicht mehr benötigte Unterlagen zu entsorgen.

Maria Götz war begeistert. Dank der gut durchdachten und strukturierten Arbeitsweise und den Vorschlägen von Barbara Rehkopp hatte sie endlich diese „Problemzone“ in ihrer Wohnung in den Griff bekommen.

Sie fühlen sich angesprochen? Dann los: Schaffen Sie sich freie Räume und geben Sie Ihre Arbeiten in professionelle und vertrauenswürdige Hände. FREIRAUM, der Aufräum-Service Barbara Rehkopp, unterstützt sie zeitnah, diskret und sorgfältig. Melden Sie sich – am besten heute noch!  
FREIRAUM  
Aufräum-Service Barbara Rehkopp  
Tannenstraße 2  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon: 06257 938311  
Email: [info@freiraum-br.de](mailto:info@freiraum-br.de)  
Internet: [www.freiraum-br.de](http://www.freiraum-br.de)

Verführerische Türideen

Zeitlose Eleganz. Liebhaber zeitloser Eleganz werden den exklusiven Look und die äußerst angenehme Haptik weißer Herholz-Innentüren schätzen. Die klare Struktur, kombiniert mit hoher Widerstandsfähigkeit und Abriebfestigkeit bietet ein breites Spektrum an Designmöglichkeiten

[www.herholz.de](http://www.herholz.de)

Bei Ihrem Fachhändler:  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
[mail@baustoff-kramer.de](mailto:mail@baustoff-kramer.de)  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)  
FON 06158-9909-0

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7:00-18:00 Uhr  
Sa. 7:30-12:30 Uhr

FREIRAUM

Ihr Aufräum- und Sekretariats-Service für Privatpersonen und Unternehmen

Ordnung schaffen z.B. im privaten und geschäftlichen Büro (Dokumente sortieren, Ablage organisieren) und in anderen häuslichen Bereichen

**Aufräum-Service Barbara Rehkopp**

Ich freue mich auf Ihren Anruf (06257-938311) oder Ihre Mail ([info@freiraum-br.de](mailto:info@freiraum-br.de))  
[www.freiraum-br.de](http://www.freiraum-br.de)

Heiz-Technik

professionell & kompetent

FELSMANN & PARTNER

Neues Bad?  
Beratung, Planung & komplette Umsetzung  
... alles aus einer Hand:

Ihr zuverlässiger Partner bei der

Bad-Sanierung

Uwe Felsmann GmbH  
Breslauer Str. 2 · 64342 Seeheim  
Tel.: 06257-868180 · Fax: 962513  
[info@felsmann.de](mailto:info@felsmann.de) · [www.felsmann.de](http://www.felsmann.de)



## Die neuen Alten: Lebensfroh, gesund und mobil

Lange zuhause leben? Aber sicher!

Von wegen rumsitzen, Pfeife rauchen, Kreuzworträtsel lösen: Senioren ticken heute ganz anders als früher. Sie treiben Sport, gehen Tanzen, machen Ausflüge, spielen Golf, fahren in den Urlaub.

Auch dieser Aspekt hat sich geändert: früher war es üblich, dass mehrere Generationen unter einem Dach lebten. Die Versorgung im Alter war somit gesichert.

Heute sind die Kinder berufstätig und leben oft weit entfernt. Die Senioren hingegen bleiben selbstverständlich in der gewohnten Umgebung: zu Hause. Wie heißt es so

schön: man ist so alt, wie man sich fühlt. Aber man sollte folgende Frage nicht aus den Augen verlieren: wie weit plant man in die Zukunft?

Ja, alles läuft gut und es ist schön, wenn es so bleibt. Wenn sich aber die Umstände ändert, dann kann man schnell vor der Frage stehen: und wie geht es jetzt weiter? Pflegeheim? Auf gar keinen Fall, solange man es verhindern kann!

Wie kann man den Spagat schaffen zwischen Selbständigkeit und Sicherheit? Wie Wilhelm Tell sagte: der kluge Mann baut vor, denn hier kommt die

Unterstützung der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. mit dem Hausnotruf-System ins Spiel.

Herzstück des Johanniter-Hausnotrufs ist ein kleiner Sender, der als Armband, Halskette oder Clip getragen

zu Hause leben zu können, erreicht werden kann", sagt Andreas Werner von den Johannitern. „Die Technik hat sich in den letzten Jahren maßgeblich verbessert, vereinfacht und verkleinert. So können wir heute



**DISKRETES AUSSEHEN** vom Hausnotruf: Er funktioniert zuverlässig und fällt optisch nicht weiter auf.

gen werden kann. Falls Hilfe benötigt wird, genügt ein Knopfdruck, um die Hausnotrufzentrale der Johanniter zu erreichen. Fachkundige Mitarbeiter nehmen rund um die Uhr den Notruf entgegen und veranlassen die notwendige Hilfe.

Auf Wunsch werden automatisch die Angehörigen informiert. Das Sicherheitssystem kann um die Hinterlegung des Haustürschlüssels erweitert werden und sorgt so für ein rundum sicheres Gefühl im eigenen Zuhause, wenn der Fall eintreffen sollte, dass einmal etwas passiert.

„Wir von den Johannitern haben es uns zum Ziel gemacht, Unterstützung anzubieten, damit das Ziel, lan-

einen Hausnotruf anbieten, der sicher und zuverlässig funktioniert und durch sein diskretes Aussehen auch optisch nicht weiter auffällt“, so Werner weiter. Rufen Sie an, wir freuen uns, Sie beraten zu können.“

Andreas Werner ist neben dem Hausnotruf auch für den Menüservice bei den Johannitern im Landkreis Darmstadt-Dieburg zuständig und kann auch in diesem Bereich beraten. Tel.-Nr.: (06071) 20 96 18 – www.juh-da-di.de. Wer den Hausnotruf unverbindlich testen möchte, hat ab dem 18. September übrigens die Möglichkeit dazu. Vier Wochen lang kann der Service dann kostenfrei in Anspruch genommen werden.

## MOMO-TREFF für trauernde Kinderherzen

Trauernde Kinder sind Herzens-Anliegen von Felicitas Hartjenstein!

BENSHEIM | Betroffen von Trennung, Tod, Unfall, Mord, Suizid, Flucht... Trauerpädagogin Renate Felicitas Hartjenstein, ursprünglich Lehrerin, begann vor 36 Jahren in Norddeutschland mit der Trauerbegleitung Erwachsener, denn sie selbst hatte von Kindesbeinen an immer wieder allein Trauer zu bewältigen und gehörte damals zu den ersten Trauerbegleiterinnen Deutschlands.

2003 gründete sie in Darmstadt für trauernde Kinder den ersten MOMO-TREFF, angelehnt an Michael Endes MOMO, die durch Zuhören und Zeit-haben bekannt ist.

MOMO-TREFF klingt nach Gruppe, hat sich aber zur Einzelbegleitung gemauert, da die Arbeit sehr viel effektiver ist und in einer kleinen Praxis Sinn macht. Es gibt zeitnahe Termine und Soforthilfe, z.B. nach einem Suizid (evtl. auch Hausbesuch), wenn die Erwachsenen nicht wissen, wie sie dem Kind die Wahrheit erklären sollen. Voraussetzung für einen ersten Termin ist das JA des Kindes und vorher müssen Mama oder Papa einen Termin vereinbaren, damit die Begegnung mit dem Kind oder Jugendlichen sorgfältig vorbereitet werden kann.

Bei Malen, Phantasie Reisen und Erzählen sind 45 Minuten viel zu schnell vorüber. Die Kinder entscheiden selbst, wie lange sie das Angebot nutzen möchten.

Manch einer meldet sich nach längerer Zeit erneut. Ein 9-jähriger Junge ruft z.B. ein halbes Jahr nach der Begleitzeit an. Er habe eine brennende Frage: „Kann Mamas Tumor im Grab überleben? Schließlich konnte er ja einen Menschen töten.“

Alleinerziehende Witwen und Witwer fühlen sich stark entlastet, weil sie in der Überforderung

Angst haben, etwas zu übersehen. Es rufen Ärzte, Psychologen, Hospiz, pflegende Angehörige und Partner sterbender Elternteile an, die Unterstützung für Kinder oder Fortbildungen zum Thema suchen. Jugendämter, Schulen und Kitas gehören ebenso zu den Interessenten. Kinder können nicht geschützt werden vor der Erfahrung von Verlust und Vergänglichkeit. Sie brauchen für ihr Vertrauen in das Leben mutige und ehrliche Erwachsene, die sie bei solch schweren Erfahrungen nicht allein lassen, sondern das Thema Trauer ernst nehmen, ohne selber emotional betroffen zu sein! Infos in Bensheim Telefon 06251-708 408 unter [www.trauer-trost.de](http://www.trauer-trost.de) (Momo)



**FELICITAS HARTJENSTEIN** gründete 2003 für trauernde Kinder den ersten Momo-Treff. Er findet in ihrer Praxis in Bensheim statt und 1x monatlich in Pfungstadt. Ihr „Assistent“ Henri ist immer dabei.

## „Allzeit“ feiert Jubiläum in Pfungstadt

Eröffnung der Filiale in Darmstadt-Eberstadt

PFUNGSTADT | EBERSTADT | Am 01. September 2017 hatte der etablierte ambulante Pflegedienst Naake GmbH mit Hauptsitz in Pfungstadt doppelten Grund zum Feiern.

Vier Jahre ambulante Pflegetätigkeit in Pfungstadt und der umliegenden Region, und die Neueröffnung der Zweigstelle in Eberstadt, Oberstrasse 26.

Martin Naake der Geschäftsführer von ALLZEIT und sein wachsendes Team von Mitarbeitern, schauen stolz auf die letzten 4 Jahre zurück. „Wir orientieren uns an dem ständig wachsenden Bedarf und die damit verbundenen Herausforderungen der ambulanten Pflege“ berichtet er. Was bedeutet es einen Angehörigen zu Hause zu betreuen und zu versorgen?

Welche finanziellen Möglichkeiten können genutzt werden? Wie kann „Entlastung“ geschaffen werden? Oft stehen Pflegebedürftige und Angehörige vor einem Berg „offener“ Fragen, die zeitnah beantwortet werden müssen. Z. B. ein plötzlicher Sturz, der einen Krankenhausaufenthalt mit sich zieht. Was passiert nach der

Entlassung? Schnell sind die eigenen Grenzen erreicht. Einen erfahrenen Partner an der Seite zu haben, der professionelle Beratung von Möglichkeiten aufweisen kann, ist in solch einer Situation sehr hilfreich. „Die Beratung“ erzählt uns Herr Naake, „ist die Basis guter Überleitung z. B. aus dem Krankenhaus und die Versorgung dann zu Hause. Dies macht einen guten Pflegedienst aus.“

Schon früh hat Herr Naake in fachlich kompetente Mitarbeiter investiert. Speziell ausgebildete Pflegeberater sind die erste Anlaufstelle für Ratsuchende. Welche Fragen stellen sich pflegende Angehörige? Ist es die Unterstützung bei der täglichen Versorgung, oder die Entlastung bei der Betreuung des Familienmitgliedes?

Das ist für mich Entlastung“ hört Martin Naake immer wieder. Jede Familie hat ihre eigenen Bedürfnisse. Diese zu ermitteln, umzusetzen und fachlich zu begleiten, ist das Ziel von ALLZEIT. Ambulant vor Stationär! Solange es möglich ist, in den eigenen vier Wänden bleiben zu können.

**Ambulanter Pflegedienst Naake**  
Hauptstelle Pfungstadt:  
Pfarrgasse 32  
64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-9374556.  
[info@pflegedienst-naake.de](mailto:info@pflegedienst-naake.de)  
[www.pflegedienst-naake.de](http://www.pflegedienst-naake.de)



**DAS WACHSENDE TEAM** von Mitarbeitern schaut stolz auf die letzten vier Jahre zurück.

**Der Johanniter-Hausnotruf. Macht Sie selbständig und sicher!**

**18.9. bis 31.10.2017 Jetzt 4 Wochen gratis testen!**

Fragen Sie einfach Ihre Johanniter vor Ort und sichern Sie sich jetzt unser Aktionsangebot!

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband Darmstadt-Dieburg  
Tel. 06155 6000 22  
Tel. 06071 2096 18  
[www.juh-da-di.de](http://www.juh-da-di.de)

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

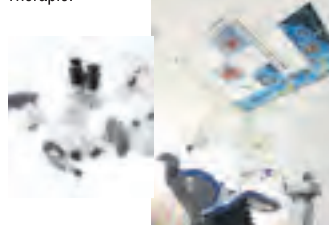
## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verzweigungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verzweigungen vollständig und dicht abgefüllt



**Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc.**  
Eschollbrucker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151/315353

## Kuschelige Wärme mit Gefühl

Warmies von Greenlife Value spenden wohlthuende Wärme jedem so, wie er es gerade braucht

Es gibt niedliche Wärmekuscheltiere, die Babys trösten, und fröhliche Tiere, die Kinder zum Einschlummern brin-

terhin ideal zum Kuscheln. Ein halber Zoo wartet in unseren Geschäftsräumen auf Sie!



**DIE NEUEN WARMIES sind da!**

gen. Bei vielen Menschen gehören die knuddeligen Wärme-Stofftiere mittlerweile ganz einfach zum gemütlichen Feierabend dazu. Warmies lassen sich unkompliziert und schnell in der Mikrowelle oder im Backofen erwärmen. Warmies, mit ihrer 100% natürlichen Korn-Kräuter Füllung haben selbst wenn sie nach etwa 1,5 Stunden abgekühlt sind noch flauschige Körpertemperatur.

**Spielkameraden und sichere Einschlafhilfen mit einfacher Handhabung!**

Unsere Warmies punkten mit vielen Vorteilen:

Mit ihrem flauschigen Aussehen laden sie zum Kuscheln ein. Abends helfen sie mit Wärme und Lavendel- oder Kräuterduft im Inneren nicht nur Kindern beim Einschlafen. Schon 60 Sekunden in der Mikrowelle bei max. 800 Watt genügen, damit sie für 60 Minuten ihre Wärme speichern und abgeben. Danach werden sie nicht kalt und eher störend, sondern bleiben auf Körpertemperatur wei-

**Von Natur aus in Wärme zu Hause – Rathgeber Wärmekissen**

Wärmekissen- und Gürtel Menschen und entspannen die Menschen seit Jahrhunderten. Die Körner oder Kerne verbreiten Wohlbedürfnisse und helfen die Muskulatur zu lockern. In der Mikrowelle oder im Backofen schnell erwärmt, können diese nicht nur Schmerzen lindern und das Frösteln vertreiben, sie sind durch ihre weichen Mikrofaserbezüge auch als Kuschelkissen beliebt.

Wir halten verschiedene Ausführungen für Sie bereit!



**Sanitätshaus Achim Kunze GmbH**  
Luisenstraße 10, 64383 Darmstadt  
Telefon 06151-6084620  
E-Mail [darmstadt@s-ak.de](mailto:darmstadt@s-ak.de)  
Internet [www.s-ak.de](http://www.s-ak.de)  
Öffnungszeiten Mo-Fr 8:30 - 18:00 Uhr durchgehend.

## Altlasten | Glosse von Gertrud Höhenberger

Wenn die Sprache genau unser Spiegelbild wiedergeben würde, dann hätten die Alten wenig zu lachen. Die zivilisierte Welt spricht davon, dass es immer mehr alte Menschen gibt und nennt es die „Altenberge“. In der Broschüre „Der Pflegefall“ taucht sogar die Altlast auf. So nennt man „die nicht mehr Versicherungspflichtigen“. Ziemlich starker Tobak, der da geraucht wird. Ach, wie sorgfältig gehen wir dage-

gen mit Altglas und Altpapier um. Die werden wiederverwertet. Und die Lebenserfahrung der Alten? Sie wandert auf den Müll – ohne Recycling. Dabei, sagt man, wachse der Mensch mit dem Alter an Weisheit. Denkste! Wer jenseits der 60 ist, wird in behördlichen Akten als „Pflegenäher“ geführt. Treffender wäre es doch, von Todesnähen zu sprechen. Das würde dann jedem Alter gerecht werden. (Gertrud Höhenberger)

**GESCHENKGUTSCHEINE**

**Med. Fußpflege & Vitalmassage**

**Monika Reinhardt & Brigitte Hebermehl**  
6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen!

**21€ sparen!**

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr.  
64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943

## Kräuter: Wiederentdeckte Schätze der Natur



**KRÄUTERKUNDE** hat eine lange Tradition. Richtig verarbeitet lassen sich viele wertvolle Eigenschaften nutzen. Zum Beispiel als Saftkonzentrat zum Trinken - in LaVita sind sie neben Obst und Gemüse eine wichtige Komponente. (tca)

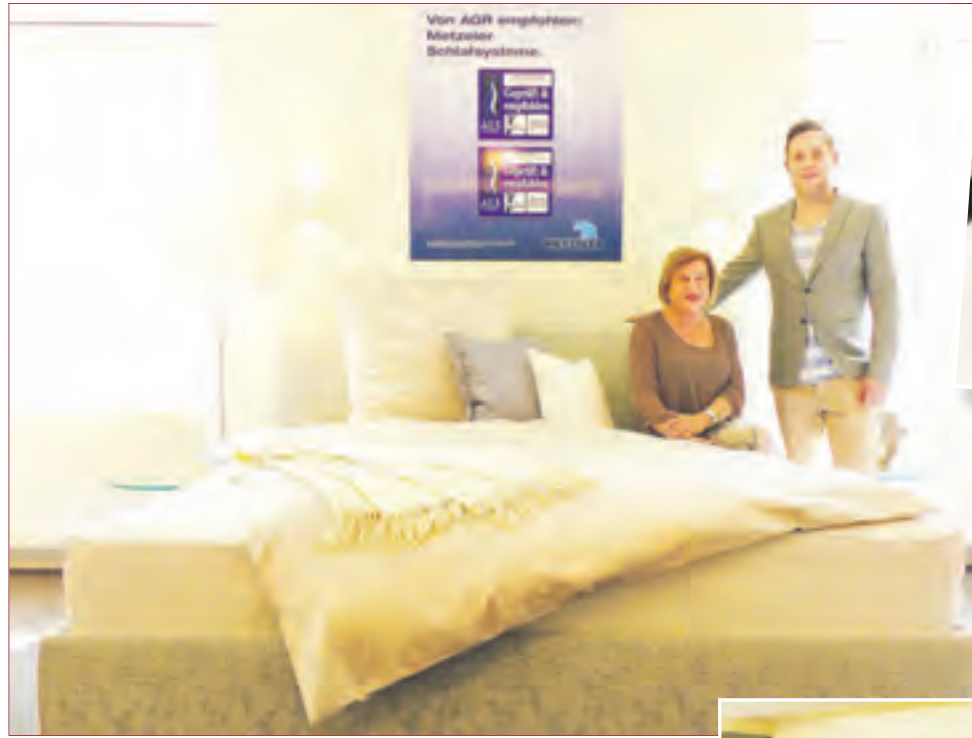
Schon seit Jahrtausenden sind Menschen von der Kraft der Kräuter fasziniert. Die besonderen Pflanzen wurden bereits früh zum Würzen, aber auch als Medizin verwendet. Zwar geriet ihre heilende Wirkung mit der Weiterentwicklung der Pharmazie und der Erfindung des Penicillins eine Zeit lang in Vergessenheit. Doch heute sind Kräuter wieder fester Bestandteil der Naturheilkunde. Über 70 Prozent der Deutschen setzen auf Kräuter - nicht nur beim Würzen von Speisen. Die besten Eigenschaften von über zwanzig ausgewählten Kräutern bündelt beispielweise das Saftkonzentrat LaVita. Durch eine spezielle Verarbeitung - die sogenannte Fermentierung - werden alle wertvollen

Inhaltsstoffe aufgeschlossen und für den Körper verwertbar gemacht. Zudem bilden sich wichtige Enzyme. Für die Rezeptur wurde auf altbewährtes Kräuterwissen zurückgegriffen, um die besonders wertvollen Komponenten der Kräuter zu nutzen. So liefern Anis, Gartenfenchel, Salbei und Rosmarin zum Beispiel ätherische Öle, Lindenblüten und Spitzwegerich Schleimstoffe. Auch die Bitterstoffe aus Mariendistel, Löwenzahn und Artischocke sind wichtige Bestandteile des Naturkonzentrats, das neben Ölen auch reichhaltiges Obst, Gemüse und alle wichtigen Vitamine und Mineralstoffe, wertvolle Enzyme, Aminosäuren sowie sekundäre Pflanzenstoffe vereint. Weitere Informationen zum Thema gibt es im Internet unter [www.lavita.net](http://www.lavita.net) (tca)



## Qualität und Service rund um Ihren Schlaf

Fachgerechte Beratung bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt



FRAU KOHLPAINTNER UND SOHN freuen sich auf Ihren Besuch und nehmen sich viel Zeit, sie sind ein eingespieltes tolles Team.

GROSS-ZIMMERN | „Mein Schulter-Nackengebiet tut so weh“, „Ich habe schlecht geschlafen“ oder „Ich weiß einfach nicht, wie ich mich richtig hinlegen soll“, sind Sätze, die wir alle kennen und bereits verwendet haben. Im heutigen Matratzenschlagel ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden. Man wird erschlagen von Angeboten und Rabatten, vor allem online. Schnelle Entscheidungen, ein Klick und schon bestellt. Ohne Beratung und ohne Probeliegen. Dabei

kann es schwere Folgen haben, auf der falschen Matratze zu schlafen. Bei Kohlpaintner's passiert das nicht. Dort werden Sie optimal beraten und vor allem wird Ihnen durch Fachwissen geholfen. In dem Familienbetrieb steht guter Service, Qualität und Gesundheit an oberster Stelle. Die Mitarbeiter suchen mit Ihnen nicht nur irgendeine Matratze, sondern die Richtige. Hierbei spielen Vorerkrankungen, Körpergröße und Gewicht eine große Rolle. Durch regelmäßige Schulungen sind



ZERTIFIKAT: Frau Kohlpaintner hat das Zertifikat „Aktion Gesunder Rücken e.V.“ mit der Note **sehr gut erhalten**. Die Matratzenwelt ist ein AGR-zertifiziertes Fachgeschäft für den Fachbereich Liegen und Schlafen.



GERADE FÜR DIE SOMMERZEIT bietet die Matratzenwelt ein breites Angebot an verschiedenen Bettdecken.

Die Mitarbeiter der Matratzenwelt in der Lage zu erkennen, ob Sie ergonomisch richtig auf der Matratze liegen. Die individuelle und vor allem zeitintensive Beratung ist Familie Kohlpaint-

ner besonders wichtig. Denn nur, wer sich intensiv mit dem Kunden beschäftigt, findet die optimale Lösung für den Schlaf. Bei der Qualität vertrauen Kohlpaintner's auf regionale Hersteller

## Wellness pur zu Hause

Sauna- und Infrarotprofi Lindmeier sorgt für Meeresklima

HEPPENHEIM | Wenn man eine Reise an die Nordsee tut, dann atmet man automatisch tief durch, denn die salzhaltige Meeresluft tut gut und ist gesund, da sie schleimlösend ist, die

Salzinhaltion und Wärme aus Infrarotstrahlung, unterstützend bei der Behandlung von Rücken-, Gelenkproblemen, Rheuma und Hautkrankheiten, entspannend für die Muskulatur



INFRAROTKABINE Diversica, harmonisch ins Wohnumfeld eingepasst.

Atemwege stärkt und ideal für Asthmatiker sowie Allergiker ist.

Holen Sie sich diesen Komfort doch ins Eigenheim! Frank-Thomas Lindmeier, Inhaber der Firma Sauna- und Infrarotprofi in Heppenheim ist auf diesem Gebiet ein Spezialist! „Mit einer Triosol-Infrarotkabine ist gesundes Meeresklima nur einen Druck auf die Einschalttaste entfernt, ohne lange Fahrten auf sich zu nehmen.“ Er ist langjähriger Experte für heilsame Wärme und Partner der Firma „TPI-Infraworld“.

Die Triosol-Infrarotkabinen vereinen die Vorzüge von Meeresklima,

latur und regenerierend nach dem Sport.

Der „Vitalight-ABC-Strahler“ von „TPI“ bestrahlt gezielt und intensiv die Rückenzone. Infrarot-A-Strahlung dringt dabei bis in die unteren Hautschichten ein. Sie sorgt für wohlige Verteilung der Wärmeenergie im Organismus.

Geprüft und zertifiziert ist das Gerät von den „Seibersdorf Laboratories“ in Österreich, Profis auf dem Gebiet verschiedener Strahlungstechnologien. Die „Triosol“-Kabine ist mit einer Flächenheizung mit großem Bestrahlungsfeld für eine homogene

und gleichmäßige Oberflächentemperatur ausgerüstet, die Intensität ist vollelektronisch einstellbar. Intensiver Salzgehalt und Dampf wird in der Luft mittels des Salzverdampfers erzeugt, ein Highlight. Atmet man nun tief ein, kann dies reizmildernd, entzündungshemmend und vorbeugend, etwa bei chronischer Bronchitis, und auch für verstopfte Kindernasen sein.

„Aus dermatologischer Sicht macht eine Infrarotkabine mit Sole-Therme ebenfalls Sinn, vor allem im Kampf gegen Hautkrankheiten wie Neurodermitis, Akne oder Schuppenflechte. Das Salz wirkt antibakteriell und entzündungshemmend“, sagt Infrarotprofi Lindmeier. „Es gibt z.B. die ‚Triosol‘-Kabine etwa aus wertvollem Zirbenholz, welches die wohltuende Wirkung eines Aufenthalts noch verstärkt, und das puristische Design sich ins heimische Ambiente einfügt. ‚Triosol‘ steuert Salzverdampfer, Infrarot-ABC-Strahler und Flächenheizung erstmals über ein Bedienteil.

Der Infrarot-ABC-Strahler im Rückenbereich ist zwischen 40 und 100 Prozent regelbar, die Oberflächentemperatur der Flächenheizung geht von 30- 80 Grad.

Wellnessexperte Lindmeier ist auch Saunaprofi und hat mit den Saunen von „Infraworld“ handwerkliche Meisterstücke, auch Maßanfertigungen im Angebot, ob individuelles Design oder klare Optik.

Derzeit im Trend liegt die Multifunktion: hierbei verfügt der Saunaofen über ein zusätzliches Verdampfersystem und einen Sole-Therme-Aufsatz. Mit einem Ofen

erzeugt man entweder eine intensive finnische oder eine gemütliche Bio-Sauna.

Wer sein persönliches Wellnessparadies auch atmosphärisch illuminiert wissen will, der bestellt Sauna oder Infrarotkabine mit LEDSpot. stimmungsvolle Lichtverhältnisse werden garantiert.

Bei Sauna- und Infrarotprofi Frank-Thomas Lindmeier gibt es alles aus einer Hand, wie z.B. ein Bluetooth-Audiosystem. Er berät, auf Wunsch vor Ort und ist Ansprechpartner in allen Service-Fragen.

ler. Diese Matratzen sind alle zu 100 % schadstofffrei, sowohl Kern als auch Bezug. Hier kommt deutsche Qualitätsproduktion direkt und traditionell aus der Region. Ist der Matratzentyp ausgesucht, können Sie zwischen verschiedenen Bezugstoffen auswählen. Hierbei werden Körpereigenschaften wie schnelles Schwitzen oder Frieren berücksichtigt. Ist die ergonomisch richtige Matratze gefunden, können Sie zusätzlich Bettgestelle, Bettwäsche und Bettbezüge in der Matratzenwelt erwerben. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design gehören ebenfalls ins breitgefächerte Sortiment. Auf Wunsch werden die gekauften Produkte zu Ihnen kostenlos nach Hause geliefert und die Altteile gratis entsorgt. Da Zufriedenheit in dem Familienbetrieb einen hohen Stellenwert einnimmt, gibt es die 100 Tage Zufriedenheitsgarantie und den After-Sale-Service. Denn auch nach dem Kauf steht Ihnen das Team für weitere Fragen oder Beschwerden zur Verfügung. Ziehen Sie nicht erst einen Fachmann zur Seite, wenn es schon zu spät ist. In Bezug auf Gesundheit, lohnt es sich immer, präventiv zu handeln. Besuchen Sie die Matratzenwelt und lassen Sie sich fachgerecht beraten – für Ihren Schlaf.

### Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt

Waldstraße 55, 64846 Groß-Zimmern  
Telefon 0 60 71-4 28 25  
E-Mail: kohlpaintner@gmx.de  
www.matratzenwelt.net  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 -19.00 Uhr  
Sa. 9.30 -16.00 Uhr

Geöffnet ist die Ausstellung in Heppenheim, Parkhofstraße 10, freitags von 10 bis 12.30 und von 14.30 bis 17 Uhr sowie am Samstag von 11 bis 14 Uhr, zudem von Montag bis Samstag nach Terminvereinbarung.  
„Sauna & Infrarot Profi e. K.“  
Frank-Thomas Lindmeier  
Parkhofstraße 10, Heppenheim (06252) 9667243  
(0170) 5304946  
Fax (06252) 9667291  
sauna-infrarot-profi@t-online.de  
www.sauna-undinfrarotkabinen.de

Schauen Sie rein:  
[www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

## Für Ihren Schlaf sind wir hellwach.



### Unser Service für Sie:

- Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal auf Wunsch bei Ihnen zuhause
- Bio-Matratzen aus unserer Region
- Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- Zuverlässiger Lieferservice
- Entsorgung der Altteile
- Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen



## KOHLPAINTNER'S Betten- und Matratzenwelt

Waldstraße 55 · 64846 Groß-Zimmern  
Telefon 0 60 71-4 28 25 · [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)  
Geöffnet: Mo.- Fr. 9.30 -19 Uhr · Sa. 9.30 -16 Uhr

## Alles „Echt Schaf“ | Die neue Saison hat begonnen

ZWINGENBERG | Wir führen Schaffelle und Schaffellartikel, also fast alles, was man aus Schaf bzw. Lammfellen herstellen kann! Neben den bewährten Artikeln wie Hausschuhe, Handschuhe, Mützen, Babyschühchen und

alisiert. Die Schuhe sind sehr robust, zum Teil bis Größe 46 erhältlich und werden in Portugal produziert. Vielleicht ist das eine Möglichkeit, der Massenware aus China etwas entgegen zu setzen – Preislich interessant.



ZWINGENBERGER GESCHÄFT in der Darmstädter Str. 1 ist wieder geöffnet.

Mützen führen wir auch nicht so bekannte Sachen wie Wärmflaschen mit Fellüberzug (herrlich) Kissen in verschiedenen Größen und Fellarten, Nackenrollen, Nierengurte und und .... Seit der letzten Saison gibt es auch Wolldecken aus Irland und Frankreich aus reiner Wolle oder Wolle/Mohair und einige schön bunte Modeartikel (Schals, Stolas, Stulpen und Mützen) aus fast reiner, herrlich leichter, ganz feiner Merinowolle.

Die Fa. Fellhof aus Österreich, von der ich seit vielen Jahren sehr schöne Artikel beziehe, hat sich in letzter Zeit auf Schuhe und Stiefel mit echter Lammfellfütterung spezi-

Jetzt beginnt die neue Saison! Ich habe den Sommer genutzt, um eine Menge schöne neue Felle bei meinen Lieferanten einzukaufen. Das mache ich immer persönlich, nur so kann ich sicher sein, dass ich auch 1 A-Ware in meinem Laden verkaufe. Außerdem findet man da immer das ein oder andere ganz besondere Fell, denn jedes Fell ist ein Einzelstück. Jetzt ist das Geschäft in Zwingenberg, Darmstädter Str. 1 wieder geöffnet und zwar zu den folgenden Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 10.00 bis 13.00 Uhr.

Auch eine telefonische Vereinbarung über diese Öffnungszeiten hinaus ist möglich: Telefon 0177-561 83 32. Ich freue mich auf Ihren Besuch! Ihre Siglinde Krauss-Pfeifer.  
[www.alles-echt-schaf.de](http://www.alles-echt-schaf.de) (Krauss-Pfeifer)

## ALLES ECHT SCHAF!

Das Beste für Ihre Gesundheit - Produkte aus Schaf-Fell für Groß und Klein

- Felle • Mützen
- Kinder- und Babyartikel
- Hausschuhe • Handschuhe
- Wolldecken
- Fellwesten u. v.m.



### NEU in Zwingenberg!

Siglinde Krauss-Pfeifer  
Darmstädter-Straße 1  
64673 Zwingenberg  
Mo 10-13 + 14-18 Uhr  
Di-Fr 10-13 + 14-18 Uhr  
Sa 10-13 Uhr  
Mobil 0177-561 83 32  
[www.alles-echt-schaf.de](http://www.alles-echt-schaf.de)

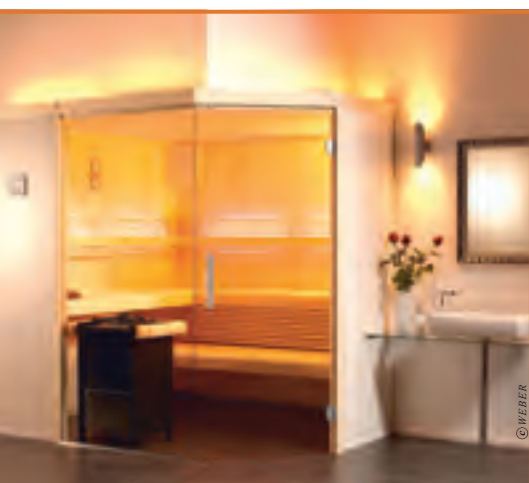
## Sauna & Infrarot Profi e.k.

Parkhofstraße 10 · 64646 Heppenheim  
Fon 06252-966 72 43 · Fax 06262-966 72 91  
Mobil 0170 -530 49 46  
[www.sauna-und-infrarotkabinen.de](http://www.sauna-und-infrarotkabinen.de)

Ob Sauna- oder Infrarotkabine, Standard- oder Massanage, privat oder gewerblich, bei uns sind Sie immer richtig!

Beratung · Planung · Ausführung · Service  
Alles aus einer Hand

Besuchen Sie unsere Ausstellung: Fr 10-12:30 Uhr Mo bis Sa 14:30-17:00 Uhr nach Terminvereinbarung



ALLES für Groß & Klein, z.B. Felle.

**Wer weiter denkt, kauft näher ein.**

Äpfel, Birnen und viele hausgemachte Leckereien.

Frischer Süßmost aus der Region, Hokkaido Kürbisse, Gemüse, Salate u. v. m.

Muth Obsthof  
Einfach. Direkt. Lecker.

Obsthoft Muth Einfach gute Qualität. Öffnungszeiten Hofladen  
Breitenloh 1 Direkt aus Ihrer Region. Mo.- Fr. 14<sup>00</sup> -18<sup>00</sup> Uhr  
64367 Mühlthal Lecker und gesund. Do.- Fr. 10<sup>00</sup> -12<sup>00</sup> Uhr  
14<sup>00</sup> -18<sup>00</sup> Uhr  
Besuchen Sie uns im Hofladen oder unter [www.obsthoftmuth.de](http://www.obsthoftmuth.de) Sa. 09<sup>00</sup> -16<sup>00</sup> Uhr





INTENSIVPFLEGE im häuslichen Umfeld gibt Sicherheit.

## Workshop: Schulstress, Prüfungen und Lampenfieber meistern und lösen

Sie sind gut vorbereitet und wenn es los gehen soll ist alles weg. Ihnen steht eine Prüfung oder Rede bevor und Sie können sich nicht beruhigen.

Was kann ich machen, wenn der Stress über mein Wissen siegt? Stress ist eine, von der Natur gewollte

körperliche Reaktion und sie ist schneller als ich denken kann.

Bei einem Workshop erfahren Sie in 4 Stunden, was in solchen Momenten im Kopf geschieht und warum Sie solche Situationen mit Ihrem Willen so schwer in den Griff bekommen.

Sie lernen neue Möglichkeiten mit Ihrem Stress umzugehen und ihn zu lösen, um gelassener mit Prüfungen und freier Rede umzugehen.

Workshop - Prüfungsangst: So. 26.11.17 von 14:00 bis 18.00 Uhr, Eintritt € 45,-. Bitte unbedingt vorher anmelden.

Judith Winkler & Clemens Tilmann  
Körperpsychotherapeutische  
Heilpraxis für Traumaheilung und  
Wingwave-Coaching  
Haydnweg 7, 64342 Seeheim  
Telefon 0 62 57-844 03  
clemens.judith@gmx.de  
www.lebenerleben.de



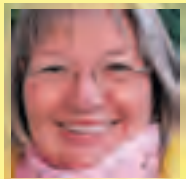
JUDITH WINKLER

**Workshop**  
Schulstress  
Prüfung  
Lampenfieber  
meistern und lösen

Sie sind gut vorbereitet,  
und wenn es los geht  
ist alles weg

26. November 2017  
in Seeheim

Judith Winkler  
Heilpraktikerin  
Körperpsychotherapie



Haydnweg 7  
64342 Seeheim  
06257 84403

www.judithwinkler.de  
praxis@judithwinkler.de

## Alles neu macht auch der Oktober | aber erst für das Jahr 2018

Die Blätter werden bunt und fallen langsam, die Tage werden jetzt

schon kürzer und die Planungen in der Rügnerstraße 69 in Pfungstadt



SILVIA DRESCHER: „Es entsteht ein Institut für Gesundheit und Spiritualität.“

## Institut für Ästhetische Kosmetik

Anti-Aging und Naturheilkunde

In neu gestalteten, auf 250qm exklusiven Räumlichkeiten finden Sie das INSTITUT-JÄGER für ästhetische Kosmetik, Anti-Aging und Naturheilkunde in Darmstadt. Schwerpunkte unseres Instituts sind unter anderem Detoxbehandlungen zur Prophylaxe und

auch Behandlungen bei Hauterkrankungen wie Akne, Neurodermitis, Schuppenflechte, Ekzeme oder hormonelle Hautprobleme. Unsere Haut ist oft belastet durch sichtbare und spürbare Ablagerungen. Schlacken- und Schadstoffe wie Pestizide in Nah-

**INSTITUT-JÄGER**  
Institut für Ästhetische Kosmetik  
Anti-Aging und Naturheilkunde

**Boostereffekt für Frauen und Männer mit Hyaluron und Beetox**

**Beetox Gesichtstreatment**  
Gratis: eine Isoflavone Cocktail Ampulle mit Pflanzenhormonen zur Heimpflege (reicht für ca. 1 Woche) € 82,- statt € 92,-

**Hyaluron Gesichtstreatment** (90 Minuten)  
Gratis: eine Hyaluronampulle zur Heimpflege (reicht für ca. 1 Woche) € 105,- statt € 123,-

**Augentreatment** (in ihre normale Gesichtsbildung integriert)  
Gratis: Augenampulle mit Pflanzenhormonen (stark straffend) zur Heimpflege (reicht für ca. 2 Wochen) € 20,-

DA-Staubenplatz 12 • Tel. 06151-9577344  
www.institutjaeger.de

DA-EBERSTADT | Zuverlässigkeit, Transparenz und hohe Fachlichkeit zeichnen den Pflegedienst Hessen-Süd ebenso aus wie respektvoller und wertschätzender Umgang mit Mitarbeitern und Kunden. Aus diesem Grund ist er ein privater Fachpflegedienst der Maximalversorgung und unterstützt seit 1996 Menschen in Darmstadt und Umgebung dabei, ihr Leben im eigenen Zuhause so angenehm wie möglich zu gestalten. Abwechslungsreich, herausfordernd, erfüllend – treffen der kann man die Arbeit von Pflegepersonal, vor allem in der ambulanten Pflege, nicht umschreiben. Sei es als Krankenschwester/Pfleger, Altenpfleger/in, angeleitete Pflegekraft ohne Examen, Hauswirtschaftlerin oder Betreuungskraft. Die Mitarbeiter des Pflegedienstes Hessen-Süd in Darmstadt kümmern sich täglich liebevoll um die zu pflegenden Personen. Die Betroffenen können sich auf eine optimale medizinische Versorgung und eine individuelle Betreuung verlassen. Das



**GEMEINSAM KÖPFCHEN HEBEN ÜBEN** im „Drop In(klusiv)“ - Treff in Pfungstadt-Eschollbrücken: Zwölf Babys mit Mama und oder Papa waren zur 10. Drop In(klusiv) Veranstaltung gekommen. Jugendpfleger Matthias Hirt hatte seine Gitarre dabei und gemeinsam sangen alle Kinder- und Mitmachlieder. Neben dem Begrüßungslied, zwei „Fuß- und Handabdrücken“ von neuen Kindern wurde wieder viel gemeinsam gespielt und sich ausgetauscht. Außerdem gab es selbst gebackenen frischen Zwetschgenuken. Grundsätzlich besteht bei diesen Treffen die Möglichkeit, sich über die vielen alltäglichen Dinge im Zusammenleben mit einem Kleinkind mit anderen Eltern auszutauschen und neue Ideen und Anregungen zu bekommen. Das Angebot findet jeden Mittwoch von 9-11 Uhr im Jugendraum, Bürgerheim Eschollbrücken für Familien mit Kindern von 0-3 Jahren statt. Die offenen Treffen sind kostenlos und bedürfen keiner Anmeldung. Weitere Infos bei Matthias Hirt, Tel.: 06157/988-1601 oder mathias.hirt@pfungstadt.de

sind im vollen Gange für das restliche Jahr und 2018. Im kommenden Jahr wird sich die Praxis von Silvia Drescher, Heilpraktikerin und Heilpraktikerin Psychotherapie erweitern. Es wird ein Institut entstehen für Gesundheit und Spiritualität, welches das Praxisangebot sehr gut ergänzen wird. Die Behandlungsmöglichkeiten im psychologischen Bereich sind bisher schon vielfältig. In Zusammenarbeit mit der VHS Darmstadt-Dieburg gab es auch bereits Kursangebote im Bereich Rückengesundheit und Autogenes Training. Dieses Angebot soll nun ganzjährig in den Räumlichkeiten stattfinden, so dass eine

Kontinuität entstehen kann. Auch Neuerungen wie Meditations- und Vortragsabende können in diesem neuen Rahmen angeboten werden und bereichern. Die Fortbildungsmöglichkeiten im systemischen Bereich haben sich bereits in der Vergangenheit etabliert und Fortbildungstage im Ernährungs- und Gesundheitsbereich folgen.

Es werden bereits für den Herbst 2017 schon einzelne Angebote und Schnupperabende stattfinden, um das Institut kennen zu lernen. Näheres unter: Silvia Drescher  
www.koerper-seele-geist-praxis.de  
Rügnerstr. 69  
Telefon 06157- 801 9886.

nen diese Behandlungen noch gesteigert werden. Das Institut bietet monatlich wechselnde Sonderangebote, im Oktober stehen drei Hyaluron und Beetox Gesichtsbildungen im Fokus. Nähere Infos auf unserer Homepage, www.institutjaeger.de

## Der Mensch steht im Mittelpunkt

Mehr als nur ein Pflegedienst | Seit über 20 Jahren alles aus einer Hand

erfordert gutes Personal, ist aber auch eine Frage der Wertevermittlung. Beim Pflegedienst Hessen-Süd ist der Dienstleistungsgedanke wichtig, die sogenannte Minutenpflege gibt es hier nicht. Da sich die Zufriedenheit des Personals auch auf die Zufriedenheit der Pflegepersonen auswirkt, bietet der Pflegedienst Hessen-Süd seinen Angestellten nicht nur Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten, sondern auch Anreize zur Gesundheitsvorsorge. Bei Grillfest, Weihnachtsfeier und Betriebsausflug wird das gute Miteinander gefördert. Die Rahmenbedingungen in der ambulanten Pflege sind beim Pflegedienst Hessen-Süd klar definiert: umfassende Einarbeitung und Fortbildung, Dienst nach Absprache. Es sind auch nur Nacht- oder Wochenenddienste in Voll- und Teilzeit möglich. In der ambulanten Pflege verbinden sich für die Mitarbeiter

unterschiedliche Fähigkeiten zu interessanten Herausforderungen: soziale Kompetenzen, Fachkenntnisse in der Pflege und auch medizinische Kenntnisse. Für examinierte Pflegekräfte bietet sich ein breites Feld von Tätigkeiten, die nirgendwo sonst in dieser Breite auftreten. Ein Beruf mit Zukunft! Weitere Informationen über den Pflegedienst Hessen-Süd können Sie direkt telefonisch unter der Nummer 06151/501400, oder per E-Mail info@pflegedienst-hessen-sued.de anfragen.

## 20 Jahre Deutsche Nierenstiftung

Prominente Unterstützung durch Hans-Joachim Heist.

DARMSTADT | Vor 20 Jahren, am 26. Juni 1997, wurde die Deutsche Nierenstiftung gegründet. 2017 feiert sie ihr Jubiläum mit einer multimedialen Aufklärungskampagne – und bekommt prominente Unterstützung! Die chronische Nierenerkrankung (CKD) ist die unbekannteste Volkskrankheit in Deutschland – 5 Millionen Menschen sind erkrankt, aber nur etwa 20 Prozent wissen davon. Die Deutsche Nierenstiftung wirkt diesem Missstand seit 20 Jahren mit Projekten, Kooperationen und gezielter Aufklärung entgegen. Zum Jubiläum ruft die Deutsche Nierenstiftung auf: Machen Sie Ihre Nieren stark! Ein wichtiger Schlüssel ist der Dreiklang der Nierengesundheit – Ernährung, Bewegung und Entspannung.

Durch eine ausgewogene Lebensweise und regelmäßige Untersuchung des Blutdrucks und der Nierenfunktion – etwa durch den Check-up 35 – bleiben die Nieren stark bis ins hohe Alter. Aktuelles und leicht verständliches Informationsmaterial rund um die Nierengesundheit bietet die Deutsche Nierenstiftung auf ihrer Webseite und auf ihrem Facebook-Auftritt an. Weitere Aufklärungsmedien können direkt über die Webseite www.nierenstiftung.de kostenfrei bestellt werden. Unterstützt wird die Deutsche Nierenstiftung von ihrem Botschafter Hans-Joachim Heist in der Rolle des „Nierenspießers“: Um jetzt noch mehr Menschen zu erreichen, wirft der selbsternannte Experte zehn wahnwitzige Aufklärungsvideos mit hoher Gag-Schlagzahl in die Waagschale, die ab Anfang September 2017 auf dem Youtube-Kanal der Deutschen Nierenstiftung sowie auf der Web- und Facebook-Seite erscheinen werden. Das Thema Nierengesundheit in den Alltag der Menschen zu bringen – das ist auch die Triebfeder der Präventionskampagne „Tatort NIERE“. Der Ansatz liegt hier u.a. in der betrieblichen Gesund-



HANS-JOACHIM HEIST, ALS „NIERENSPIESSER“ BEKANNT, ALS Gernot Hassknecht aus der heute-Show, engagiert sich als Botschafter für die Deutsche Nierenstiftung.

## REZEPT

Salat von gegrilltem Blumenkohl  
in Avocado-Tomatenvinaigrette

ZUBEREITUNG CA. 60 MINUTEN | 4 PERSONEN | ZUTATEN:

GEFRO Omega-3-Speiseöl • GEFRO Balance Salat-Dressing Amore Pomodoro • GEFRO Natives Olivenöl Extra • 1 großer Blumenkohl, ca. 1,5 kg • 2 Bio-Zitronen • 2 EL brauner Zucker • 1 TL Kreuzkümmel • 1 Avocado • 1/2 Limette • 2 rote Zwiebeln • 2 EL frischer Basilikum, fein geschnitten • Salz • Pfeffer, frisch gemahlen



Den Blumenkohl putzen und in möglichst große Röschen teilen. In kochendem Salzwasser etwa 3 Minuten garen. Auf ein Sieb abgießen und mit kaltem Wasser abschrecken. Abtropfen lassen. • Die Schale von einer Zitrone fein abreiben und den Saft beider Zitronen auspressen. • Die Zitronenschale und den Saft in einer Schüssel mit 2 EL braunem Zucker, 1 TL Kreuzkümmel und 4 EL GEFRO Omega-3-Speiseöl zu einer Marinade verrühren. • Mit etwas Salz und Pfeffer abschmecken. Den Blumenkohl in die Schüssel geben und mit der Marinade vermischen. Etwa 30 Minuten ziehen lassen. • In der Zwischenzeit die Avocado halbieren, den Stein entfernen und das Fruchtfleisch mit einem Löffel aus der Schale heben. Die Avocado fein würfeln und in eine Schüssel geben. Den Saft einer halben Limette auspressen und die Avocadowürfel damit marinieren. Die Zwiebeln schälen, halbieren und die Hälften in feine Streifen schneiden. Die Zwiebelstreifen zu den Avocados geben. • 20 g GEFRO Balance Salat-Dressing Amore Pomodoro mit 8 EL Wasser und 4 EL GEFRO Natives Olivenöl Extra verrühren. Die Avocadowürfel mit den Zwiebelstreifen in das Dressing geben. • Die Blumenkohlroschen aus der Marinade nehmen und direkt auf dem Grillrost oder in einer Grillschale etwa 8 Minuten auf dem Grill anrösten. • Den gegrillten Blumenkohl mit dem Basilikum in die Avocado-Tomatenvinaigrette geben und etwa 20 Minuten ziehen lassen und dann servieren. Weitere leckere Rezepte unter www.gefro.de

Guten Appetit!



INSTITUT JÄGER: In exklusiven Räumlichkeiten finden Behandlungen statt.



## See'mer Kerweborsch laden Oktoberfestfreunde ein

SEEHEIM-JUGENHEIM | Kerweborsch Alexander Dingeldein lädt ein: "Vier erfolgreiche Veranstaltungen liegen hinter uns und aus diesem Grund teilen wir Ihnen hiermit voller Vorfreude den Termin für das diesjährige 5. See'mer Oktoberfest am Samstag, den 14.10.2017, mit. Die See'mer Kerweborsch sind stolz darauf, mit der diesjährigen Verkaufsfaktion von T-Shirts an der See'mer Kerb wieder einen sensationellen, erfreulichen Betrag von

1.100,- € an „Darmstädter Kinderkliniken Prinzessin Margaret“ spenden zu können. Die Spendenübergabe wird am Oktoberfest stattfinden! Die Veranstaltung wird in diesem Jahr in der Bürgerhalle Jugendheim stattfinden.

Einlass ist um 18:00 Uhr und Beginn um 19:30 Uhr. Es wird leckeres, typisch bayrisches Essen geben. Zu trinken wird es ein frisch gebrautes Bier von der 1. Darmstädter Brauerei geben, bei der wir uns schon jetzt

herzlichst dafür bedanken. Die musikalische Begleitung des Abends werden „Daily Friday“ übernehmen und mit Ihrem bekanntem, stimmungsvollen Auftritt werden Sie die Bürgerhalle Jugendheim mit Sicherheit zum Kochen bringen. Die See'mer Kerweborsch wünschen schon heute allen Gästen der Gemeinde Seeheim-Jugendheim und rund um eine schöne, unvergessliche Veranstaltung bzw. Oktoberfest!!! O'zapft is! Vielen Dank!" (Alexander Dingeldein)



DIE SEE'MER KERWEBORSCH laden alle herzlichst ein in die Bürgerhalle Jugendheim am 14. Oktober ab 18 Uhr.

## Pianoexperte Neufeld in Ihrer Nähe

### Sie haben Probleme mit Ihrem Klavier oder Flügel?

PFUNGSTADT | Irgendetwas ist kaputt, aber Sie wissen nicht woran es liegt? Kein Problem. Alexander Neufeld, ge-

hören ebenfalls in den vielfältigen Bereichen des Service. Neben dem Rundum-sorglos-Paket steht seit November



ALEXANDER NEUFELD: Der gelernte Cembalobauer bei den Reparaturen der akustischen Anlage eines Klaviers.

lernter Klavier- und Cembalobauer, kann Ihnen weiterhelfen! Durch mittlerweile 18 Jahre Berufserfahrung im Bereich des Klavierbaus, kann Herr Neufeld alle möglichen Probleme rund ums Piano beheben.

Seit dem 31. Oktober 2015 führt er Reparaturen innerhalb seiner eigenen Werkstatt durch. Von Reparaturen der akustischen Anlage, dem mechanischen Bereich bis hin zur Überarbeitung der Oberfläche, bei Herrn Neufeld ist Ihr Klavier in guten Händen. Stimmungen Ihres Instrumentes ge-

2015 ein Ausstellungsraum mit rund 40-50 Instrumenten für Sie bereit. Sowohl gebrauchte Klaviere und Flügel als auch Neuwaren werden in einer reichlichen Auswahl angeboten. Hier finden Sie neue Instrumente der Marke Seiler und Samick, sowie gebrauchte Instrumente der Marken Ibach, Grottrian-Steinweg, Schimmel, Yamaha, Kawai uvm.

Neben dem großen Verkauf erwirbt Alexander Neufeld auch gebrauchte Pianos jeglicher Art, bevorzugte Marken finden Sie auf der Homepage. Ein

Klavier ist eine große Investition, das steht außer Frage. Vor allem bei jungen Menschen, die gerade erst die Liebe zum Klavierspielen entdeckt haben. Viele Familien verfolgen hierbei das Prinzip der Vorsicht. Am Anfang erst einmal mit einem Piano der niedrigeren Klasse beginnen, um sicher zu gehen, ob das Interesse nach weiteren Jahren immer noch besteht. Alexander Neufeld verfolgt eine andere Philosophie. Ihm ist es wichtig, dass gerade junge Menschen, von Beginn an, auf qualitativ hochwertigen Klavieren und Flügeln spielen können. Aus diesem Grund bietet er Klaviere zum Mieten an. Schon ab 1€ pro Tag können Sie sich Ihr Wunschinstrument mieten. Die Mindestlaufzeit beträgt hierbei rund 6 Monate und läuft auf unbegrenzte Zeit. Die Anrechnungszeit kann hier bis zu 12-24 Monate verhandelt werden. Gefällt Ihnen das Instrument weiterhin, können Sie dies zum Restwert übernehmen. Müssen Sie in kleinere Räumlichkeiten ziehen oder verlieren generell das Interesse zum Klavierspielen, geben Sie das Instrument nach der Mindestlaufzeit wieder zurück. Das macht Sie neugierig? Dann lassen Sie sich einen Termin geben und schauen Sie einfach vorbei. Herr Neufeld freut sich auf Ihren Besuch!

**Piano Neufeld**  
Inhaber Alexander Neufeld  
Hévizstraße 8, 64319 Pfungstadt  
Öffnungszeiten nach telefonischer Vereinbarung  
Telefon 06157-9168133  
eMail: info@piano-neufeld.de  
Homepage: www.piano-neufeld.de

## Bedeutung Sport und Fußball

Viele Kinder und Jugendliche in unserer heutigen Gesellschaft sind motorisch schlecht geschult. Sie klettern nicht mehr auf Bäume und spielen



RECHTS, links, abziehen und ... Tooor!

nicht mehr auf der Straße. Sie sitzen stattdessen zum Teil stundenlang vor dem Fernseher oder dem Computer.

Bewegungsmangel und Fehlernährung erhöhen nicht nur das Risiko von Gesundheitsschäden und Folgekrankheiten, sondern haben auch negative Auswirkungen auf die körperliche und geistige Entwicklung der Kinder.

Fußball kann die Entwicklung eines Kindes positiv nachhaltig beeinflussen.

Durch die Einbindung in ein Team erlernt das Kind soziales Verhalten. Die sportliche Betätigung mit ihren fußballspezifischen Anforderungen schult vor allem Koordination, Schnelligkeit und Ausdauer, stärkt das Herz-Kreislauf- und Immunsystem.

Fußball als Mannschaftssport hilft, den Teamgedanken und das Wir-Gefühl zu stärken. Nicht der Einzelne, sondern das Team bringt den Erfolg. Durch ständig neue Spielsituationen werden die Kinder gefordert, mit anderen zu kooperieren, Kompromisse einzugehen und Lösungen zu finden. Aufgaben, die sie auch im normalen Alltag bewältigen müssen.

Das Fußballtraining optimiert weitere elementare Fähigkeiten, die wichtig sind im täglichen Leben. So werden beispielsweise die Entscheidungs- und Kommunikationsfähigkeit verbessert oder kreatives und kritisches Denken gestärkt.

Als Sportart Nummer eins verbindet Fußball weltweit so viele Menschen wie kein anderer Sport. Über den Fußball lernen die Kinder neue Freunde kennen – auch abseits des Fußballplatzes.

## Förderprogramm des Landes startet mit Schwung

### Erstes Drop In(klusive) in Pfungstadt eröffnet

PFUNGSTADT | Das Anfang des Jahres gestartete Förderprogramm des Hessischen Ministeriums für Soziales und Integration (HMSI) „99 Drop In(klusive) in Hessen“ wird sehr gut angenommen und nachgefragt. Die Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie (KKS) in Bensheim hat das Projekt initiiert und ist mit der Durchführung beauftragt. Ihr liegen bereits rund 50 Bewerbungen für die 99 Standorte vor. Die als Drop In(klusive) bezeichneten offenen Willkommensorte bieten allen Eltern mit ihren Kindern bis zu drei Jahren eine Anlaufstelle in ihrem direkten Lebensumfeld. Die KKS hat das Modell seit 2009 erfolgreich in verschiedenen Bundesländern erprobt. „Hessen ist ein attraktives Land und erlebt deshalb seit Jahren einen Zuzug“, so Familienminister Stefan Grüttner. „Damit alle, die hierher kommen, schnell Anschluss finden und Zugang zu den vielfältigen Angeboten an Bildung und Erziehung von Anfang an erhalten, braucht es leicht zugängliche Treffpunkte, die allen offen stehen.“ Der erste geförderte Drop In(klusive)-Standort wurde am 3. Juli in Pfungstadt-Eschollbrücken offiziell feierlich eröffnet. Matthias Hirt von der Kinder- und Jugendförderung der südhessischen Stadt führt bereits seit einigen Jahren im Bereich „Sozialraummanagement“ erfolgreich soziale Projekte durch. Mit der Bewerbung für einen Standort in der Stadt Pfungstadt gehört er zu den ersten, die eine Zusage erhalten haben und

## „Kommer nitt so!“

### Begge Peder präsentiert neues Programm

PFUNGSTADT | Nach 2 Jahren praktisch ausverkaufter „Mo guggle!“ Tournee wird der hessische Comedian Peter Beck mit seinem mittlerweile sechsten Programm „Kommer nitt so!“ neue haar- und zwerchfellsträubende Geschichten, Begge Peder auf die Bühnen der Region bringen. Am 24. Nov wird er in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt zu bewundern sein. Dieses Mal geht es um neue, sehr lustige und teils skurrile Geschichten zu neuen technischen Erregungsarten, Kreuzfahrten, Beerdigungen und anderen Katastrophen die dem Begge Peder, seiner Frau, seinen Nachbarn und „Freunden“ oder auch all den anderen liebgewonnenen Figuren aus seinem Umfeld passieren. Dieser Hausmeister ist schon ein Phänomen und Garant für einen rundum lustigen Abend! Kaum steht er in seiner Kluff auf der Bühne, gibt es kein Entrinnen mehr.

ist der erste, der das Angebot direkt umgesetzt hat. „Veränderte Familienkonstellationen, Mobilität durch Arbeitsplatzwechsel, Migration und anderes mehr führen dazu, dass Familien mit kleinen Kindern vielfach in einem neuen Lebensumfeld auf sich gestellt sind. Gewachsene soziale Netzwerke fehlen häufig. Daher ist es für die Entwicklung der Kinder entscheidend, wie schnell soziale Kontakte aufgebaut werden“, führt Daniela Kobelt Neuhaus, Vorstandsmitglied der KKS, aus. Insbesondere Familien aus anderen Kulturkreisen, denen unsere Strukturen noch fremd sind, können im Austausch mit ande-

Eine Lachsalm jagt die nächste und man befindet sich umgehend und mit allen Sinnen in Begge Peders Welt zwischen Jägerzaun und Sportlerheim, Familienzwist und scheinbar alltäglichen Erlebnissen. Diese werden von Peter Beck aber so köstlich, komisch u. pointiert serviert, dass es immer wieder eine Freude ist. Die Mainzer Allgemeine Zeitung: „Sein Publikum 2 Stunden in den Zustand ungezungenen Dauerlachens zu versetzen ist eine Kunst, die auch namhafteren Entertainern nicht so



selbstverständlich gelingt wie Peter Beck.“ Beginn 20 h (Einl. 19 h). Karten: Buchhandlung Melibokus in Pfungstadt, Fritz Tickets Darmstadt und Vorverkaufsstellen sowie beim Veranstalter unter www.mach-4de. (Marquardt)

ren Eltern wichtige Fragen klären. Bis her gibt es von der Karl Kübel Stiftung bereits acht dieser Willkommensorte für Familien in verschiedenen Bundesländern. Mit der hessenweiten Förderung von 99 dieser Anlaufstellen, von denen jeweils drei pro Jugendamtsbezirk geplant sind, soll möglichst vielen Familien das Ankommen besser gelingen. Bewerbungen für das Förderprogramm „99 Drop In(klusive) in Hessen“ sind derzeit noch möglich. Interessierte Träger können sich direkt bei der Karl Kübel Stiftung unter www.kkstiftung.de informieren und online bewerben. Neben der finanziellen Förderung werden die Bewerber von Anfang an durch die Stiftung beratend unterstützt. Die Begleitung umfasst alle praktischen Fragen, die sich bei der Vorbereitung und Durchführung dieses Angebots stellen. (Karl Kübel Stiftung)

**WIMO**  
IMMOBILIEN GMBH

Seit 1990 die No.1 für Immobiliengeschäfte mit Sitz in Pfungstadt!

Für unsere Kunden suchen wir zum Kauf ETW's und Häuser im Raum DA und Bergstraße. Wir bewerten Ihre Immobilie kostenlos & unverbindlich.

Rufen Sie uns an!  
06157 3021

Margarete Winnecken  
Geschäftsführerin

*Lisbeth & Hoier*

**Hoier:** „Jez gugg doch na mool doo, jez honnse schumm e gons Said vun sällem „Schaag-Ziddi“. Ma moand ja groad, 's geeb nix mee onnaschs Indersondes in Pungschd....“

**Lisbeth:** „Wos ja Ding? „Schaag-Ziddi“; wos 'n däs?“

**Hoier:** „Ai däs midd deem Fischdaisch fäa die Fisch midd deene Zeeh...“

**Lisbeth:** „Ach du moonsd däs mid deene Haie“

**Hoier:** „Däs saouisch doch. Däs Schaag schoind English so soi. Sums deense ja Hai zu dene saoue. Awwa „Hai“ saoue ja die Amis wannse „guure“ maane...“

**Lisbeth:** „Ja däs es woa, wos se doo wirra färren Haib drim mache. Annarasäids – wonn ma dodaasch e poa Awwaidätsblätz nooch Pungschd greeschd, däs wea nedd so schläschd....“

**Hoier:** „Ja, däs es aa so e Sach' midd sälle Awwaidätsblätz. Äaschd vaschregg ma die, die schumm Awwaidätsblätz honn un noch meena schaffe wolle, un donn wädd graad midd deene aggenadiad. Awwa vlaischd kri- schie Schinaresdo-roo...“

**Lisbeth:** „Wieso Schi-“

**Hoier:** „Ai wä- Schinese koche doch“

**Eier Lisbeth**



**5. HOBBY- UND KREATIVMARKT in Pfungstadt:** Wir veranstalten nun schon im 5. Jahr unseren Hobby- und Kreativmarkt in den Räumen der DJK Concordia Pfungstadt. Dieser findet am 12.11.2017 von 10.30 Uhr bis 16.00 Uhr statt. Wir bieten Hobbykünstlern an, ihre selbst gefertigten Unikate dort auszustellen und zu verkaufen. Der Veranstalter stellt für die Aussteller Tische zur Verfügung zu einer Gebühr von 5€ und einem selbst gebackenen Kuchen. Hobbykünstler, die an der Ausstellung teilnehmen möchten, melden sich bitte unter der Mail [yetkin@songuer.de](mailto:yetkin@songuer.de) oder per Telefon-Nummer 06157/86013.

**WaterCryst**  
Wassertechnik

**Kalkschutz mit gutem Gewissen ist Kalkschutz mit BIOKAT**

**Das BIOKAT KS 3000 Kalkschutzgerät** minimiert nachhaltig Kalkablagerungen in Rohrleitungen und Warmwasserspeichern, Boilern, Armaturen und sanitären Anlagen.

**Das Verfahrensprinzip** Biominalisierung erreicht Kalkschutzwirkung ohne Verwendung von chemischen Zusätzen oder elektrolytischer Wasserzersetzung.

Dem Trinkwasser wird nichts hinzugefügt, es werden ihm keine Mineralstoffe entnommen. Verbessert die Trinkwasserqualität, verhindert dauerhaft Ansiedlung und Vermehrung schädlicher Mikroorganismen.

**Ihre Vorteile:**

- Geringe Betriebskosten, kein lästiges Salzauffüllen
- Leichte Montage
- Arbeitet unkompliziert und zuverlässig
- Austausch des Granulats nur alle 5 Jahre
- Keine regelmäßige Wartung notwendig

Pfungstadt: Mainstraße 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207

**Stork** Haustechnik  
GmbH & Co.KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

KNOW HOW SEIT 1945



## 40 Jahre Halloween Burg Frankenstein | Ein Mythos feiert Jubiläum

Gewinnen Sie 2 Eintrittskarten

MÜHLTAL | Hoch oben auf den Ausläufern des Langenbergs im Mühlthal bei Darmstadt thront sie – die sagenumwobene Burg Frankenstein. Seit nunmehr 40 Jahren Ziel von Horrorfans und Gruselbegeisterten. Das

1977 von den hier stationierten US-Soldaten ins Leben gerufene Halloweenespektakel begeistert seitdem jedes Jahr aufs Neue seine Besucher. „Zu Anfang gab es ca. 30-40 Monster, die über den Abend hinweg

durchschnittlich 5000 Besucher bespaßten. Die Kulissen waren noch bescheiden. In manchen Ecken war es stockdunkel,“ berichtet Petra Kämmerer, zuständig für die Presse des Events. „Ich selbst war mit 16 Jahren, also vor über 30 Jahren, zum ersten Mal als Gast oben und habe mich fast zu Tode erschreckt,“ berichtet Sie mit einem Zwickern, „jedoch war ich ab da infiziert.“

kalten Sumpfwasser steht, um die Besucher zu erschrecken.

Über die Jahre hinweg entwickelte sich das Event hin zu einem deutschlandweit einzigartigen Event, welches jedes Jahr im Durchschnitt 30.000 Besucher in seinen Bann zieht. Diese werden mit Shuttlebussen auf die Burg gefahren, welche im 15 Minuten Rhythmus verkehren. Die Sicherheitsbestimmungen unterliegen einem hohen Standard.

Oben angekommen erwartet die Besucher eine einzigartige Kulisse, gekrönt von der imposanten Erscheinung der Burg Frankenstein. In liebevoller Arbeit und mit viel Kreativität von den Monstern aufgebaute Spielstätten erwarten die Gäste. 99 Monster stehen in den Startlöchern, um den Gästen einen einzigartigen und unvergesslichen Gruselabend zu bescheren.

Diese können ab dem Burgtor eintauchen in eine andere Welt. Begrüßt von Horrorklassikern wie „ES“, weitergereicht zu den Werwölfen, welche die Besucher in ihr schauriges Spiel mit einbeziehen. Zombies, Folterknechte, böse Sumpfmöner und andere „böse Kreaturen“ erwarten die Gäste. Freddy Krüger, Mike Myers oder Jason warten auf Opfer. Vampire fordern zu einem Probeliegen im Sarg auf, geifernde Hexen deuten Ihnen die Zukunft, Nordmänner stecken Sie in ihren Käfig, Vogelscheuchen baden Sie in Stroh. Gekrönt wird das Ganze von einer Theater-show auf der Hauptbühne im Innenhof, wo auch der legendäre „Thrillertanz“ von Michael Jackson aufgeführt wird. Meiden Sie dunkle Ecken und Verliese und wenn sie sich im Dunkeln nicht trauen, dann besuchen Sie uns doch an unseren Kindersonntagen. Da geht es etwas gemäßiger zu und die Monster setzen auch mal ihre Masken ab.

Die Ticketpreise liegen bei 14 Euro an den Kindersonntagen und zwischen 25 bis 30 Euro für die Abendveranstaltungen. Tickets können ausschließlich online erworben werden.

**Eventzeiten:**  
20.10. von 20.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
21.10. von 19.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
22.10. von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
27.10. von 20.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
28.10. von 19.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
29.10. von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
30.10. von 20.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
31.10. von 19.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
04.11. von 20.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
05.11. von 19.00 Uhr bis 00.00 Uhr  
06.11. von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr.



**GEWINNEN SIE JE 2 EINTRITTSKARTEN** für den 21.10., 22.10. und 03.11.2017! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Halloween“. Einsendeschluss ist jeweils 7 Tage vor Ihrem Wunschkdatum. Bitte geben Sie Namen, Wunschkdatum und Email-Adresse an. Die Gewinner bekommen je 2 Eintrittskarten als PDF-Datei gemailt.



Damals besuchten hauptsächlich US-Soldaten und deren Angehörige das Event. Manche wurden extra aus den Staaten eingeflogen, organisiert über USO (United Service Organizations), einer gemeinnützigen Organisation, welche sich um das Wohlergehen der amerikanischen Streitkräfte und deren Angehörigen kümmert.

„Wir haben damals ohne Pause durchgespielt, bei Wind und Wetter,“ berichtet Boris Stirn, der seit 36 Jahren dabei ist und immer noch jeden Spielabend als Sumpfkönig im

## Pfungt's-Cup

RIEDSTADT | Seit 1988, also 29 x wurde der Pfungt's Cup ausgetragen. Diese Traditionsveranstaltung fand in diesen Tagen statt. Wie stark dieses Event Beachtung fand, bewies die Teilnahme. Alle Hobby-Herren waren vertreten und zwar: Kurt Asmuß, Heinz Pflug, Hildo Grabmann, Kuno Schmidt, Fredi

wem und gegen wen er zu spielen hatte. Die Spielzeit betrug 30 Minuten. 4 Runden musste jeder absolvieren. Nach 4 Stunden Spielzeit stand das Endergebnis fest. Es waren interessante, packende und faire Spiele. Die Teilnehmer waren insgesamt begeistert, denn die Organisation stimmte bis auf den i-Punkt. Roland Grimm, Kurt Asmuß, Fredi Wagner, Volker Stoll, Franz



Wagner, Volker Stoll, Franz Kohnhäuser, Peter Hess, Stefan Walkenhorst, Klaus Heyl, Roland Grimm. Den Wanderpokal der Pfungstädter Brauerei mussten Hildo Grabmann und Volker Stoll verteidigen. Bevor es so richtig los ging, empfing der Mannschaftsführer seine Mannschaft und begrüßte sie durch einen Sektempfang. Heinz Pflug erläuterte den Ablauf des heutigen Tages und präsentierte die Lose, die jeder ziehen musste und somit stand für jeden einzelnen fest, mit

Kohnhäuser, Peter Hess, Hildo Grabmann, Klaus Heyl (1. Sieger), Stefan Walkenhorst (2. Sieger), Heinz Pflug (Mannschaftsführer) Kuno Schmidt (2. Sieger). Danach wurde zum gemeinsamen Essen eingeladen. Roland Grimm war für den Rollbraten zuständig und Volker Stoll brachte den vorzüglichen Bauern-Kartoffel-Salat von der Bergstraße mit. Mit den gepflegten Pfungstädter Bieren und Rhein-Hessen Weinen wurde diese Festivität abgeschlossen.

(Heinz Pflug)



MATTHIAS BARTSCH

## Literatur- und Orgelsoirée

DARMSTADT | Die Literatur- und Orgelsoirée am 17. November um 19.00 Uhr gestaltet der junge Mainzer Kirchenmusiker Matthias Bartsch mit Werken von Georg Böhm und dem großen e-Moll Prä-

(Sandau)

## Wenn Sie sparen, dann aber richtig!

Jentsch Hausgeräteservice in Darmstadt

DARMSTADT | Heutzutage investiert ein Mensch in Deutschland durchschnittlich 5 Prozent seines jährlichen Nettoeinkommens in Haushaltsgeräte wie z. B. Spülmaschinen, Kühlschränke, Staubsauger, Kaffeemaschinen, Waschmaschinen, Trockner und vieles mehr. Inzwischen wird dabei das Wort „Sparen“

sehr groß geschrieben. Oft geschieht dies aber an den falschen Stellen. Deswegen sparen Sie Ihr Geld lieber mit der richtigen Auswahl von Haushaltsgeräten. Vor allem jetzt in der kalten Jahreszeit ist ein Trockner unverzichtbar. Gerade in der Skisaison spielt die Qualität des Haushaltsgeräts eine wichtige Rolle. Sie können jede Kleidung in der Trommel trocknen und haben somit mehr Zeit für andere Dinge, die Ihnen Freude bereiten. Bei der Auswahl eines Trockners sind vor allem die verwendeten Stoffe und die Häufigkeit



**MIT DEN WÄSCHETROCKNERN von Siemens können Sie nichts falsch machen! Lassen Sie sich fachgerecht beraten.**

## Spender für neues Fahrzeug gesucht

Mannschaftstransporter der Lebensretter muss dringend ausgetauscht werden

PFUNGSTADT | Nachdem der DLRG Pfungstadt mitten im Sommerzeltlager ihr Mannschaftstransporter mit einem Kupplungsschaden liegengeblieben ist, startete die Ortsgruppe mit dem Motivwagen auf dem Pfungstädter Kerwe-Umzug

jetzt eine Spendenaktion. Während des Umzugs hatten die Lebensretter ihr aktuelles, fast 15 Jahre altes Fahrzeug auf einem Auto-Anhänger mit offener Motorhaube platziert.

Dort stieg auch regelmäßig Rauch auf und das Fahrzeug war



**VORSTAND UND JUGENDVORSTAND** hoffen auf zahlreiche Unterstützer.

## Frankenstein-Bühne: Probenarbeiten für neue Boulevard-Komödie begonnen

Karten für Premiere gewinnen

DA-EBERSTADT | Darmstadt im Tito Merelli-Fieber. Der weltberühmte italienische Star tenor gibt ein Gastspiel als Otello in Verdis grandioser Oper. Operndirektor Weigand und seine Tochter Maggie warten ungeduldig auf den großen Star. Nur Max, leidenschaftlicher Amateursänger und Assistent der Theaterleitung, gröhlt heimlich: so gut wie Tito Merelli singt er schon lange. Doch niemand gibt ihm eine Chance. Diese Chance kommt, als Tito aus Versehen ein Röhrchen mit Schlaftabletten schluckt und Direktor Weigand plötzlich ohne Tenor da steht. Flehentlich bittet er Max, die Titelpartie zu übernehmen. Kaum ist der falsche Otello auf der Bühne, zeigt sich der Star tenor wieder quicklebendig. Plötzlich gibt es zwei Otellos in Darmstadt. Aber welcher hat die Vorstellung

gesungen und welchen hat Maggie geküsst? Die Antwort erfahren Sie in dieser gut gelaunten Komödie über Opernwelt, Theaterwahnsinn, Star-kult und ...mehr Schein als Sein!



**GEWINNEN SIE 2 EINTRITTSKARTEN** für die Premiere am 9. Februar 2018! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Otello“. Einsendeschluss ist der 10. November 2017. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

## Verschiedene Menschengesichter

DA-EBERSTADT | Seit einem Jahr gibt es die Initiative Kinder- und Jugendrechte in Eberstadt. Axel Gross, Audra Moeser, Hannes Marb und der Förderverein der Gutenbergschule, so wie viele Institutionen und Gruppen unterstützen die Initiative von Tim Elser. Mit

über 100 Abonnenten und fast 11.000 Klicks im ersten Jahr auf dem YouTube Kanal, ist weiterhin das Interesse an der Thematik „Kinder- und Jugendrechte“ ungebrochen gross. Auszeichnungen u. Ehrungen waren die Folge. Die Initiative möchte sich daher bei den vielen

Eberstädtern bedanken, die mit großem Engagement an den Filmen mitwirkten. Ca 2x monatl. werden neue Filme zu der Thematik veröffentlicht. Wer Interesse hat, einem Film mit zu gestalten oder für eine gute Idee filmtechnische Unterstützung braucht, kann sich unter Kinderrechte.Eberstadt@gmail.com melden. Wer uns findet, findet uns gut!



**DER TOP WÄSCHETROCKNER der Marke Siemens arbeitet sorgfältig und qualitativ hochwertig mit der Energieeffizienz A+++.** Für nur 699€ wird er Ihr jahrelanger Begleiter.

**Heiko Jentsch Hausgeräteservice**

Groß-Gerauer Weg 50  
64295 Darmstadt  
Tel. 06151-3963906  
Fax 06151-3963907

(Gina Pflau)

E-Mail service@jentsch-hausgeraete.de  
Internet www.jentsch-hausgeraete.de  
Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr,  
Samstags 10.00 bis 14.00 Uhr



## Fitness-Boxen an der Gutenbergschule

Das ultimative Zirkeltraining zum Wochenende

DA-EBERSTADT | Seit fast 2 Jahren findet jeden Freitag mit großer Beteiligung das Fitnessboxen als AG an der Gutenbergschule statt.

Das Fitness-Boxen ist ideal für Menschen, die sich in Schule und Freizeit nicht körperlich auslasten, wohl aber geistig topfit sein müssen.

Das Trainingsprogramm begeistert die Jugendlichen und hilft im Umgang mit Tiefschlägen und Stress im täglichen Leben: Schulung von Reaktionsvermögen und Konzentration – Zielgerichtet agieren – Dampf ablassen und Adrenalin-Schub erleben – Frei werden

und innere Ruhe erleben. Das Zirkeltraining orientiert sich an den Konzepten der Sportwissenschaftler Peter Hurth in Frankfurt und dem ehemaligen Olympiadailengewinner Gerhard Hennige aus Darmstadt. Die AG beinhaltet Elemente aus dem Tae-Bo, Seil-

springen, Arbeiten am Sandsack, Battle-Ropes und diverse Übungen mit Traktorreifen. Das effektive Training ist für Jungen und Mädchen gleichermaßen geeignet. Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit, Koordination und Beweglichkeit werden trainiert.

(Gutenbergschule)



DAS TRAINING findet freitags um 13:30 Uhr in der Turnhalle statt.

## Die Komödie am Frankenstein spielt „Kaviar – Kippen – Kakerlaken“

Dreiakter | Eine Komödie über Schein und Sein in der Edelgastronomie | Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten

MÜHLTAL | In der Spielzeit 2017 spielt die Laienspielgruppe der SKG Nieder-Beerbach einen rasanten Dreiakter aus der Feder von Winnie Abel (Original-Titel: „Kaviar trifft Currywurst“). Der Veranstaltungsort ist die Halle der Sport- und Kulturgemeinde Nieder-Beerbach 1946 e.V., Mühlstraße 79, 64367 Mühlthal. Aus dem Inhalt: Was, wenn man sich Geld für einen Gour-

metempel geliehen und stattdessen eine Eckkneipe aufgemacht hat? Was, wenn sich der Investor, Cousin Harry, plötzlich als Besucher ankündigt? Da kann, wie bei Erna Wutschke, schon mal Panik aufkommen. Um den Schein zu wahren, muss die bodenständige Erna plötzlich die Spitzengastronomie mimen. Gut, wenn man sich auf Stammkunden

bar Wolfgang, Besitzer eines Spitzenrestaurants, auch noch Intrigen spinn, folgt ein komisches Verwechslungsspiel, bei dem schief läuft, was schief laufen kann. „Die Zuschauer können sich wieder auf ein kurzes Stück mit viel Wortwitz und Situationskomik freuen“, kündigt Regisseurin Kirsten Kaffenberger an. Kennzeichnend sei, dass die Darsteller viel agieren, dabei die Situationen schön auspielen müssen, auch wenn sie keinen Text haben. Sie und ihr Schauspielerteam freuen sich auf ihren Besuch. Die Vorstellung finden statt am Samstag, 04. November 2017, 19.30 Uhr, Sonntag, 05. November 2017, 16.00 Uhr, Samstag, 11. November 2017, 19.30 Uhr. Der Einlass ist jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn. Die Karten kosten für Erwachsene 9,- EUR, für Kinder bis 14 Jahren 4,- EUR und sind erhältlich im Papierhaus Schwinn in Nieder-Beerbach oder online unter kaf-karten@siegelgrund.de. Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten für die Vorstellung Ihrer Wahl! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Komödie am Frankenstein“. Einsendeschluss ist jeweils 1 Woche vor dem Wunschtermin. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse für Sie bereit. Viel Glück! (Frankenstein)



FOTO AUS DEN PROBEN „Der Heiratsantrag“ mit 2 der Hauptdarsteller - Kirsten Kaffenberger als Erna Wutschke und Jürgen Schmidt als Blümchen, Ihr Lebensgefährte.



KREATIVE ARTIKEL, von Eltern und Schülern liebevoll gefertigt, Deko, Adventsschmuck, Bücherflohmarkt und Kulinarisches werden geboten.

## Floß der Medusa | Variationen einer Tragödie | Karten gewinnen

DARMSTADT | Am 11. und 25. Oktober 2017 referiert Monika Simoneit um 18.00 Uhr im Atelier 2 (Werkhof, in Darmstadt, Am Sandacker 16). Das Thema: Floß der Medusa - Variationen einer Tragödie. Der Einfluß des historischen Gemäldes von Theodore Gericault auf zeitgenössische Künstler. Am 25. Oktober: Die Maske in der Kunst. Enthüllt sie, weil sie verbirgt oder verbirgt sie, weil sie sich zeigt. Achtung neue Adresse für Vorträge: Atelier2 Trautmann Werkhof, Am Sandacker 16, 64295 Darmstadt Kosten 5 Euro.

Internet: www.mariatrautmann.de und www.monikasimoneit.de. Gewinnen Sie 3 mal 2 Eintrittskarten! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Floß der Medusa“. Einsendeschluss für die Veranstaltung am 11. Oktober ist der 9. Oktober und für die Veranstaltung am 26. Oktober der 23. Oktober. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Kasse für Sie bereit. Viel Glück! (Frankenstein)

## Spieler und Trainer gesucht zur Teamsverstärkung

PFUNGSTADT | Wir suchen Dich zur Verstärkung unserer Jugend-Mannschaften, und Dich als Spieler, Dich als Papa oder Mama als Trainer oder einfach zur Trainerunterstützung. Wer gerne Fußball spielt und Spaß dabei hat und haben möchte, ist bei uns genau richtig! Ob Junge oder Mädchen ist egal, vielleicht bist du gerade neu zugezogen? Du hast mal Fußball ge-

spielt und aufgehört und möchtest es nochmal woanders versuchen? Oder Du möchtest Dich verändern, dann komm' jetzt vorbei und hab' Spaß dabei. Schnupper' rein und steig ein. Wir trainieren nach dem Motto EM: Eine Mannschaft, WM: Wir machen's! Auch suchen wir Trainer und Betreuer zur Verstärkung unseres Trainer-Teams und zur Gründung bzw. Teilung weiterer Jugendmannschaften. Wenn Du Fragen hast, trau' Dich und ruf' an unter 0160-99650565. RSV Germania, der bekannte Traditionsverein in Pfungstadt. Wir freuen uns auf Dich!

## EinzigARTig: Herbstmarkt der Sabine-Ball-Schule

DARMSTADT | Unter dem Motto „EinzigARTig“ lädt die Sabine-Ball-Schule am Samstag, den 4. November, in der Zeit von 13 bis 17 Uhr, zum jährlichen großen Herbstmarkt ein. Zahlreiche kreative Artikel, von Eltern und Schülern liebevoll her-

gestellt, Dekorationen, Adventsschmuck, ein Bücherflohmarkt und vieles mehr wird an den Marktständen angeboten. Beim Bummel über den Markt kann das Flair der Schule erlebt werden, können kulinarische Leckerbissen gekostet werden

und ein reichhaltiges Küchenbuffet im Café und verschiedene Grillstände und der Asia Wok laden zum Verweilen ein. Es besteht auch die Gelegenheit, sich mit der Schulleitung über die Leistungsfähigkeit der Schule zu unterhalten und sich über das Schulkonzept, die Pädagogik und das Anmeldeverfahren zu informieren.



Kontakt: Freie Christliche Schule Darmstadt e.V. Hilpertstraße 26 64295 Darmstadt Telefon 06151-6294650 kontakt@fcsd.de www.sabine-ball-schule.de

www.kleinstauber-immobilien.de

Fachgerechte Beratung durch unsere Bauingenieurin

leistungsstark · zuverlässig · kundentreu

**KLEINSTEUBER**  
immobilien GmbH

Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

## Abenteuer erleben mit der „Freizeitreise mit Gutscheinebuch.de Hessen“

Neues Freizeit-Gutscheinebuch ist erschienen | für 2x Freizeitspaß, 1x zahlen und vieles mehr

HESSEN | Wer kennt es nicht: Es ist Wochenende oder Ferienzeit und nichts Besonderes steht auf dem Programm. Die Lösung gegen Langeweile hat die frisch erschienene „Freizeitreise mit Gutscheinebuch.de Hessen“ parat. Der Freizeit-Guide gibt mit 2für1- und Wert-Gutscheinen viele Anregungen für schöne Ausflüge und Unternehmungen zu zweit, mit Freunden oder der ganzen Familie – bei Regen und bei Sonnenschein. Jetzt erhältlich zum Sonderpreis von 19,95 Euro statt 25,95 Euro! 177 Gutscheine für unvergessliche Freizeit-Erlebnisse Mit Vollgas über die Kartbahn heizen, in der Therme die Seele baumeln lassen oder einen tollen Tag im Freizeitpark verbringen: Unter dem Motto 2x Freizeitspaß, 1x zahlen und viele Rabatte ist die „Freizeitreise mit Gutscheinebuch.de Hessen“ die Eintrittskarte mit Sparpotenzial zu den beliebtesten Freizeit-Hotspots des Bundeslandes. Hochwertige 2für1- und Wert-Gutscheine aus Bereichen wie Thermen, Spaßbäder & Saunen, Tier- & Freizeitparks, Action & Sport, Kunst & Kultur und Ausflüge & mehr laden zu unvergesslichen Kurzurlauben vom Alltag ein. Hochseilgärten spendieren etwa den zweiten Eintritt, der Partner muss nichts für den Museumsbesuch bezahlen oder beim Golfen,

beim Lasertag und bei vielem mehr winken satte Rabatte. Nahmhafte Freizeit-Anbieter aus ganz Hessen. Einige Highlights der Ausgabe 2017/2018 sind unter anderem: Kurhessen Therme (Kassel-Bad Wilhelmshöhe), Lahn-Dill-Bergland-Therme (Bad Endbach), der Wild- und Freizeitpark (Willingen), AbenteuerPark Fun Forest (Offenbach) EXPERIMINTA (Frankfurt), Dornröschenschloss Sababurg (Hofgeismar-Sababurg) u.v.m.



SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:

Schicken Sie eine Postkarte an die Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „Hessen Freizeit“. Einsendeschluss ist der 31. Oktober 2017, bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, der Verlag schickt Ihr Exemplar direkt an Sie. Viel Glück!

– Beratung  
– Verkauf  
– Service

**akku3.de**  
darmstadt

**NEU IM SORTIMENT!!!**

Nützliche Hilfen für Senioren, die den Alltag erleichtern: Sprechende Armbanduhren, Küchenwaagen, Handy's und vieles mehr. **Wir beraten Sie gerne.**

Ihr Fachgeschäft für **Akkus, Batterien, PC-Systeme, Seniorenbedarf** und **Telekommunikation.**

**Öffnungszeiten:** Mo. – Fr. 10.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 – 12.30 Uhr

**Akku-Service Dreier**  
Oberstraße 6  
64297 Darmstadt  
Tel. 061 51/59 47 88  
[www.akku3.de/info@akku3.de](http://www.akku3.de/info@akku3.de)

Mit Freude lernen

Großer Herbstmarkt  
Sa., 4. Nov.  
13 - 17 Uhr

• kleine Klassen • familiäre Atmosphäre • offenes Ganztagsangebot • Wahl von RS oder G9 • leistungsstarke Schulabschlüsse

[www.sabine-ball-schule.de](http://www.sabine-ball-schule.de)  
Christliche Privatschule mit Grundschule | Realschule |  
Gymnasium, Hilpertstr. 26, 64295 Darmstadt  
Tel. 06151-6294650, kontakt@fcsd.de

FCS D



## Neubauprojekt „Am Hessenring“ in Stockstadt am Rhein

STOCKSTADT | Bei dem Neubauprojekt „Am Hessenring“ in Stockstadt am Rhein lässt sich schon gut erkennen, wie die künftigen Bewohner leben werden. Auf dem 3.800 m<sup>2</sup> großen Grundstück hat die Deutsche Reihenhäuser AG in den letzten Monaten vier Reihen mit jeweils vier Einfamilienhäusern gebaut. Nahe der Ortsmitte bekommt man ab 279.990 Euro „120 m<sup>2</sup> Wohnraum“, ab 294.990 Euro das größere Modell „145 m<sup>2</sup> Familienglück“. Beide Häuser sind mit ihren großzügigen, hellen Räumen, ausreichend Stauraum



145 M<sup>2</sup> FAMILIENGLÜCK: Der Essbereich bietet Familien genügend Platz.

und einer Sonnenterrasse mit eigenem Garten bestens geeignet für Paare und Familien. Außenmöbel bekommen die Käufer sogar noch dazu. Im Preis inbegriffen sind ein Vorgartenschrank, in dem sich Fahrräder verstauen lassen sowie ein Gartenterrassenschrank und eine Gartenbox.

Für ausreichend PKW-Stellplätze im Wohnpark ist gesorgt. Ökologisch können die Hauskäufer auch entspannt in die Zukunft sehen: Die Häuser werden über ein Blockheizwerk effizient mit Wärme und Strom versorgt und sind Energie-Effizienzhäuser 55. Auch im Haus sorgt die Deutsche Reihenhäuser AG für ein angenehmes Klima. Die Eigenheim sind mit der Wohnraumlüftung Komfort Plus ausgestattet. Diese sorgt automatisch für gute Luft und eine optimale Luftfeuchtigkeit. Wer Interesse an einem der Reihenhäuser hat, kann sich unter [www.reihenhaus.de](http://www.reihenhaus.de) informieren.

### Eigenheim zum Mietpreis

Stockstadt am Rhein: Wohnpark „Am Hessenring“

120 m<sup>2</sup> Wohnraum ab 279.990 €  
3 Zimmer für Paare und junge Familien

145 m<sup>2</sup> Familienglück ab 294.990 €  
5 Zimmer für Familien mit Platzbedarf

17 Reihenhäuser im Wohnpark „Am Hessenring“ in Stockstadt, provisionsfrei, inklusive Grundstück, Terrasse und Außenmöbel! Weitere Infos unter [www.reihenhaus.de](http://www.reihenhaus.de)

Ihre Ansprechpartnerin:  
Miriam Nordmann  
0631-34 33 244 · Mobil: 0176-134 33 244  
[miriam.nordmann@reihenhaus.de](mailto:miriam.nordmann@reihenhaus.de)

## Dem Igel ein Winterquartier schenken

Das Igelhaus von Neudorf | empfohlen vom Naturschutzbund Deutschland (NABU)

Igel ernähren sich unter anderem von Schnecken und Insekten und sind deshalb gern gesehene Gäste in den meisten Gärten. Sind diese allerdings zu aufgeräumt, gibt es keine Blätterhaufen als Schlafmöglichkeiten, dann

haben die kleinen Nützlinge es deutlich schwerer. Statt dem Igel Futter hinzustellen, ist es daher das Beste, ihm eine geeignete Behausung für die kalte Jahreszeit anzubieten – zum Beispiel das Igelhaus von Neudorf, empfohlen vom Naturschutzbund Deutschland (NABU).

Die durchdachte Holzunterkunft ist mit einem Schrägdach ausgestattet, das vor Regen und Feuchtigkeit schützt. Ideal ist es, das Igelhaus schon im Herbst unter Hecken oder Sträuchern in einer ruhigen Gartenecke zu platzieren, sodass der Eingang zur wetterabgewandten Seite zeigt. Der Labyrintheingang verhindert, dass Katzen oder andere unerwünschte Gäste in das Quartier gelangen. So kann der Igel seinen Winterschlaf geschützt und ungestört verbringen. Im Frühjahr, wenn er wie-

der auf Ungezieferjagd geht, sollte das Igelhaus dann gründlich gereinigt werden, um auch für die nächste Winterzeit bezugsfertig zu sein.

Biozidprodukte vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett



IGEL FREUT SICH ÜBER DAS IGELHAUS von Neudorf, empfohlen vom Naturschutzbund Deutschland. (NABU)

und Produktinformationen lesen. Warnhinweise und -symbole in der Gebrauchsanweisung beachten.

## Hochwertige Massivhäuser

Planung bis Einzug | Komplettleistung der Weton GmbH

Alles aus einer Hand, vom Architekten, Statiker, Energieberater, über die einzelnen Gewerke der Bauphase bis hin zum Einzug in das neue Haus, das ist die umfangreiche Komplettleistung der Weton Massivhaus GmbH. Das regionale Unternehmen, das mit einer Niederlassung in Frankenthal vertreten ist, erstellt als Generalunternehmer qualitativ hochwertige Massivhäuser. Jedes Haus wird ganz individuell nach den Wünschen des Kunden geplant. Selbstverständlich werden hierbei die Grundstücksgegebenheiten und behördlichen Bauvorschriften berücksichtigt. Wer sich für ein Weton Massivhaus entscheidet vereint die Vorteile der freien Architektenplanung mit der Sicherheit durch Festpreis- und Bauzeitgarantie. In über 100 Jahren Firmen-Geschichte hat Weton bereits

mehrere tausend Massivhäuser erstellt. Gekauft werden die Häuser ausschließlich von regionalen Handwerksbetrieben und das in einer von WETON garantierten Bauzeit. Die Bauherren können Ihre Ausstattungslinien und den Leistungsumfang frei wählen. WETON-Bauherren können sich ihr Haus einzugsfertig erstellen lassen, handwerklich begabte Bauherren dürfen gerne auch selbst tätig sein. Der Vorteil liegt auf der Hand, bei WETON Massivhaus werden freie Hauskonzepte mit individueller Ausstattung zum garantierten Festpreis in einer garantierten Bauzeit erstellt und das bei einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis. **WETON Massivhaus GmbH** Ernst-Rahlson-Str. 17, 67227 Frankenthal, Tel. 06233-737744, [frankenthal@weton.de](http://frankenthal@weton.de), [www.weton.de](http://www.weton.de)

Wir bauen für Ihr Leben gern!

INDIVIDUELL  
MASSIV  
REGIONAL  
ZUM FESTPREIS

**WETON**  
MASSIVHAUS  
Frankenthal

Sprechen Sie uns an!  
Telefon (06233) 73 77 44

Ernst-Rahlson-Straße 17  
67227 Frankenthal  
[frankenthal@weton.de](mailto:frankenthal@weton.de)

weton.de

**MEISTERBETRIEB**  
für Bedachungen aller Art

**DAUM**  
DACHTECHNIK

Steildach / Flachdach  
Fassadenbekleidungen  
Gerüstbau  
Spenglerei  
Regenrinnensanierung  
Wärmeisolierung  
Kaminkopfsanierung  
Dachfenster  
Solar-Anlagen  
Photovoltaik-Anlagen  
Reparatur-Service

**DACH**  
INNING

Inh.: Dipl.-Ing. Michael Eckart  
Alicestraße 13  
64372 Ober-Ramstadt  
Telefon 06154 / 2215  
Fax 06154 / 52670  
Mobil 0171-6717050  
[daum-dachtechnik@t-online.de](mailto:daum-dachtechnik@t-online.de)

**Fliesen**  
**Karch**  
Beratung - Verkauf - Verlegung

- Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Natursteinverlegung
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:  
Mo - Do 9.30 - 12 & 13 - 18 Uhr  
Fr 9.30 - 18 Uhr

Plüßenstr. 73 • 64347 Griesheim  
Industriegebiet Nord  
Tel. 06155/3991 • Fax 2873

Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung  
Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.

## „Um das Werk zu loben...“ | Richtfest beim City Wohnen Eberstadt

DA-EBERSTADT | „Kommt alles, um das Werk zu loben“, lautete eine Textpassage im traditionellen Richtspruch, den Zimmermann Leander Wiese von der Zimmerei Willsch hoch oben beim Richtkranz auf dem Baugerüst vortrug, „mit Gunst und Verlaub“. Und es waren viele gekommen von Bauräger, Planern, ausführenden Firmen, Käufern und Interessenten beim Richtfest des Wohn- und Geschäftshauses City Wohnen mitten in Eberstadt, zu dem die Sechste Animus GmbH & Co. KG geladen hatte, und gelobt wurde auch kräftig. Bei seiner Begrüßung ging Animus-Geschäftsführer Dieter Wenzel auf die kurze Bauzeit ein: Nach der Baugenehmigung am 27. Januar 2017 konnte die Fertigstellung des Rohbaus bereits am 2. Juli 2017 mehr als fristgerecht gemeldet werden. Dies war laut Wenzel nur möglich durch das reibungslose Zusammenspiel eines „Super-Teams“, von dem er u. a. Dörfer Architekten nannte, das Büro PGT-Haustechnik, den Prüfstatiker Prof. Dr.



VIELE GÄSTE beim Richtfest.



FELIX STAUDT & DIETER WENZEL (beide Animus) mit Bauleiter Frank Grohneier.

Markus Hartmann, Sigrud Heidenreich für die Außenanlagen sowie natürlich die Bauunternehmung Streib. Noch fünf Wohnungen frei: Bei der „Operation am offenen Herzen“ mitten im alten Eberstädter Ortskern habe man unter anderem auf die unmittelbar vorbeiführende Straßenbahn samt Oberleitung, den angrenzenden Sportverein, ein Bankgebäude und vieles mehr achten müssen. Nicht zuletzt auf den von vielen Eberstädtern lange ersehnten Fußweg zur Umgehung der Engstelle gegenüber Darmstädter Hof, der hiermit möglich wurde. An dieser Stelle ging ein Dank vom Geschäftsführerkollegen Felix Staudt an die städtischen Ämter für die gute Zusammenarbeit mit Bauaufsicht und Straßenverkehrsbehörde. Wenzel und Staudt würdigten auch die Volksbank Odenwald, die die Baukosten von 8,7 Mio. Euro darstellt. Ein besonders herzlicher Gruß galt natürlich einigen

tränken und Speisen zu, angemessen zünftig versorgt mit Pulled Pork Burger vom Smoker der Eberstädter Andreas Bel und Thomas Gompf.

City Wohnen Eberstadt: In moderner Architektur entstehen hier – in zwei durch eine gemeinsame Tiefgarage verbundenen Gebäuden – 20 Wohnungen sowie zwei Gewerbeeinheiten oder Arztpraxen im vorderen Erdgeschoss. Die Wohnungen im rückwärtigen Erdgeschoss verfügen über groß-

zügige Gärten, die zum Entspannen und Ausruhen einladen. Zwei Penthousewohnungen mit Dachterrassen erlauben einen Blick über den Stadtteil ins Grüne. Zwei Wohntagen bzw. 8 Wohnungen sind barrierefrei mit dem Aufzug direkt von der Tiefgarage aus erreichbar. Hier ist genügend Parkraum vorhanden. In der Tiefgarage befinden sich außerdem an allen Plätzen Ladestationen für Elektro-Mobile bzw. E-

Bikes. Angebot an regionale Wirtschaft für deren Mitarbeiter: Das Vorderhaus bleibt im Besitz der Sechste Animus GmbH & Co. KG. Dort wird es voll möblierte Wohnungen für Studenten bzw. Mitarbeiter von Firmen geben, die zeitweise am Standort Darmstadt tätig sind. Die Gewerbeeinheiten im Vorderhaus EG werden vermietet als Belegung für den Einzelhandel. [www.citywohnen-eberstadt.de](http://www.citywohnen-eberstadt.de)

zwei Wohntagen bzw. 8 Wohnungen sind barrierefrei mit dem Aufzug direkt von der Tiefgarage aus erreichbar. Hier ist genügend Parkraum vorhanden. In der Tiefgarage befinden sich außerdem an allen Plätzen Ladestationen für Elektro-Mobile bzw. E-

## Feuchte Wände im Keller oder Wohnbereich?

Schimmel oder Ausblühungen? Sanieren mit 25 Jahren BKM.Mannesmann-Garantie

Nahezu jeder Hausbesitzer wird irgendwann mit nassen Wänden im Keller oder Wohnbereich konfrontiert. Durch Feuchtigkeit in Wänden entsteht Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz wird angegriffen.

Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszuschnitten. Das System und die Produkte der BKM.Mannesmann AG sind technologisch revolutioniert.

Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Die Wirksamkeit der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein Westfalen bestätigt.

Der Hersteller BKM.Mannesmann AG gibt 25 Jahre Hersteller Garantie auf diese Wirksamkeit. Was macht die Firma BOA Bautenschutz anders? „Wir setzen da an, wo der Fehler entsteht“, erzählt Klaus Dittmar.

Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit Jahren spezialisiert auf Mauerwerkstrockenlegung

mit Spezialbaustoffen der BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG. „Das wichtigste ist, die Ursachen und Probleme durch einen Fachbetrieb so schnell wie möglich zu beseitigen.“ Rufen Sie an und vereinbaren einen Termin zur unverbindlichen Schadenanalyse vor Ort.

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Lilienthalstraße 47-49  
64625 Bensheim  
Telefon 06251-9449544 oder 0179-5334256  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!

Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt! Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchversuche.

[www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de](http://www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de)  
Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328

Kompetenz-Partner  
FeBa Darmstadt

**BOA**  
BAUTENSCHUTZ

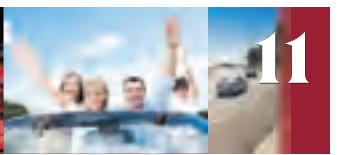
**FEUCHTE WÄNDE**  
**NASSE KELLER · SCHIMMEL**

- Mauertrockenlegung (Horizontal- und Flächensperre) 25 Jahre garantierte Wirkung (Hersteller-Garantie v. BKM.Mannesmann)
- Sanierputzsysteme
- Spezialbaustoffe
- Verharzung und Riss-Sanierung
- Dauerhafte Schimmelsbeseitigung und Schimmelschutz
- Balkon- und Terrassenabdichtung
- Kellerlüftung

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Fachbetrieb d. BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG  
Lilienthalstr. 47-49 • 64625 Bensheim  
Mobil 0179-5 33 42 56 • Telefon 06251-9 44 95 44  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)

Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort!





## Zweiradshop Wagner aus Weiterstadt

WEITERSTADT | Das Saisonkennzeichen oder schlechtes Wetter, aber an Ihrem Fahrzeug ist noch etwas zu erledigen? Wir vom Zweirad-Shop Wagner aus Weiterstadt bieten unseren Kunden einen kostenlosen Hol- und Bringservice an! Vom 1. Oktober bis 28. Februar holen wir Ihr Fahrzeug aus einer Entfernung bis 40 Kilometer gratis ab und liefern es nach ausgeführter

Arbeit wieder an (Dies gilt allerdings nicht für Fahrzeuge, die aufgrund von Gewicht und Länge oder Bauart von uns nicht transportiert werden können. Nur gültig für von uns ausgeführte Arbeiten am Fahrzeug. Wir behalten uns das Recht vor, Transportaufträge abzulehnen). So vermeiden Sie kostenlos lange Wartezeiten, wenn die nächste Saison wieder losgeht! Auch alle, die noch nichts zum Abholen in der Garage haben, finden bei uns die aktuellen Modellpaletten von SUZUKI und TRIUMPH zu superattraktiven 'Sommer-Schlussverkaufs-Preisen'. Das Team vom Zweirad-Shop Wagner e.K., Feldstraße 8 in Weiterstadt freut sich auf Ihren Besuch!



DER HOL- UND BRINGSERVICE für Reparaturen im Umkreis von 40 Kilometer ist kostenfrei.

**Triumph World Darmstadt-Weiterstadt**  
Zweirad-Shop Wagner e.K.  
Feldstraße 8 64331 Weiterstadt  
Tel.: 06151-21140  
[www.triumph-weiterstadt.de](http://www.triumph-weiterstadt.de)

**LMAA!\***  
**Tolle Bikes zum Neupreis?**  
**Neu geht jetzt auch günstig**  
Geht doch! Bei Suzuki gibt's jetzt endlich wieder Vorführer-Modelle. Also Bikes, die nur ganz wenig genutzt wurden und deshalb jetzt sehr viel günstiger sind. So günstig, dass du schleunigst mal bei deinem Suzuki Vertragshändler vorbeischauchen solltest. So eine Aktion geht ja auch nicht ewig.  
\* Last-Minute-Angebots-Aktion: Vorführer zu coolen Preisen. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.  
Dein Suzuki Vertragshändler:  
**ZWEIRAD SHOP WAGNER**  
Feldstraße 8 • 64331 Weiterstadt  
Telefon 0 61 51/2 11 40  
[www.suzuki-weiterstadt.de](http://www.suzuki-weiterstadt.de)

Zweirad-Shop Wagner e.K.  
Inh. Roger Schwaab  
Feldstraße 8, 64331 Weiterstadt  
Tel: 06151-21140, Fax: 06151-291839  
HRA 6346, Darmstadt  
Ust.-IdNr. DE214971065  
[www.suzuki-weiterstadt.de](http://www.suzuki-weiterstadt.de)  
[www.triumph-weiterstadt.de](http://www.triumph-weiterstadt.de)

## Fahrtraining mal anders! | Fahrschule Sösemann

GRIESHEIM | Sicheres Fahren ist das Ziel einer jeden Fahrschule. Fahrschule Sösemann praktiziert das bereits seit über 30 Jahren. Mit der Hauptgeschäftsstelle in Griesheim und der Nebenstelle in Stockstadt verhilft das kleine Team jedes Jahr mehreren hundert Fahrern zum Führerschein. Um den Anfängern in der Praxis den passenden Einstieg zu ermöglichen, bietet Fahrschule Sösemann den allerneuesten Fahrsimulator an. Dieser ersetzt nicht die gewohnten Fahrstunden, aber erleichtert den Einstieg im echten Verkehrsleben. Wie in einem richtigen Auto gibt es hier Pedale für Gas, Kupplung und Bremse. Und natürlich Lenkrad, Blinker und Gangschaltung. Auf drei Bildschirmen sieht man die Straße vor sich. Der Fahrsimulator bietet eine stressfreie Übung aller motorischen Abläufe und gefahrenloses Trainieren von schwierigen Verkehrssituationen. Damit ist das nervöse Schwitzen in den ersten Fahr-

stunden Geschichte. Machen auch Sie Ihren Führerschein bei Fahrschule Sösemann und lernen Sie stressfrei das gefahrenlose Autofahren!

**Fahrschule Sösemann**  
Inhaber Holger Sösemann

Wilhelm-Leuschner-Str. 47-53  
64347 Griesheim  
(Sparkassenpassage)  
Tel.: 06155-877612  
Fax: 06155-877614  
Mail: [info@fahrschule-soesemann.de](mailto:info@fahrschule-soesemann.de)  
[www.fahrschule-soesemann.de](http://www.fahrschule-soesemann.de)



DER FAHRSIMULATOR: gefahrenloser Einstieg ins echte Verkehrsleben.

**...mit uns zum Erfolg**  
**Sösemann**  
Die Fahrschule in Ihrer Nähe  
**Klasse B in 7 Tagen**  
**Klasse A in 5 Tagen\***  
\* Bei Vorbesitz einer gültigen Fahrerlaubnis  
64347 Griesheim  
Sparkassenpassage  
Wilhelm-Leuschner-Str. 47-53  
Tel. 0 61 55 / 87 76 12  
[fahrschule-soesemann.de](http://fahrschule-soesemann.de)

**HORMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe  
**Automatic-Sectionaltore**  
• Patentierte Torverriegelung  
• Passt in jede Garage  
• Tor und Antrieb TÜV-geprüft  
direkt vom Großhandel  
FRITSCH GMBH  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64625 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
[www.guenstige-garagentore.de](http://www.guenstige-garagentore.de)

## Motorsportlicher Höhepunkt beim Motorsportclub Eberstadt

50. Nibelungenring-Rallye | MCE-Veranstaltergemeinschaft mit 7 anderen Motorsportclubs im Landkreis Bergstraße

DA-EBERSTADT | Die nächsten großen Programmpunkte des Motorsportclub DA-Eberstadt MCE e.V. stehen im Oktober an und einer davon ist der jährlich absolute motorsportliche Höhepunkt des Vereins. Es ist die 50. Nibelungenring-Rallye NRR am 14.10., die der MCE in einer Veranstaltergemeinschaft zusammen mit 7 anderen Motorsportclubs im Landkreis Bergstraße durchführt. Die Veranstaltergemeinschaft hat nach den guten Erfolgen der letzten Jahre – so wurde die Nibelungenring-Rallye von den Teilnehmern des Baden-Württemberg-Franken-Rallyepokals zur besten Rallye-Veranstaltung 2016 gewählt – in diesem Jahr den Aufstieg in die zweite Liga des deutschen Rallyesports geschafft. Die Nibelungenring-Rallye zählt zum DMSB Rallye Cup, nach der Deutschen Rallye Meisterschaft, das höchste Prädikat. Hierzu erwarten die Veranstalter ein volles Starterfeld. Für den reibungslosen Ablauf und zur Gewährleistung der Sicherheit von Teilnehmern und Zuschauern sind am Tag der Rallye wieder nahezu 500 Helfer im Einsatz. Alle Helfer müssen geschult und am richtigen Einsatzort mit allen notwendigen Materialien eingesetzt werden, eine gigantische organisatorische

Veranstaltung im Internet einsehen. Ein außerordentlicher Service, der in der Regel nur bei großen internationalen Rallye-Veranstaltungen geboten wird. Die Teilnehmer-Schulung ist am 07.10. im Haus der Vereine in Darmstadt-Eberstadt. Die Veranstaltergemeinschaft legt bereits seit Jahren höchsten Wert auf die Sicherheit der Rallyeteilnehmer und der nahe der Strecke stehenden Zuschauer, dies war in den vergangenen Jahren v. Rallyeleiter und von den Sportkommissaren besonders gelobt worden. Die Streckenposten stehen so dicht verteilt an den Prüfungen, dass jede Stelle der Wertungsprüfungen von ihnen einsehbar ist. Überhaupt ist die Nibelungenring-Rallye eine der am besten organisierten Rallyes in Deutschland und die größte Motorsportveranstaltung in Südhessen. Seit vielen Monaten ist das ORGA-Team der NRR rund um den ORGA-Leiter Robert Gehrich von der IMS Schlierbachtal sowie den Mitgliedern und Freunden der acht Motorsportclubs MCE Darmstadt-Eberstadt, MSV Hammelbach, OMC Reichenbach, MSC Rodenstein, IMS Schlierbachtal, MSC Überwald, MSC Weschnitztal und MSF Zotzenbach mit den Vorbereitungen im Einsatz. Die Teilnehmer und

vor der Veranstaltung an diversen Vorverkaufsstellen (siehe Homepage) zu erwerben. Wer als Teilnehmer oder Streckenposten helfen möchte oder Fragen zu dieser Rallye hat, meldet sich beim 1. Vorsitzenden des MCE Hildo Grabmann, Tel. 06157-5272. Eine Woche vor der Nibelungenring-Rallye findet am Sonntag, 08. Okt. von 10-13 Uhr das 22. MCE-Oldtimertreffen am Gernsheimer Hafen statt, zu dem alle Oldtimer-Liebhaber aufgerufen werden. Sinn und Zweck dieses ungewungenen Oldtimertreffens ist sowohl das Kennenlernen und Zusammenführen von Oldtimerfreunden aus der Umgebung untereinander aber auch das fahrzeugtechn. Kulturgut der Öffentlichkeit zu zeigen, gerade hierfür ist dieser Ort mit gutem Publikumsver-

kehr hervorragend geeignet. Es werden keine Gebühren von Teilnehmern & Zuschauern gefordert & es findet auch kein Verkauf statt.

(Hildo Grabmann, 1. Vorsitzender MCE/ORGA-Teammitglied NRR)

## Neues von der Shell-Tankstelle



EIN GUTES TEAM: Frau Gehrling und Frau Malek.



VIELE GESTAPELTE REIFEN um Herrn Gehrling herum.

PFUNGSTADT | SEEHEIM | DARMSTADT | Jetzt kommt die Zeit der Reifen- und Räderwechsel. Das Auto muß für die Wintermonate fit gemacht werden. An Ihrer Shell-Tankstelle gibt es hier alles aus einer Hand, vom Neureifen über Montage (einschließlich Auswuchten) bis zur Einlagerung der Sommerreifen. Und wenn man vor dem Besuch in der Station einen Termin gemacht hat, kann man auf die Montage warten. Die Wartezeit vertreibt man sich am besten bei einem guten Kaffee und einer Leckerei aus dem vielseitigen Backshop-Angebot. Das muss den Geldbeutel nicht zusätzlich belasten, denn ab Oktober gibt es ein belegtes Brötchen ab 1,00 Euro! Im November startet ein weiteres Highlight: die beliebte „Weinwäsche“. Das heißt, zur Autowäsche bekommen Sie eine Flasche Wein geschenkt. – Ein Besuch an der Shell-Tankstelle lohnt sich immer und Sie werden von einem freundlichen Team begrüßt. Shell-Tankstellen finden Sie in Pfungstadt in der Eberstädter Straße, in Darmstadt im Groß-Gerauer Weg und in Seeheim in der Heidelberger Straße. (wol/wil)  
**Shell-Station Wilhelm GmbH**  
Groß-Gerauer Weg 62, 64295 Darmstadt, Telefon 06151-33490  
Eberstädter Straße 131, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157-81364  
Heidelberger Str. 41, 64342 Seeheim-Jugenheim, Telefon 06257-81248



Die SICHERHEIT DER RALLYETEILNEHMER und der nahe der Strecke stehenden Zuschauer wird vom Rallyeleiter u. von den Sportkommissaren besonders gelobt. Helfer für Teilnehmer und Streckenposten willkommen.

rische Aufgabe. Zur Jubiläumsveranstaltung wird neben sportlichen Wettbewerben ein Rahmenprogramm geboten. Start- und Ziel ist wieder die Peter-Heckmann-Halle in Affolterbach. In diesem Jahr sind 8 Wertungsprüfungen mit einer Gesamtlänge von 56 km vorgesehen. Der MCE ist hierbei mit seinem erfahrenen Rallyepersonal für die Zeitnahme und die Auswertung zuständig. Besonderheit bei der Zeitnahme sind die Live-Zeiten, d. h. sowie die Rallye-Teilnehmer durch die Ziel-Lichtschranke fahren, können Teilnehmer sowie Zuschauer die gefahrene Zeit und auch die Plat-

zuschauer können sich also wieder auf spannend und actionreiche Wertungsprüfungen im Odenwald freuen, Details hierzu werden jedoch erst kurz vor der Veranstaltung veröffentlicht. Seit Anfang September ist die Online-Nennungsliste geöffnet, der Stand der aktuellen Teilnehmer sowie weitere Informationen sind auf der Homepage [www.nibelungenring-rallye.de](http://www.nibelungenring-rallye.de) nachzulesen. Ein ausführliches Programmheft mit einer exakten Übersicht der Wertungsprüfungen einschließlich der Anfahrt zu den Parkplätzen für die Zuschauer, diversem Shuttle-Service sowie einem Zeitplan ist wenige Tage

**Fahrschule Plößer**  
Inh. Tanja Liebi  
Pfungstadt, Seeheimer Straße 81:  
Mo + Di 18:45 - 20:30 Uhr  
Grundbetrag Kl. B 200,00 € | Vorst. zur theor. Prüfung Kl. B 50 €  
Fahrstunde Kl. B 32,50 € | Vorst. zur prak. Prüfung Kl. B 125 €  
Sonderfahrt Kl. B 42,50 € | **jetzt buchen 0171 44 9 3333**

**Gilb & Breunig**  
♦ Rechtsanwälte ♦  
in Bürogemeinschaft  
Dieter Gilb  
Rechtsanwalt  
Wolfgang Breunig  
Rechtsanwalt  
Reuterallee 25  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 0 61 51 / 59 59 22  
Telefax 0 61 51 / 59 59 33  
[info@gilb-breunig.de](mailto:info@gilb-breunig.de)

**AM FEUERSCHUTZ**  
**FEUERLÖSCHER**  
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST  
35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.  
Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289



Ohne Konservierungsstoffe Online Bestell-Shop

## Natur Freund

### Tiernahrung Freund GbR

Philipp-Reis-Weg 7 · 64293 Darmstadt  
**Hundefutter zum Barfen**  
Telefon 06151-77233  
Futter für Katzen, Nager, Vögel  
Günstige Abholpreise  
[www.tiernahrung-freund.de](http://www.tiernahrung-freund.de)  
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12.30 Uhr



**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

## Hunde in Form

Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

Älste Bergstraße 18  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
[birgitt.fillinger@online.de](mailto:birgitt.fillinger@online.de)  
[www.hunde-in-form.de](http://www.hunde-in-form.de)



**Tierpension Jünger**

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Beheizte Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 64647 Biblis  
Telefon (0 62 45) 47 87  
Mobil (01 72) 7 62 55 36  
E-Mail: [tierpension-juenger@gmx.de](mailto:tierpension-juenger@gmx.de)  
Web: [www.tierpension-juenger.de](http://www.tierpension-juenger.de)



Wir verteilen Flyer! Tel. 06157.989699



SELBSTVERTEIDIGUNG und Selbstbehauptung mit realistischer Anwendung.

## Mit der IG Eberstädter Vereine unterwegs

DA-EBERSTADT | Alljährlich richtet die Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V. einen 2-tägigen Wochenendausflug im September aus, an dem Mitglieder aus allen Vereinen teilnehmen. Dieses Jahr war das Ziel die „Feengrottenstadt“ Saalfeld im Thüringer Wald. Das sehr interessante Programm beinhaltete eine 1 1/2 stündige Schifffahrt auf dem nahen Höhenwarte-Stausee, einem der größ-

ten und landschaftlich schönsten deutschen Stauseen. In Saalfeld erwartete die Reisegruppe nach dem Abendessen eine „Nachtschwärmer“ durch die malerische Altstadt mit Erläuterungen zur Stadtgeschichte. In historischen Kostümen führten zwei Ratsherren, zwei Hellebardiere mit Fackeln und Spießen und zwei Marketerinnen an markanten Gebäuden vorbei, hinauf auf einen Turm der



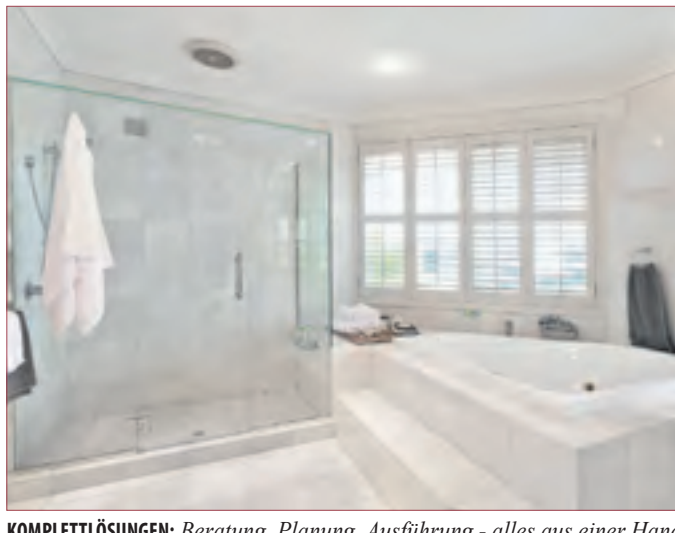
Die FRÖHLICHE REISEGRUPPE am Eingang zur Feengrotte, einer Tropfsteinhöhle, der Saalfeld seine Bezeichnung „Feengrottenstadt“ verdankt.

## Gebäude pflegen | Werte erhalten

Ein schönes Bad besteht aus mehr als nur einer Waschgelegenheit

RIEDSTADT | Schöne Bäder und Räume sind gelungene individuelle Gestaltungen von Boden, Wand und

Decke mit der richtigen Beleuchtung und das alles auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse zugeschnitten.



KOMPLETTLÖSUNGEN: Beratung, Planung, Ausführung - alles aus einer Hand.

## Eber-schafts- Hilfe on Tour

Musikalischer Nachmittag im Staatstheater am 11. Oktober

DA-EBERSTADT | Die Eberstädter Nachbarschaftshilfe „Eber-schafts-Hilfe e.V.“ hat am 1. Juli 2017 ein neues Projekt mit dem Namen „Eber-schafts-Hilfe on Tour“ gestartet. Am 11. Oktober 2017 bietet die Eber-schafts-Hilfe e.V. nun den dritten kulturellen Ausflug an.

Die Eber-schafts-Hilfe lädt ein zu einem Musikalischen Nachmittag ins Staatstheater um 16.00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Mit einem Hol- und

Bringservice möchte die Eber-schafts-Hilfe insbesondere Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen einladen, an kulturellen Veranstaltungen in Darmstadt teilzunehmen. Ein weiterer Ausflug ist für Dezember 2017 geplant. Anmeldungen unter folgender Telefonnummer: 06151-50160923 (AB). Bürozeiten: Mittwoch 10.00-12.00 Uhr, Freitag 16.00-18.00 Uhr. Kosten: 9 € für den Transport. (Frankensteiner)

## Krav Maga | Schwarzgurt des TV 1893

Seeheim auf neuen Wegen

SEEHEIM | In dem Karate Dojo des TV 1893 Seeheim wird das traditionelle Shotokan-Karate gelehrt. Neben Erlernen der Grundtechniken, der Katas und dem Kampf (Kumite) wird großen Wert auf Selbstverteidigung und Selbstbehauptung gelegt. In der Selbstverteidigung findet das Erlernen seine realistische Anwendung. Die Fortführung einer Tradition bedeutet für die Trainer der Abtei-

lung trotzdem auch offen sein für neue Ansätze. Das nahmen vier Schwarzgurte des Seeheimer Dojos zum Anlass, sich in der Nahkampf-technik Krav Maga – einer sehr effektiven Art der Selbstverteidigung – weiterzubilden.

Die Karate Abteilung plant weiterhin SV Kurse für interessierte Mitglieder anzubieten. [karate-seeheim.de/index.html](http://karate-seeheim.de/index.html).

[www.frankensteiner-rundschau.de](http://www.frankensteiner-rundschau.de)

ehemals fünf Stadttore, aus einem Fenster des prächtigen Rathauses hieß ein Trompeter die Besucher willkommen und in der Johanneskirche gab es abschließend ein kleines Orgelkonzert. Am nächsten Tag besichtigte man die zauberhafte Feengrotte mit ihren farben- und formenreichen Tropfsteingebilden. Als sozusagen „Zwerge“ mit Umhang und Zipfmütze verkleidet, wurde die 48-köpfige Gruppe von einer Fee begrüßt und anschließend von einem Bergmann

durch die unterirdischen oft sehr engen Gänge geführt. Mit der Oberweißbacher Bergbahn, einer 323 Höhenmeter überwindenden Standseilbahn, fuhr man anschließend hinauf zur Bergstation Lichtenhain und ab hier noch eine kurze Strecke mit einer Flachstreckenbahn nach Cursdorf. Danach erfolgte die Heimreise nach Eberstadt; doch zuvor hatte die Busgesellschaft noch im Spessart ein abschließendes gemeinsames Abendessen eingenommen.

„Bei uns bekommen Sie Beratung, Planung und Ausführung alles aus einer Hand. Wir führen außer Komplett- auch Teilsanierungen durch. Zum Beispiel barrierefreie Duschen. Wanne raus und Dusche rein zum Festpreis“, so Inhaber Werner Schweitzer.

„Wir bieten auch Komplettrenovierungen Ihrer Wohnräume an, alle Arten von Bodenbelägen, Tapezier-, Malerarbeiten und moderne Wandgestaltung.“  
**Bad- und Raumgestaltung Werner Schweitzer**  
Max-Planck-Straße 1  
64560 Riedstadt  
Mobil: 0178-3390285  
E-Mail: [info@werner-schweitzer.de](mailto:info@werner-schweitzer.de)

**HAUSTÜREN  
FENSTER · MARKISEN  
INNENTÜREN  
VORDÄCHER  
U.V.M.**

Firma  
**Leuschner**

Telefon 06151-46375  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)

## „Ivan und Pascal im Glück

WEITERSTADT | Wer Karl-Heinz Keller vom Tierhilfeverein Kellerranch e.V. kennt, der weiß, dass er ein großes Herz hat und eine große Leidenschaft – Kamele. Seit dem vergangenen Jahr darf sich Dromedar Samson über sein neues zu Hause auf dem Gnadenhof freuen, nachdem er aus seinem kargen Dasein in einem Zirkus geholt wurde. Er lebt seitdem mit den Lamas und den Ziegen in einem Gehege und wie oft kam der Gedanke auf, wie schön es wäre, wenn er einen Kameraden seiner Art bei sich hätte. Wie das Leben so spielt, erreichte den Gnadenhof durch Zufall die Information, dass zwei weiteren Kamelen der Gang zum Schlächter drohte. Ein Blick in Karl-Heinz Kellers Gesicht ließ keine weiteren Fragen offen und so wurde kurzer Hand beschlossen, dass man den beiden Tieren auf dem Gnadenhof ein zu Hause auf Lebenszeit geben möchte. Die ersten 1.000 Euro des zu entrichtenden Preises zur Auslöse der beiden Tiere steuerte spontan ein anwesender Tierschützer mit einem ebenso großem Herzen bei, der sich zudem sofort bereit erklärte,

*Herrchen gesucht!*  
*„Wir suchen ein nettes Zuhause“*

*Marlie* *Lucinda*




**MISCHLING, WEIBLICH, KASTRIERT, GEB. 07-2014, 50 CM, GEIMPFT, GECHIPPT.** *Marlie ist eine sehr nette, freundliche Hündin. Am Anfang etwas zurückhaltend, aber nicht ängstlich. Sie geht gerne und gut Gassi und das Schmusen hat sie auch für sich entdeckt. Mit ihren Artgenossen kommt sie gut zurecht. Bei uns lebt sie mit Cali und Nina zusammen.*

**JAGDHUND-MIX, WEIBLICH, KASTRIERT, GEB. 01. OKTOBER 2010, 45CM, GEIMPFT, GECHIPPT, MMT NEGATIV.** *Lucinda ist ein echter gute Laune Hund. Sie sass 6 Jahre ihres fast 7jährigen Lebens in einem Tierheim in Spanien. Nun möchte auch die fidele, immer fröhliche, aparte Hündin endlich mal Menschen für sich haben. Zudem ist sie sozial mit anderen Hunden und immer gerne bereit für ausgedehnte Spazier- und Schnüffeltouren. Da sie die letzten Jahre an fehlender Bewegung nachholen zu wollen scheint :-), wirkt sie sehr wuselig. Gönnen Sie ihr ihre Freiheit im Bewegten, freuen sich daran, einen aktiven Hund zu haben, der auch zur Ruhe kommt und mit ihnen gerne eins, zwei Runden kuschelt und in die totale Entspannung kommt. Wir können uns eine aktive Familie oder rüstige ältere Menschen für sie vorstellen. Lucinda lebt bei uns mit Labrador Marley.*

*Shuva*



**SCHÄFERHUND-MIX, MÄNNLICH, KASTRIERT, GEB. 01-2015, 60CM, GEIMPFT, GECHIPPT, MMT NEGATIV.** *Ein feiner Kerl, der einfach leider nicht viel von seiner Mama gelernt hat, da er zu früh von ihr weggenommen wurde. Dementsprechend ist er im Umgang mit Mensch und Hund eher grobmotorisch. Mensch muss ihm einfach eine klare Führung geben, ihn leiten und Grenzen aufzeigen. Shuva ist bereit zu lernen, möchte gefallen. Allerdings muss alles auch konsequent durchgezogen werden, sonst tanzt er einem auf der Nase rum. Mit Mensch ist Shuva toll im Umgang.*

*Yannek*



**MISCHLING, MÄNNLICH, GEB. 03-2017, 55CM, GEIMPFT, GECHIPPT.** *Yannek ist ein freundlicher, aufgeschlossener, menschenbezogener junger Rüde, der alles sehr interessant findet und am besten Jedem und Allem mal guten Tag sagen möchte. Dementsprechend ist die Leinenführigkeit noch ausbaufähig. Yannek wird sicherlich ein "Großer".*

*Yana*



**MISCHLING, WEIBLICH, GEBOREN 02-2017, WUSCHELIG, 55CM, GEIMPFT, GECHIPPT.** *Ein junges Hundemädchen, das sehr menschenfreundlich ist und für ihr Leben gerne mit einer Menge Energie Gassi geht. Yana wird sicher noch Einiges größer werden. Sie wohnt bei uns mit Yannek zusammen.*

*Baffly & Benny*



**BAFFLY UND BENNY, UNZERTRENNLICH YORKSHIRE-TERRIER, MÄNNLICH, GEB. 06-2014, GEIMPFT, GECHIPPT**  
*Die beiden Jungs wurden wegen Krankheit abgegeben. Beide sind sehr agil und genießen jede Runde durch Feld und Wald. Wir möchten sie nur zusammen abgeben, da sie ihr bisheriges Leben auch zusammen verbracht haben.*

**WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE**  
[info@tierheim-pfungstadt.de](mailto:info@tierheim-pfungstadt.de)  
Telefon 06157-5430.  
Öffnungszeiten:  
Freitags von 14.30 bis 17.00 Uhr,  
samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr.  
**TAG DER OFFENEN TÜR**  
jeden ersten Sonntag im Monat von 10.00 bis 13.00 Uhr.





# Restaurant Afrodite

## Das griechische Spezialitätenrestaurant

ALS BACH-SANDWIESE | Seit 1989, also seit bereits 27 Jahren am selben Ort im Alsbach-Hähnleiner Ortsteil Sandwiese, verwöhnt Familie Arabatzis mit ihrem **Griechischen Spezialitätenrestaurant Afrodite** die Gäste mit feinsten griechischer Kost und wohlschmeckenden Getränken. Auf der Grundlage moder-

ner und klassischer griechischer Küche bietet sie mit ihren gemütlichen Gasträumen einen Hort des Genusses und der Erholung vom Alltagsstress. Abgerundet wird das Angebot durch

### griechische Qualitätsweine.

Nach einem Fahrstuhlommer, der unseren Gästen und uns trotz allem so manchen lauen Abend mit unseren lukullischen Spezialitäten in unserem **ansprechenden Wirtsgarten** genießen ließ, steht uns nun der Herbst ins Haus. Und da wir, wie die meisten unserer Gäste, Optimisten sind, gehen wir davon aus, dass diese Jahreszeit einfach herrlich werden wird. Falls wir uns getäuscht haben sollten, wechseln wir einfach in die gemütlichen Gasträume des **Restaurants Afrodite** aus. Auch Ihr **Auto** findet auf dem hauseigenen **Parkplatz** sein ruhiges Plätzchen. Eine **Tisch-Reservierung unter der Rufnummer 06257-7908**

Sie haben etwas zu feiern und scheuen den Stress des „do-it-yourself“? Kein Problem mit dem Team des Restaurants **Afrodite**. Denn auch im **Nebenraum für geschlossene**

**ne Gesellschaften** erwarten Sie die gleichen hausgemachten und frisch zubereiteten Köstlichkeiten mit den passenden Getränken wie im Restaurant selbst. Entspannt die Seele baumeln lassen, während man selbst mit seinen Gästen verwöhnt wird, ist die Devise des Hauses. Also denken Sie bei anstehenden **Geburtstagen, Jubiläen, Betriebs- und Vereinsfeiern** an das Restaurant **Afrodite** mit seinen **griechischen Köstlichkeiten**. Dabei sind Sie nicht an die üblichen Öffnungszeiten des Restaurants gebunden. Und auch bei **Feiern in anderen Räumlichkeiten**, zum Beispiel bei sich zuhause, brauchen Sie nicht auf den Service, die feinen Speisen sowie Getränke und die damit verbundenen Annehmlichkeiten des Restaurants **Afrodite** zu verzichten. Der **Afrodite-Catering-Service** übernimmt dann für Sie die **Planung und Durchführung Ihres Anlasses**, während Sie sich ganz entspannt um Ihre Gäste kümmern können.

Familie Arabatzis und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch, für den Sie gerne eine Reservierung vornehmen können. (Fred Nitsche)

### Restaurant Afrodite |

#### Familie Arabatzis

Rheinstraße 40  
64665 Alsbach-Hähnlein  
(OT Sandwiese)  
Telefon: 06257-7908  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Sonntag  
17.30 bis 23.00 Uhr  
Dazu an Sonn- und Feiertagen  
11.30 bis 14.30 Uhr  
Am Mittwoch ist Ruhetag.

Griechische Spezialitäten  
Restaurant  
**Afrodite**  
- seit 1989 -  
mit großem naturschönen Biergarten



Ein Stück Griechenland ganz in Ihrer Nähe. Hier können Sie die Sorgen des Alltags vergessen.



GYROS AM DREHSPIESS: Kosten Sie diese Spezialität des Hauses!

## Das Karikaturistenduo „Greser und Lenz“ kommt ins Museum!

Vernissage zur Ausstellung am 13. Oktober 2017, 19.00 Uhr | Künstler persönlich anwesend | 2x2 Karten gewinnen

ALS BACH-HÄHNLEIN | Der Verein freut sich sehr, mit der 4. Cartoon-Ausstellung seit 2011, diesmal gleich zwei Künstler der Szenerie in unserem Museum präsentieren zu können.

um. Aber als wir im Herbst 2011 die 1. Ausstellung dieses Genres mit Peter Gaymann eröffneten, wussten wir noch nicht, welche Erfolgsgeschichte daraus werden würde. Danach folgte Janosch und mit Uli Stein haben wir im Herbst 2015 – für den Ortsteil Hähnlein – sämtliche Dimensionen gesprengt und sa gen a f t e 2700 Besucher im Museum gezählt. Ob das wieder gelingt, muss offenbleiben,



„DAS IST JA WOHL EIN WITZ!“, so lautet der Titel der Ausstellung.

Titel der Ausstellung: „Das ist ja wohl ein Witz!“ Laufzeit: 8. Januar 2018, Eintritt: 5,- €. Natürlich, wir sind ein kleines kulturgeschichtliches Muse-

um. Aber als wir im Herbst 2011 die 1. Ausstellung dieses Genres mit Peter Gaymann eröffneten, wussten wir noch nicht, welche Erfolgsgeschichte daraus werden würde. Danach folgte Janosch und mit Uli Stein haben wir im Herbst 2015 – für den Ortsteil Hähnlein – sämtliche Dimensionen gesprengt und sa gen a f t e 2700 Besucher im Museum gezählt. Ob das wieder gelingt, muss offenbleiben,

kommen ja aus der allernächsten Nachbarschaft, arbeiten viel für die FAZ und bringen die Dinge auf den Punkt. Sehr politisch und direkt. Was spräche also dagegen, ihre Sichten und Darstellungen unserem Publikum hier in Südhessen vorzutragen? Der Verein wird gut vorbereitet sein und die Besucher mit Spannung empfangen.

www.museum-alsbach-haehlein.de  
„Aus dem mittlerweile auf mehrere Tausend Originalzeichnungen angewachsenen Archiv wurden für die Kabinett-Ausstellung im ‚Museum in der Anstalt‘ ca. 50 Karikaturen ausgewählt.“

Die Originale bieten einen kleinen Einblick in die Arbeitsweise des Duos Greser & Lenz, die von ihrer Heimatstadt Aschaffenburg aus die Republik und ihre politische Landschaft ins Visier nehmen.“ (Zitat aus der Einladungskarte).

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Greser und Lenz“. Einsendeschluss ist der 10. Oktober 2017. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

## Akkordeonmusik erfreut Patienten

BENSHEIM | Die Hobby-Gruppe des Akkordeonclubs Blau-Weiß Bensheim e. V. (ACB) unter der Leitung von Heidi Rübiger hat am 17.08.2017 einen kleinen Konzertabend in der Asklepios-Reha-Klinik in Alsbach gestaltet. Die Patienten erlebten eine bunte Melodienfolge mit Unterhaltungsmusik und Liedern aus aller Welt. In der 1978 gegründeten Gruppe des

ACB spielen Erwachsene, die nach längerer Pause wieder aktiv werden wollten oder überhaupt erst als Erwachsene das Akkordeon kennen gelernt und daran Spaß gefunden haben. Mit ihrer Musik möchten die „Hobbies“ anderen – und natürlich auch sich selbst – Freude bereiten. Die Klinik bedankte sich mit einer Spende, die der Jugendarbeit des Vereins zugute kommt.



FREUDE BRINGEN und Freude haben – Tobias Bergemann, Ilona Spitzner und Manfred Spitzner (v.l.) spielen in mehreren Ensembles des Vereins.

Die Aktivitäten des ACB sind weit gefächert. Zwei professionelle Musikpädagogen sorgen mit Kursen an mehreren Schulen, Gruppen- und Einzelunterricht für fundierte Instrumental-Ausbildung. In vier Spielgruppen finden Liebhaber des Akkordeonspiels aller Fähigkeitsstufen Gleichgesinnte zum gemeinsamen Musizieren. Neue Mitspieler sind stets willkommen! Information: www.akkordeon-bensheim.de

Die Termine kommender Konzerte und Auftritte:

- 22. Oktober 2017 um 10.00 Uhr, 1. Orchester/Ensemble – Musikalische Gottesdienst-Begleitung Heilig Kreuz Kirche Bensheim-Auerbach, in der Weserstraße.
- 04. November 2017, um 17.00 Uhr, Alle Spielgruppen des ACB – Großes Kirchenkonzert, Heilig Kreuz Kirche Bensheim-Auerbach, Weserstraße.
- 09. November 2017, um 16.00 Uhr, Hobbies – Konzert im Caritasheim St. Elisabeth, Bensheim.
- 16. Dezember 2017 um 14.30 Uhr, Hobbies, Konzert (ausgewählte Stücke) beim VDK in „Vetters Mühle“, Bensheim-Zell der Alsbacher Asklepios-Reha-Klinik in Alsbach. (ACB)

## Auszeichnung für aktiven Umwelt-Einsatz

SEEHEIM-JUGENHEIM | Alle zwei Jahre verleiht die Gemeinde den kommunalen Umweltpreis.

Die Einwohner der Bergstraßengemeinde können die Kandidaten vorschlagen. Honoriert wird ein vorbildliches, langjähriges Engagement auf dem Gebiet des Umwelt- und Naturschutzes. Ausgezeichnet werden Einzelpersonen, Familien, Gruppen, Firmen, Vereine oder Verbände aus Seeheim-Jugenheim.

Preiswürdig sind beispielsweise nachhaltige Leistungen zur naturnahen Gartengestaltung und Landschaftspflege, Abfallbeseitigung, Gewässerreinigung, Trinkwasser- und Energieeinsparung. Über die Verleihung des Umweltschutzpreises entscheidet eine sachkundige Jury. Die Auszeichnung kann auch auf mehrere Preisträger verteilt werden und wird im Rahmen des gemeindlichen Neujahrsempfangs im

## Spendenaufruf für Flutopfer Nordindiens



482 MENSCHEN STARBEN IN BIHAR. Über 17 Millionen sind von den Folgen der Überschwemmungen betroffen.

BENSHEIM | INDIEN | Von der öffentlichen Berichterstattung nahezu unbemerkt wird der Norden Indiens seit Mitte August von einer der schlimmsten Monsunregen besonders stark betroffen. Nach indischen Medienangaben starben in Bihar bereits 482 Menschen, über 17 Millionen sind von den Folgen der Überschwemmungen betroffen und knapp 150.000 sind derzeit in Notunterkünften untergebracht (27.08.2017). Die Bihar Voluntary Health Association (BVHA), eine langjährige Partnerorganisation der Karl Kübel Stiftung, hilft den Flutopfern direkt vor Ort. Priorität haben dabei zunächst die medizinische Versorgung und die Nah-

versorgungsmittelversorgung sowie die Bereitstellung von sauberem Trinkwasser. Die Karl Kübel Stiftung hat zugesagt, erste Nothilfemaßnahmen ihrer Partnerorganisation mit rund 30.000 Euro zu unterstützen. Damit soll innerhalb der nächsten vier Wochen 6.000 Menschen an der Grenze zu Nepal geholfen werden. Die aktuellen Hilfeleistungen umfassen die medizinische Grundversorgung sowie die Verteilung von Hilfsgütern, wie Nahrung, Hygiene-Sets und Wasserreinigungstabletten. Bitte helfen Sie mit Ihrer Spende, damit wir den Menschen in ihrer Not schnell helfen können. Spenden Sie an: Spendenkonto Sparkasse Bensheim BIC HELADEF18EN, IBAN DE41 50950068 00050 50000, Stichwort: Flutopfer Indien. Weitere Infos: www.kkstiftung.de.

## Windows 10 Fall Creators Update | Die Neuerungen

BICKENBACH | Das nächste große Windows 10 Update steht vor der Tür und bringt wieder jede Menge Updates mit sich. Unter anderem verbessert sich die Unterstützung für Android und iOS Geräte, die Netzwerkeinstellungen lassen sich flexibler anpassen, der Taskmanager überwacht jetzt auch die Grafikkarte, es gibt eine Eye Tracking Funktion zur Steuerung von Windows über die Augenbewegung und vieles, vieles mehr.

Erweiterter Taskmanager: Im neuen Taskmanager von Windows 10 Build 1709 ist es jetzt auch möglich, sich die Eigenschaften der Grafikkarte anzeigen zu lassen. Das umfasst sowohl die Auslastung des Grafikkarte, als auch die Auslastung des Grafikprozessors (GPU).

Netzwerkeinstellungen flexibler anpassen: Die Netzwerkeinstellungen in Build 1709 lassen sich wesentlich angenehmer ändern, wie in den Windows Versionen davor. Der Wechsel von einem privaten, in ein öffentliches Netzwerk ist jetzt ohne zusätzliche Menüs direkt einstellbar und auch das WLAN Menü erhält mehr Möglichkeiten. Anwender können dadurch schneller Verbindungen aufbauen oder diese auch trennen.

Verbesserter Iphone und Android Unterstützung: Das Einstellungen-Menü hat in der neuen Version einen neuen Punkt „Phone“ in dem sich Android und Apple Smartphones verbinden lassen, was den Datentransfer zwischen Telefon und Computer erleichtern soll. Auch Webseiten, Favoriten und Nachrichten sollen sich darüber austauschen lassen.

Besserung des Startmenüs: Ab Windows 10 Build 1709 lässt sich das Startmenü leichter ändern und die Größe stufenlos anpassen. Des Weiteren gibt es Designerweiterungen, wie das neue „Microsoft Fluent Design“.



DER EINE DER PROFIS: Daniel Rapp im Kundengespräch.

maurizio fiandaca  
**MF-Raumgestaltung**  
Renovierungsarbeiten  
Bodenverlegung  
Trockenbau  
Tapezier- & Malerarbeiten  
**Gardinen & Plissees**  
Aufmaß geschenkt!  
Sonnenschutz  
Raffrollos  
Bodenbeläge  
Goethestraße 6  
64347 Griesheim  
mf-raumgestaltung.de  
Mobil 0173-312 09 14 Tel. 06155-82 53 95

ter benötigt wurden. Anfänglich soll nur englisches Tastaturlayout unterstützt sein, doch es ist geplant, in Zukunft auch andere Sprachen zu unterstützen. Wenn Sie Fragen zu den neuen Funktionen haben, oder wir das Update auf die neue Version für Sie vornehmen sollen, können Sie sich gerne bei uns im Ladengeschäft melden. Ihr Computer 73 Team.  
**Computer 73 GmbH**  
Philipp-Reis-Str.3, 64404 Bickenbach  
info@computer73.de  
www.computer73.de

**IHR PC-PARTNER AN DER BERGSTRASSE.**  
QUALITÄT UND KUNDENSERVICE AN DER BERGSTRASSE  
**VIELE REDEN ÜBER SERVICE WIR BIETEN IHN!**  
Gerne helfen wir Ihnen bei Computerproblemen:  
• in unserem Ladengeschäft  
• bei Ihnen vor Ort  
• per Fernwartung  
**06257-5049031**  
www.computer73.de  
info@computer73.de  
**COMPUTER 73** Computer 73 GmbH  
Philipp-Reis-Str.3  
64404 Bickenbach



## Thomas Cook, das älteste Reisebüro in Pfungstadt mit kostenlosem Transfer

Viele weitere Serviceleistungen

PFUNGSTADT | Das erste Reisebüro in Pfungstadt wurde von Herrn Weber gegründet und als First Reisebüro geführt. 1999 übernahm Stefan Natsch das heutige THOMAS COOK Reisebüro mit 4 Mitarbeitern aus der Eberstädter

sen Transfer zum und vom Flughafen Pfungstadt wurde von Herrn Weber geschätzt. Ebenso empfehlen diese gerne das Reisebüro wegen des geschätzten Service an Neukunden weiter. Das Reisebüro verkauft alle Reisen, die weltweit angeboten werden.

**Thomas Cook**  
Reisebüro

Reisecenter GmbH  
Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-80000  
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

Ob Internet oder Reisebüro:  
Die Preise sind überall gleich!

**FLUGHAFEN  
TRANSFER  
KOSTENLOS!**\*

\*bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum und vom Flughafen FFM online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

Straße in Pfungstadt. Heute arbeiten 9 Mitarbeiter, am neuen Standort in der Freiligrathstraße 59, im südlichen Teil Pfungstadts, sowie 4 Fahrer, die den kostenfreien Transfer der Reisenden von den Heimatadressen durchführen. Ein 24-Stunden Service, der Kunden aufhorchen lässt. Angeboten werden alle

Auf Länderprobleme und eventuelle politische Reiseschwierigkeiten wird explizit hingewiesen. Die vielfältigen Probleme werden oft von Reisenden unterschätzt. Nicht alles, was man in „sonnigen Ländern unter der heißen Sonne“ kennenlernt, genügt Jedermanns Ansprüche, besonders wenn



IM THOMAS COOK REISEBÜRO sind alle Besucher herzlich willkommen.

Veranstalter wie beispielsweise Thomas Cook, TUI, Neckermann, Schauinsland, FTI, DERTOUR und noch viele weitere. Stammkunden kommen immer wieder gerne, weil sie den kostenlo-

monatelange Aufenthalte erfolgen sollen. Auch welche Impfungen oder anderes Wissenswertes zu beachten ist. Die Mitarbeiter besuchen 2-3mal jährlich verschiedene Urlaubsorte und

# Kroatien

## Zadar - und Vororte

### Vorort Diklo

Im Juni 2017 machten mein Reisepartner und ich uns auf nach Kroatien mit dem Ziel, uns in der kleinen Vorstadt Diklo von Zadar aufzuhalten. Erkundigungen zuvor ergaben, dass als Ausgangspunkt für Urlaube an der Riviera eine Ferienwohnung oder ein Ferienhaus in den idyllischen kleinen Nebenorten Bibinje, Sukosan, Petrcane, Zaton, Nin, Privlaka oder Diklo empfohlen werden. Auf der 15stündigen Fahrt inklusive Rast passierten wir zunächst Österreich, Slowenien und schließlich kamen wir in Kroatien an.

Nachdem das Navi uns zum Ferienhaus des süßen Vorörtchen Diklo geleitet hatte, wurden wir schon von der Nachbarin freundlich empfangen, die uns zum Vermieter brachte. Da die gebuchte Ferienwohnung bereits vergeben war, warum auch immer, brachte der Vermieter uns einige Straßen weiter in ein noch besseres Haus mit Meerblick, Glück gehabt! Die Einheimischen Vermieter helfen sich aus, indem sie sich gegenseitig die Gäste aufteilen, so

war unser Eindruck. Nach dem Auspacken gehen wir zum Strand von Diklo, um diesen zu inspizieren.

Es ist noch vor den Sommerferien und so kann man das geruhige Treiben inmitten der Einheimischen beobachten. Oft verweilen sie auf Bänken mit Getränken und plaudern lebhaft. Entlang dem Strand reihen sich Häuser, Villen und Ferienwohnungen, nur wenige Schritte vom Strand entfernt. Wir strecken die Füße ins Wasser des Strands Sjever von Diklo. Er besteht zum größten Teil aus betonierten Liegeflächen, die ideal zum Sonnen sind.

Auf dem Rückweg beobachten wir das Leben in den kleinen Gässchen und den Hinterhöfen mit Kneipen. Im Nu ist man dann auch schon im Feld und kann auf den Wiesen die Ziegen mit den Zickeln spielen sehen. Dann geht's noch mal kurz ans Meer, um in der Dämmerung das Spiegeln des Sonnenuntergangs zwischen den ankern den Booten im kleinen Dorfhafen zu genießen (32).

### Zadar

Am nächsten Tag steht Zadar auf dem Programm. Zuvor wird gefrühstückt auf dem großzügigen Balkon. Viele Möven bieten ein Spektakel, denn sie sitzen auf den „Dächern über Diklo“ in unmittelbarer Nähe, um sich für uns chic zu putzen. (14) Nach dem Frühstück radeln wir mit eigenen Fahrrädern an der Küstenstraße nach Zadar entlang und sehen Agaven, deren 8 Meter hohe Blüten in die Lüfte ragen (31).

Eine Sightseeing-Tour durch Zadar, einer der schönsten Altstädte Kroatiens erwartet uns (22). Wir sehen riesige Oleanderbäume, die die historische Stadt schmücken (1). Sie ist das Eingangstor zur Region Dalmatien. Die fast 80.000 Einwohner große Stadt bietet perfekte Kombination aus Kultur, Strand und Freizeit. Dreh-, Angelpunkt und absolutes Highlight ist der lebhafteste Altstadtkomplex, der sich auf einer Halbinsel, getrennt von der Neustadt befindet. Eine Zeitreise durch Epochen der 3000-jährigen Geschichte erfährt man beim Spazieren durch die Altstadt (19). Überreste römischer Bauwerke, alte Stadtmauern und –tore aus dem Mittelalter wie das Stadttor und der Fosa Hafen (27+28), bis hin zu den modernen Sehenswürdigkeiten an der Nordspitze der Halbinsel, dem Platz Gruß an die Sonne (16) und der Meeresorgel (18), der Bronzene Mann mit der Muschel (15) sind nur einige Stationen bei unserem "Museumsbesuch" unter freiem Himmel.

Als wir in Zadar reinfahren, entdecken wir etwas Originelles, und zwar eine Villa mit Swimmingpool im Vorgarten, welcher vom Meerwasser gespeist wird. Es gelangt unter der Straße hindurch in den Pool. Ein andres Haus beherbergt Großbassin seine Fischerboote. In der Stadtmitte von Zadar gelangen wir zunächst an den Hafen. Von einem Steg (9) aus sehen wir „Der Alte Mann auf dem Meer“, der mit seinem Boot raus zum Fischen fährt. (17). Weiter geht es in die Altstadt, wo reges Treiben herrscht. Studentinnen verkaufen Gemälde, wir erblicken Souvenirläden, Cafés, Restaurants, Schuhläden, Barber Shops (5), kleine Parks. Wir gehen über einen Platz mit durchsichtigen Bodenelementen, ähnlich wie Glasbausteine, nach näherem Betrachten erkennen wir unterirdische Treppen, wohl ein mittelalterliches Denkmal (2). Das Forum in Zadar befindet sich vor der Kirche des Hl. Donatus und des erzbischöflichen Palastes (21+25). Der ehem. Hauptplatz entstand in der römischen Epoche (100 v. Chr. bis 300 n. Chr.). Die sogenannte "Schandsäule" auf der Südwestseite des Forums besteht aus Überresten der antiken Tempel des Jupiter, Junona und Minerva.

Eine Kroatin preist selbstgehäkelte Deckchen an (3)... und originelle Souvenirs gibt es auch (20)! Hüte, Hüte und nochmal Hüte, an den Hutständen kommt man nicht ungeschoren davon, ich habe gleich zwei ergattert!

Wir kommen zur Meeresorgel, die 2005 nach einem Plan des Architekten Nikola Basic, der für dieses Projekt 2006 ausgezeichnet wurde, angefertigt wurde. 60 m lang erstrecken sich die Stufen, die bis ins Meer hinab führen. 35 Rohre, an deren Ende sich sogenannte Labiume (Pfeifen) befinden, sind senkrecht zum Ufer gebaut. Der Wellendruck erzeugt Luftdruck, der das Naturorchester in 7 Akkorde mit 5 Tönen erklingen lässt (18).

Danach begehen wir den Platz „Gruß an der Sonne“ (16), den man am besten bei Sonnenuntergang aufsuchen sollte. Die 22m große, aus 300 mehrschichtigen Glasplatten bestehende Scheibe leuchtet dann in allen erdenklichen Farben und bietet eines der schönsten und romantischsten Szenarien der Stadt.

Mittelpunkt des öffentlichen Lebens in Zadar ist der Volkspfad Narodni Wir kommen am sitzenden Bronzemann, der in die Muschel schaut, vorbei und rasten dort (15). Weiter fahren wir mit den Fahrrädern um die Ecke und kommen zum Stadttor und dem Fosa Hafen mit ca. 50 Booten vorbei (28). Jeder zweite Passant bleibt vor einem ankern den Boot stehen, von dessen Bord laute Musik dröhnt. Den zwei Bewohnern scheint dies sehr zu gefallen, nämlich dem sich auf dem Deck sonnenden Pudel mit roter Schleife auf dem Haupt und dem grinsend dösenden Kapitän (13).

Zadar ist auch für Badeurlauber „das“ Paradies. Schöne Kieselstrände, sandige Abschnitte und drum herum ein üppiges Angebot an Freizeitmöglichkeiten bieten sich an. Die beliebtesten Strände von Zadar sind die herrlichen Kieselstrände Borik und Kolovare. Als eines Tages uns die Mittagshitze in Zadar zu schaffen macht, springen wir mit Fahrradkluft rein ins kühle Nass! Ruck zuck sind die Klamotten danach wieder trocken.

In den Abendstunden warten Köstlichkeiten der dalmatinischen Küche in den Konobas und Restaurants der Stadt auf die Urlauber. "Herzhaft" Gerichte, wie Dalmatinischer Rinderbraten oder Fischgerichte und Meeresfrüchte sind zu empfehlen – und dazu ein Glas des goldgelben Pager Weißweines Zutrinken... lecker!

### Insel Ugljan

Wenn die Sonne am Horizont sanft hinter der Insel Ugljan versinkt, sollte man hinblicken, denn das traumhaft romantische Schauspiel muss man gesehen haben.

Aber wir wollen den Boden von Ugljan direkt spüren, deshalb fahren wir einen Tag später fahrradwärts zur Fähre von Zadar, die am Fischerort Breko der Insel Ugljan landet. Dort angekommen, radeln wir die einzige Hauptstraße zügig stets den Berg hoch (8). Es gibt keinen Fahrradweg, deshalb benutzen wir den Bürgersteig, der 20 cm Höhe aufweist, weil hier Autoverkehr herrscht. Immer wieder schaue ich Richtung Küste runter, wo ich den steilen Abhang von 10m wahrnehmen muss. Mir ist das Ganze zu waghalsig und nach einer Höhenangstattacke steigen wir ab und laufen die Strecke. Wohl sind die Einheimischen so aufgewachsen, aber mit Kindern hier zu radeln ist nicht empfehlenswert! Wir passieren einen kleinen Dorfhafen von Breko, rasten dort und beobachten die Krebse am Ufer und einen ein Fischer, der sein Boot mit Farbe anstreicht (6). Von hier bietet ein einstündiger Aufstieg zu den Resten der



**EINBRUCHSCHUTZ!**

**ELEKTRISCHE ROLLÄDEN**

FENSTER · HAUSTÜREN  
ELEKTRISCHE ROLLÄDEN  
& GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
MARKISEN-VORDÄCHER

**IHR MEISTERBETRIEB  
SEIT ÜBER 60 JAHREN**

**GÖLZ** GBR

DARMSTÄDTER STR. 127  
68647 BIBLIS  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE  
06245-7162



# Kroatien

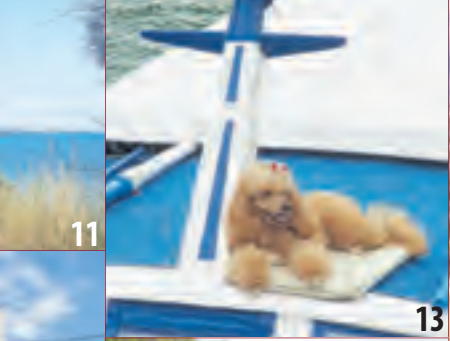
Zadar - Ausflugsziele - Strände - Locations  
Reisebericht von Karin Weber



10



22



11



23



12



24



16



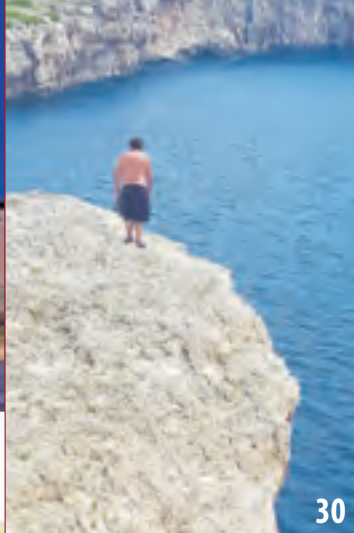
29



17



25



30



18



26



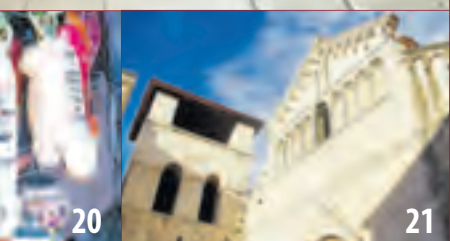
31



19



27



20



28



32

265 m hoch gelegenen Festung Sveti Mihovil aus dem 13. Jh. An. Oben belohnt die herrliche Aussicht auf die Inselwelt bis hin zum Kornaten-Archipel mit einer Vielzahl kleiner Inseln (24). Breko ist auch für seine einsamen Badeplätze bekannt. Wir radeln noch ein Stück an der Hauptstraße entlang und nehmen eine Abkürzung durch den abschüssigen Wald, der zum Strand führt (26). Dort ist ein betonierter Weg, der zu vielen Badebuchten auf der dem Festland zugewandten Seite führt (4). Wir erblicken auf dem Weg an den Hängen große tolle Villen (12), teilweise nicht bewohnt. Man muss ein wenig runterklettern, bevor man zu einem ruhigen Badeplatz kommt, der eine glatte gerade Felsfläche zum Liegen bietet. Ein sonnengeschützter Platz unter einem Felsvorsprung nutzen wir, nachdem die Sonne zu sehr auf unsre Körper knallt. Tolle Erfrischung bietet das flache und ruhige und klare Wasser. Der Rückweg auf der anderen Seite der Insel besichert den Anblick unzähliger Olivenhaine auf trockenem, steinigem, rotbraunem Boden. Der Fahrtwind reduziert die sengende Hitze und bevor wir zur Fähre kommen, wird noch am Hafen ein Eis geschleckt und eine Yacht mit einigen Männern beobachtet, die offensichtlich eine Party vorbereiten (10).

## Nationalpark Kornati

In Zadar buchen wir an einem Werbe-stand eine Bootsfahrt zum Kornati Nationalpark, nachdem eine nette junge Dame den Trip schmackhaft gemacht hatte. Am nächsten Morgen um 8.00 Uhr an Bord angekommen, werden wir freundlich auf das Oberdeck verwiesen, welches uns, die lustige Meute von ca. 18 Leuten einen tollen Ausblick erlaubt (7). Das Unterdeck fasst ca. 60 Leute. Die Besatzung ist ein herzlicher Familienbetrieb mit Ehepaar und Sohn, die die Gäste während der Fahrt verköstigen und die Geschichte der Inseln durch Lautsprecher erläutert. Auf dem Bild im Hintergrund die Sprecherin (7). Der Kornati Park ist mit seinen unzähligen Inseln ein Paradies für Nautiker. Faszinierend sind die Kornaten mit ihren kahlen, teils kreisrunden Klippen aufragenden Eilanden, sie zählen zu den größten Attraktionen Kroatiens. Die Inseln Zut und Piskera verfügen über Marinas. Ein Hals- und Kopftuch lindert den Wind um die Ohren.

Ein Zwischenstopp ermöglicht uns, auf eine Insel zum Gipfel zu klettern, der alte Überreste einer Festung bietet. Ein Waghalsiger stellt sich unmittelbar vor den Abgrund einer Klippe, um zu imponieren (30).

Wieder zurück an Bord, ziehen wir weiter an den rund 150 Inseln. Diese sind eigentlich Kuppen der Gebirgszüge, sie versanken bei der letzten Eiszeit im Meer und ursprünglich waren sie bewaldet. Später rodeten die Römer die Inseln, um Holz für den Schiffsbau zu beschaffen, so begann die Verkarstung. Es entstanden bizarre Inseln mit Dolinen, Höhlen und steilen Felsabstürzen.

Wir legen an einer Insel mit einer kleinen Gaststätte an, um dort das Mittagessen einzunehmen. Unter schattenspendenden Bäumen wird gegrillter Fisch mit Gemüse serviert. Danach kann jeder nach Laune eine Stunde die kleine Insel inspizieren oder baden. Nach der Heimfahrt geht der Tag zu Ende.

## Nin

Einheimische, empfehlen uns, von Diklo aus mit dem Fahrrad zum kleinen Städtchen Nin (23) zu gelangen, denn dort seien tolle Strände mit wenig Tourismus. Wir radeln vorbei an einem Spanferkelrestaurant und die Duffahne nötig, uns zu informieren über die

günstigen Preise. Schließlich erreichen wir den besagten Strand, an dem wir einen schönen Hangplatz erhaschen, und nur ein paar Meter gehen wir leicht abschüssig zum Sandstrand, der allmählich ins seichte Wasser führt. Für Kinder ist dies ein Tummel-Paradies, sie können hier die kleinen Fische und Krebse beobachten oder im lauwarmen niedrigen Wasser Ball spielen. Nin liegt auf der Insel in der Mündungsbucht des Flusses Ricina, es spielt für Kroatiene eine große Rolle: Fürst Trpimir, der Begründer des ersten kroatischen Herrschergeschlechtes, machte Nin im 19. Jh. zu einer Residenz. Gotteshäuser, wie die weiß getünchte vorromanische Kreuzkirche Sveti Kriz (9. Jh.) oder die auf einem Grabhügel errichtete frühromanische Kirche Sveti Nikola, deren Turm im 16. Jh. zu einem zinnbewehrten Spähturm ausgebaut wurde, lohnen den Besuch. Wir kehren zurück und rasten im besagten Restaurant, um zartes, leckeres Spanferkel zu genießen, mmmhh. Unterwegs kaufen wir noch Obst an einem Obststand (29).

## Strände

Der beliebte Strand Borik, ca. 4 km vom Stadtzentrum Zadar entfernt, gehört zum Falkensteiner Resort Borik. Er ist eine Mischung aus Sand und Kieselsteinen. Für Kinder und Aktivurlauber gibt es abwechslungsreiche Sport- und Freizeitmöglichkeiten, Rutschen, Schwimmbekken, Toiletten, Duschen, Umkleidekabinen, Restaurants und Bars. Der Stadtstrand Kolovare von Zadar unterhalb des gleichnamigen Hotels befindet sich östlich der Altstadt. Am Sand- und Kieselstrand gibt es zum Sonnenbaden grüne Liegewiesen, Bäume die Schatten spenden, Restaurants und unzählige Unterhaltungs- und Freizeitmöglichkeiten. Die Strandbar ist insbesondere bei den jungen Strandbesuchern sehr beliebt.

Der kleine Ferienort Kozino liegt nördlich von Diklo mit seinen schönen Stränden Sv. Bartul und Perustine.

## Ausflugsziele um Zadar

Von Zadar aus können Sie herrliche Ausflüge zu den Orten der Region per organisiertem Ausflug oder in Eigenregie unternehmen. Besichtigen Sie die Kathedrale Sv. Jakova und die Festungen der Stadt Sibenik (ca. 111 km). Die "weiße Stadt am Meer" Biograd bietet schöne Strände & Buchten (ca. 31 km). Primosten hat eine der schönsten Altstädte Dalmatiens (ca. 111 km). Im Nationalpark Paklenica wurden Winnetou Filme gedreht, es ist ein Wanderparadies (ca. 52 km). Der Nationalpark Krka bietet Natur pur mit sieben schönen Wasserfällen (ca. 89 km).

## Sport & Freizeit

Zadar lässt keine Wünsche offen für Aktivurlauber, Sportbegeisterte und Kinder, denn hier findet jeder ein ausgezeichnetes Sport-, Freizeit und Unterhaltungsangebot. Für Bootbesitzer ist die Gegend mit unzähligen Inseln ein Paradies, es sind an der Riviera zahl-

reiche gut geschützte Ankerplätze. Die beliebtesten Häfen sind die Marina Dalmacija, die Marina Zadar und die Marina Borik. In den Tauchzentren Sub in Zadar und Zlatna Luka findet man geführte Tauchkurse bei den beliebtesten Tauchspots der Riviera. Wassersportbegeisterte können sich mit Bananabootfahrten, Tretbootverleih, Kajaktouren und Rafting auf dem Flüssen Zrmanja und Krupa verlustieren. Auf Angler, Sportfischer und Big-Game-Angler sowie Beachvolleyball-, Fußball- und Tennissportler warten ebenfalls die Anbieter. Rund um Zadar gibt es viele schöne Radwege. Zu empfehlen sind Radrouten Nin und Zaton. Diese sind untereinander kombinierbar und führen zu Buchten und Sehenswürdigkeiten nördlich von Zadar.

Eine der Top-Adressen für einen Wellnessurlaub in Kroatien ist Zadar. Das Acquapura Spa des Hotels ladera bietet auf einer Fläche von ca. 6000 m<sup>2</sup>, Schwimm- und Entspannungsbäder, Physiotherapie, Saunabereich, Fitness- und Gymnastikräume und ein 700 m<sup>2</sup> großes Hammam. Die Spa-Bereiche der Hotels Diadora oder Borik bieten ebenfalls Wellness an.

Entlang der Riviera führen herrliche Wanderwege über die vorgelagerten Inseln (z.B. Insel Ugljan), durch das Hinterland oder durch die benachbarten Natur- und Nationalparks. Teilweise anspruchsvoll und sehr schöne Wandertouren können Sie auf den Wanderrouten im Nationalpark Paklenica unternehmen. Der Reiterhof Pegasus in Sibenik oder etwas weiter nördlich die Linden Tree Retreat Ranch im Velebit Gebirge sind zu empfehlen.

Festivals mit klassischer, elektronischer oder Rock -Musik, Theater- vorstellungen, Filmfestivals, Ausstellungen und Messen – alles für jeden Geschmack ist das ganze Jahr über vorhanden. In der Kirche Sv. Donat werden Opern von Wagner, Verdi und weitere Komponisten von großen Orchestern gespielt.

## Lokale & Nightlife

Tauchen Sie ein und erleben Sie unvergessliche Nächte in den Hot-spots der Stadt. Clubs, Bars, Lounges und Events in Zadar zählen zu den besten, was das kroatische Nachtleben zu bieten hat.

„The Garden“ wurde von 2 Mitgliedern der Reggae-Band UB40 gegründet. Es ist die In-Location in Zadar. Nachts wird man von Jazz, Electro und Latin Beats unterhalten. The Garden liegt an der Nordostspitze der Altstadt in der Ulica Bedemi zadarskih pobuna.

Eine der coolsten Locations ist die Lounge & Bar Ledana, die sich im Park Perivoj Kraljice Jelene Madjjevke mit futuristischem Design befindet. Die Hitch Bar ist am Stand Kolovare und eine der besten Locations, um den Sonnenuntergang zu genießen. Bis früh morgens unterhalten lokale DJs die Gäste bei Laune. Weitere schöne Clubs und Bars sind das Kult, die Maraschino Bar, das Café Gallery Gina, die Face Bar, das Brazil, die Factory Bar und natürlich das "Arsenal".



**Tresorbau Balkmann**  
Wertschutz für Ihren Bedarf  
Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83 333

[www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)



LKW Fahrer/in gesucht
• Vollzeit • Klasse C/CE • Gliederzug / Sattelzug
• Bezahlung übertariflich • Firmenwagen mit Privatnutzung
Neumann Personalmanagement
info@neumann-personalmanagement.de 06257/50 499 21

C-Ausbildung im Bistum Mainz
Bewerbungen bis 15. Oktober

MAINZ | Auch dieses Jahr nimmt das Institut für Kirchenmusik des Bistums Mainz wieder Schülerinnen und Schüler für die Kirchenmusikalische C-Ausbildung auf.

Uni oder Lehre: Was bringt mehr?

Seit Jahren drängen Schüler an die Hochschulen, immer weniger junge Leute entscheiden sich für einen Ausbildungsberuf.



WER KARRIERE MACHEN WILL, muss nicht zwangsweise den Weg über die Universität nehmen.

Herzlichen Glückwunschs, Ruth Wiemer!

Gewinnen Sie 20 Euro für das richtige Lösungswort

Und so können auch Sie das nächste Mal vielleicht gewinnen:

Schicken Sie eine Postkarte mit der Angabe des Lösungswortes an die Frankfurter Rundschau...



Word search puzzle grid with clues and a central advertisement for Orthopädie-Schuhtechnik MEISTERBETRIEB.

„ICH FINDE ES GANZ TOLL, daß ich endlich mal was gewonnen habe und freue mich auf meine neue Brille.“

STELLENANGEBOTE
Wir suchen Elektriker, Heizungs-/Lüftungsbauer und Sanitärinstallateure m/w für Darmstadt und Umgebung.

GESUNDHEIT & FITNESS
Jetzt Nichtraucher werden - natürlich, sanft, nachhaltig.

DIENSTLEISTUNGEN
Galabau übernimmt Gartenpflege Unkrautbeseitigung und Mäharbeiten.

URLAUBS-ANGEBOTE
Ferienhaus auf Insel Usedom - kinderfreundlich Ort: Korskand, dir. am Wolgastsee.

Redakteur/in/Redakteur für Griesheim gesucht
Ideal geeignet f. Rentner/innen, Hausfrauen, gute Deutschkenntnisse.

WOHNUNG MIETGESUCHE
Suche 2-3-Zi-Wohn. in Darmstadt od. Griesheim

FEUCHTE WÄNDE? Nasse Keller? Schimmel?
Mauerwerkentwässerung (Horizontal- und Flächen-sperre).

GESUCHE
Damen-Trekkingrad, gut erhalten, gesucht Suche gepflegtes, gut erhaltenes KFZ v. privat

BAUEN
Bausanierungen: Deutscher Handwerksbetrieb! Bausanierungen aller Art.

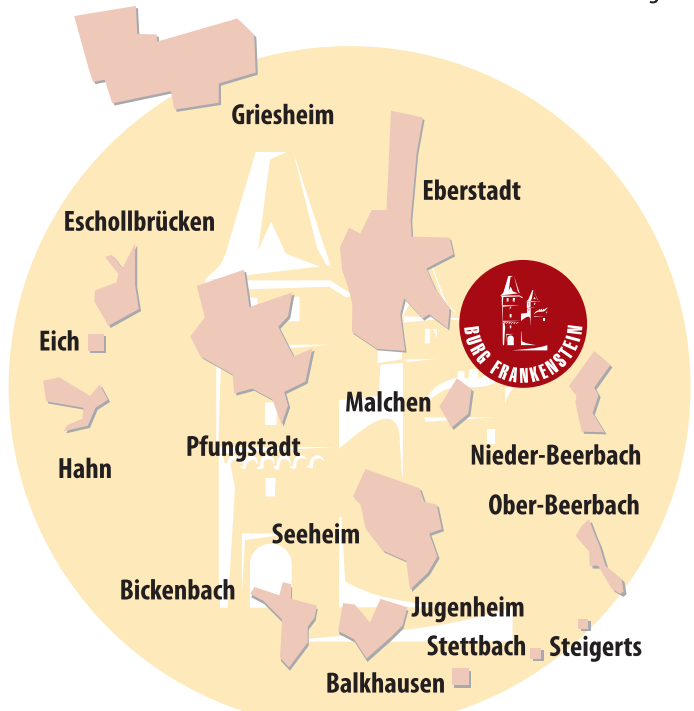
WOHNUNG KAUFGESUCH
Akademikerpaaar/271. sucht gepfl. ETW in Darmstadt (od. Eberstadt) bis 280.000 €

Einbruchschutz: Automatik-Rollläden von Götz
Meisterbetrieb. Fenster, Türen, Markisen, Garagen-Rolltore.

VERKÄUFE
Baustoff Kramer - Bauelemente - Fenster Wenu-Fachbetrieb, Fliesenstudio.

DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht 43.500 Haushalte durch kostenlose Verteilung



FLIESSTEXTANZEIGEN
Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben.

IMPRESSUM
DIE FRANKENSTEINER RUNDschau IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG...

PVC-Banner 300 x 100 cm rundum geißt oder andere Formate
Werbestudio Weber - Wir beraten Sie unter 06157.989 699

SIE SUCHT IHN
Liebevolle fürsorgliche vorzeigbare Witwe, 76J. Ich bin eine ordentliche gute Hausfrau.

SIE SUCHT IHN
Nette Dame, 65, vielseitig interessiert, zärtlich Ich möchte mit Dir, liebreichem Partner

ER SUCHT SIE
Fröhlicher 70er, sucht bodenständige Sie Habe meine Liebe noch nicht gefunden.

GESUCHE
Damen-Trekkingrad, gut erhalten, gesucht Suche gepflegtes, gut erhaltenes KFZ v. privat

ER SUCHT SIE
Ja gibt es denn „meine“ kleine Schmussekatz? Schmussekater sucht seine Gefährtin zum Streifen

AUF CHIFFRE ANTWORTEN
Es ist denkbar einfach: Ihr Antwortschreiben stecken Sie bitte in einen frankierten Briefumschlag

FLIESSTEXTANZEIGEN PRIVAT & GESCHÄFTLICH
Zum Anbeißen! BIST 4 ZEILEN 6.90 € JEDE WEITERE ZEILE 2.00 €

GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.
MEHRTEXT PRO ZEILE: 2.00 € INCL. MWST.

Meine Anschrift: Name, Straße, PLZ/Ort, Telefon
Bitte Abbuchung von folgendem Konto: Geldinstitut, Kontonummer, Bankleitzahl, Datum/Unterschrift



## Jetzt bewerben!

2018 mit „weltwärts“ nach Indien und auf die Philippinen

BENSHEIM | INDIEN | PHILIPPINEN | Freiwilligendienst Bridge Builder Pro-  
Die Karl Kübel Stiftung sucht neue  
Bewerber(innen) für ihren weltwärts  
gramme 2018 (BBP). Bereits zum elf-  
ten Mal wird die Karl Kübel Stiftung

im August 2018 zwanzig junge Men-  
schen zu einem achtmonatigen Frei-  
willigeneinsatz entsenden. Der ent-  
wicklungspolitische Freiwilligen-  
dienst, der vom Bundesministerium  
für wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung (BMZ) am  
01.01.2008 ins Leben gerufen wurde,  
bietet jungen Menschen die Möglich-  
keit, sich ehrenamtlich in einem Pro-  
jekt der Entwicklungszusammenar-  
beit zu engagieren. Für 2018 sind im  
Programm der Karl Kübel Stiftung für  
Kind und Familie Entsendungen auf

die Philippinen und nach Indien vor-  
gesehen.

Zielgruppe des BBP sind Schulab-  
gängerinnen und junge Menschen  
mit abgeschlossener Ausbildung, die  
das 18. Lebensjahr bereits erreicht  
haben, aber nicht älter als 27 Jahre  
sind. Gern gesehen sind Bewerber aus  
Berufsschulen oder/und mit abge-  
schlossener Ausbildung sowie Studie-  
rende. Bis zum 22. Oktober 2017 ha-  
ben interessierte junge Menschen die  
Möglichkeit, sich bei der Karl Kübel  
Stiftung um einen weltwärts-Platz zu  
bewerben. Auf unserer Homepage  
(www.kkstiftung.de) können Sie sich  
über die Rahmenbedingungen und  
Bewerbungsmodalitäten eines sol-  
chen Einsatzes informieren. Bei wei-  
teren Fragen rund um das weltwärts-  
Programm wenden Sie sich bitte an  
Dr. Kirsten Sames  
(Tel. 06251/7005-76;  
k.sames@kkstiftung.de) oder  
Andrea Maier (Tel. 06251/7005-39;  
a.maier@kkstiftung.de).  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

(Karl-Kübel-Stiftung)



DER FREIWILLIGENDIENST bietet jungen Menschen, sich ehrenamtlich in einem Projekt der Entwicklungszusammenarbeit voll zu engagieren.

## Trio Carlo Van Neste | Karten gewinnen

Mit Alexandre Debrus, Cello | Maya Levy, Violine | Karin  
Lechner, Klavier | auf Schloß Heiligenberg

JUGENHEIM | "Kultur im Schloss Hei-  
ligenberg" präsentiert ein Konzert  
mit dem international stark beachte-  
ten Kammermusik-Trios Carlo Van  
Neste.

Die Veranstaltung findet am Sams-  
tag, den 14. Oktober 2017 um 19:00  
Uhr im Schloß Heiligenberg in 64342  
Seeheim-Jugenheim im historischen  
Garten-Salon statt.

Dieses belgische Trio wurde 2005  
auf Initiative des Cellisten Alexandre  
Debrus gegründet. Es ist nach dem

großen belgischen Violinisten Carlo  
Van Neste benannt. Unter dem ur-  
sprünglichen Namen „Queen Elisa-  
beth of Belgium“ war dieses Trio be-  
reits sehr bekannt und gefragt.

Der Cellist Alexandre Debrus ist  
der Dreh- und Angelpunkt des Trios  
ensembles. Den Violinpart des Trios  
spielten schon renommierte Solisten  
wie Wibert Aerts, Noé Inui und Alis-  
sa Margulis. In der jetzigen Beset-  
zung spielt Maya Levy Violine. Am  
Klavier hören Sie Karin Lechner. Die

in Brüssel ansässigen Musiker inter-  
pretieren mit sprühender Kreativität  
Werke aus dem großen Piano-Trio  
Repertoire. Sie konzertieren weltweit  
in Häusern wie dem Tel Aviv Perfor-  
ming Arts Center, Suntory Hall of To-  
kyo, Salle Gaveau Paris, Festivalauf-  
tritte wurden in der Vergangenheit u.  
a. beim sibirischen Novosibirsk Cello  
Festival, Flandern Festival, Sommet  
Musicaux de Gstaad, Montenegro  
Music Festival u. a. absolviert.

Maya Levy spielt auf einer Ceruti  
Violine aus dem 19. Jahrhundert  
und Alexandre Debrus auf dem Mo-  
dell Pegasus des Instrumentenbauers  
Georges Heynbrock. Der belgische  
Cellist und Ursprungsmitglied des  
Carlo Van Neste Trios Eric Feldbusch  
war der Vorbesitzer dieses Instru-  
ments.

Das folgende Programm ist vor-  
gesehen: Franz Schubert: Sonaten-  
satz D 28; Felix Mendelssohn: Trio Nr.  
1, Op. 49; Pause; Anton Arensky: Trio  
Nr. 1, d-moll, Op. 32.

Vorverkauf an bekannten Stel-  
len: 20,00 € (erm. 18,00 €); Ak.:  
22,00 € (erm. 20,00 €).

Internet über: www.ztix.de oder  
direkt über: www.schloss-heiligen-  
berg.de (am Ende des Veranstal-  
tungstextes finden Sie die Adresse,  
mit der Sie direkt zum Vorverkauf ge-  
langen)



DAS BELGISCHE TRIO wurde im Jahr 2005 auf Initiative des Cellisten Alexandre Debrus gegründet.

## Möbelpflege leicht gemacht | Antik-Eck in Pfungstadt

PFUNGSTADT | Holz ist ein lebender  
Werkstoff. Je nach Jahreszeit nimmt  
das Holz Feuchtigkeit auf oder gibt  
sie wieder ab. Dieser natürliche Pro-  
zess lässt sich trotz lackierter Ober-  
flächen nicht verhindern. Es klingt  
zwar unglaublich, aber in keiner

Zeitepoche wie in unserer werden  
antike Möbel durch Zentralhei-  
zung, Fußbodenheizung und un-  
sachgemäßen Stand in Mitleiden-  
schaft gezogen. Bei Beheizung der  
Räume in der Winterzeit kann man  
davon ausgehen, dass pro Stunde

ca. 10% Feuchtigkeit der Luft ent-  
zogen wird. Darum ein Rat an alle  
Liebhaber antiker Möbel: Alle

Räumlichkeiten, vor allem im Win-  
ter, öfter lüften, nicht überhei-  
zen und für genügend Feuchtig-  
keit (Grünpflanzen, Raumbefeuch-  
ter) sorgen. Zur zusätzlichen Pflege  
empfehlen wir unsere Pflegepro-  
dukte der Marke Renuwell. Diese  
eignen sich hervorragend zur Rei-  
nigung und Pflege der Möbel. Von  
der Möbelschnellpflege, über den  
Möbelregenerator und der Holz-  
butter bis hin zum Möbelwachs. Bei  
uns finden Sie alle Pflegeprodukte  
rund ums Holz. Kommen Sie vorbei  
und lassen Sie sich vom Möbelfach-  
mann beraten. Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

Antik-Eck Jürgen Pfau e.K.  
Gottlieb-Daimler-Str. 9  
64319 Pfungstadt  
Tel: 06157-84748  
eMail: info@antik-eck.de  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 9.00 bis 19.00 Uhr  
Sa: 10.00 bis 14.30 Uhr  
www.antik-eck.de



LASSEN SIE SICH FACHGERECHT BERATEN und pflegen Sie Ihre Möbel korrekt. Denken Sie daran: Holz ist ein lebender Werkstoff!

## Workshops für Radiomacher

SEEHEIM-JUGENHEIM | Das ehren-  
amtliche Bürgerradio Antenne Ber-  
gstraße geht auch in diesem Jahr wie-  
der auf Sendung. Die Sendewoche  
2017 läuft von Sonntag, 12. Novem-  
ber bis Dienstag, 21. November. Auch  
in diesem Jahr stehen Veranstaltun-  
gen, Personen und Vereine aus unse-  
rer Region im Mittelpunkt der Sen-  
dewoche.

Als Bürgerradio freut sich Antenne  
Bergstraße über jeden neuen Ra-  
diomacher. Die Aufgaben sind viel-  
fältig: Moderator, Reporter, Nach-  
richtensprecher, Techniker oder auch  
Onlineredakteur, jeder kann bei An-  
tenne Bergstraße seine Passion fin-  
den. Egal, ob Neuling oder erfahrener  
Medienprofi, mitmachen kann jeder,  
der Interesse am Medium Radio hat.

Damit auch keiner unvorbereitet  
auf Sendung geht, bietet Antenne  
Bergstraße am 28. Oktober um 10  
Uhr einen Workshop-Tag an. An die-  
sem Workshop-Tag lernen die Teil-  
nehmer alle wichtigen Grundlagen,  
um auf Sendung gehen zu können.  
Es wird empfohlen, einen eigenen  
Laptop mitzubringen. Veranstal-  
tungsort ist das Gebäude 8 des  
Schuldorfs Bergstraße in Seeheim-  
Jugenheim. Die Workshop-Teilnah-  
me kostet 20,00 Euro.

Workshop-Anmeldungen bitte  
an: kontakt@antennebergstrasse.de

Darüber hinaus lädt das Team  
von Antenne Bergstraße alle Interes-  
sierten zu seinen wöchentlichen Sit-  
zungen immer mittwochs um 19.30  
Uhr ein. Die Sitzungen werden im  
Schuldorf Bergstraße, Gebäude 8 in  
Seeheim-Jugenheim abgehalten.

## Hallenflohmarkt bei der Feuerwehr in Eberstadt

Am Sonntag, den 19.11. 2017 fin-  
det von 11:00 bis 14:00 Uhr der  
diesjährige Hallenflohmarkt des  
Feuerwehrvereins der Freiwilligen  
Feuerwehr Darmstadt-Eberstadt,  
Heinrich-Delp-Straße 4-6 statt. Im  
Feuerwehrhaus gibt es neben den  
Flohmarktartikeln (Trödel, Bücher,  
Weihnachtsartikel, Spielzeug...) auch  
wieder Kuchen, Würstchen und Ge-  
tränke. Anfragen zu Standplätzen  
sind ab dem 25.10.2017 unter Tele-  
fon 06151-54316 möglich. (Gerlinde Schaff)

### TREFFPUNKT

der Trödelmarkt

### SECOND HAND

Stellfläche mieten und  
schon geht's los!

Schaff's aus  
dem Keller und  
bring's zum  
Treffpunkt!

Deinem  
Geldbeutel  
zu Liebe!

Feldstraße 16, 64347 Griesheim  
Öffnungszeiten: Durchgehend  
Mo-Fr 10:00 bis 18:00, Sa 10:00 bis 16:00

Wir veröffentlichen Ihren Firmenbericht  
Mailen Sie an [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)

## IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Rufen Sie einfach an!

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei · Solar  
Kundendienst

### HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb  
seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

## KOMMENTAR

Der Bürger hat gewählt.  
Was nun?



Die Wahlen zum 19. deutschen Bundestages sind vorbei und alle Parteien geben ihre Verwunderung, Freude oder Enttäuschung über das Ergebnis zum Ausdruck. Wie auch immer man zu dem Wahlergebnis steht, es muss akzeptiert werden, denn in einer parlamentarischen Demokratie bestimmt der Bürger über die Zusammensetzung des Parlaments. Von ca. 62 Mio. Wahlberechtigten haben ca. 47 Mio. von ihrem Stimmrecht Gebrauch gemacht. Dieses entspricht eine Wahlbeteiligung von 76,2%, welche sich auf eine Bewerberliste von 43 Parteien und Wählervereinigungen verteilt. Wie jedem bekannt sein dürfte, haben davon 7 Parteien die 5% Hürde übersprungen und vertreten die Bundesrepublik in den nächsten vier Jahren im In- und Ausland, beschließen Gesetze und Verordnungen. Soweit die Tatsachen zum heutigen Tag. Welche Parteien sich zu einer Regierung zusammenfinden, werden in den nächsten Tagen die Vertreter der Parteien unter sich ausmachen. Wir, die Wähler, können nur gespannt sein, was uns erwartet. Offensichtlich ist jedoch, dass nach dieser Wahl die Mehrheit der Bundesbürger eine Fortsetzung einer großen Koalition von CDU und SPD nicht mehr wünscht. Bei einer Gesamtzahl von 709 Sitzen (Vorläufiges Ergebnis laut Bundeswahlleiter) im neuen Bundestag, wäre eine große Koalition mit 353 Sitzen regierungsfähig, aber ist eine Fortführung nach den großen Verlusten beider Parteien noch wünschenswert? Erhebt sich nun die Frage, welche Konstellation könnte die Geschehnisse der Bundesrepublik zum Wohle der Bürger übernehmen. Keine Partei wird sich mit den Rechtspopulisten der AfD verbünden. Wenn ein 76 Jahre alter AfD-Spitzenkandidat Alexander Gauland laut verkündet „Wir werden uns unser Land und unser Volk zurückholen“, muss man sich doch Fragen stellen, in welchem Land lebt er jetzt oder meint er etwa das Land vor über 70 Jahren? Leider ist er nicht der einzige, der so denkt, denn ca. 6 Mio. Bundesbürger haben diese Partei gewählt. Daher ist es besonders wichtig, dass sich alle demokratischen Parteien trotz vieler verschiedener Meinungen und Standpunkte in manchen Sachfragen darauf verständigen, die rechten Strömungen in unserem Land zu bekämpfen. Sicherlich sind unter den AfD-Wählern auch viele Protestwähler, wie der hohe Anteil der sonstigen Nichtwähler belegt. Gerade deshalb ist es notwendig, auch eine Änderung in der politischen Richtung zu betreiben. In einem der reichsten Länder der Welt, also in Deutschland, muss der Kampf gegen Armut und Ungleichheit verstärkt werden. Die Zukunft unserer Jugend muss durch Förderung in Bildung einen höheren Stellenwert erhalten und das Streben nach Frieden und Freiheit in allen Ländern unsere volle Unterstützung finden. In Anbetracht der unzähligen Probleme, vor welcher die neue Regierung steht, sollte auch einmal darüber nachgedacht werden, ob das jetzige System, einem Regierungschef ohne zeitliche Begrenzung die Verantwortung nach und nach ist für Neuerungen nur noch bedingt aufnahmefähig. Es wäre noch manches zu sagen und bei einer Bevölkerung von 80 Mio. Individuen ist es geradezu unmöglich, es allen recht zu tun. Ich hoffe, dass unsere Demokratie alle extremen Strömungen sowohl von rechts als auch von links standhält und wir weiterhin in Freiheit und Frieden leben können.

Joachim Schluckebier, Redakteur

## Karl Arit

### Wintergärten & Überdachungen

500 qm  
Ausstellung

Schauen Sie rein:  
[arit-ueberdachungen.de](http://arit-ueberdachungen.de)

Ihr Spezialist für:

- Fall- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

www.arit-ueberdachungen.de

Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 062 06 - 49 78 • Mobil 01 63 - 178 76 02



**RETTIG** Inhaber Christoph Rettig

Fassadengestaltung  
Renovierungsarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Trockenbau

Mobil 01520-26 66 444  
Waldstraße 22 · 64347 Griesheim

Qualität, die begeistert!

**H-H-Tankservice**  
Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus: Tankauskleidung, Neutankanlagen, Sanierungsarbeiten, Wir vermitteln: Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch  
Telefon 06251-5 76 40 Fax 062 51-5 69 45

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz  
Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

Rollläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenlaufwerke
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff

www.mayer-bauteile.de

MAYER BAUTEILE Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH  
Schreinerei | Glaserei

Büchelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rolllädendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung

**Concierto Sinfónico** (Einlass ist ab 19.30 Uhr). Samstag, 25. November 2017, 19.00 Uhr: Dreifaltigkeitskirche in Reinheim/Odenwald, (Einlass ist ab 18.30 Uhr). Leitung hat Andreas Weiss, gefördert ist die Veranstaltung von der Hans Erich und Marie Elfriede Dotter-Stiftung. Der Eintritt ist frei, Spende am Ausgang ist erbeten. (Frankensteiner)

Redakteur gesucht für Griesheim | 06157-989699



Die Teilnehmer: Ellen Landau, Iris Günther, Jörg Hammann, Marli Lenhardt, Eberhard Keller, Elena Braun, Rainer Winkelbrandt, Johanna Zöller, Leon Günther, Marcus Fuchs, Laura Spohn (v.l.)

## Herbstferienprogramm 2017 der Jungen VHS im Jugendzentrum Blue Box

Noch Plätze frei für Nähkurs für Kids und „Coole Klamotte“ für Fortgeschrittene

GRIESHEIM | In den Herbstferien startet die junge Volkshochschule Darmstadt - Dieburg in den Räumen des Griesheimer Jugendzentrums Blue Box (Dieselstraße 10) erneut einen dreitägigen „Nähkurs für Kids“ - Anfänger und Fortgeschrittene-, von 9 bis 13 Jahren, von Montag, dem 09. Oktober bis Mittwoch, dem 11. Oktober 2017, jeweils von 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr.

In diesem Starterkurs wird der Umgang mit der Nähmaschine geübt, erste Nähproben angefertigt und Kollagen aus verschiedenen Materialien gestaltet. Nach erprobten Stichvarianten und Stoffcollagen bietet der Kurs weitere schöne Nähprojekte an: ein Stiftemäppchen, ein Katzenkissen und eine Schultertasche. Die angefertigten Gegenstände dürfen selbstverständlich mit nach Hause genommen werden. Anmeldungen werden über die junge VHS Darmstadt - Dieburg mit der Kursnummer 08 01 7105 entgegengenommen.

Der zweite Nähkurs „Coole Klamotte“ für fortgeschrittene Kids zwischen 9 und 14 Jahren mit Nähmaschinenkenntnissen findet von Donnerstag, dem 12. Oktober bis

Samstag, dem 14. Oktober 2017, jeweils von 9.30 bis 14.00 Uhr statt. Dieser Kurs bietet drei schöne und einfache Projekte an, um die ersten eigenen Klamotten zu nähen. Zum Einstieg kann eine Workout-Hose, eine Beanie-Mütze und ein Loopschal gefertigt werden.

Anmeldungen werden über die junge VHS Darmstadt - Dieburg mit der Kursnummer 08 01 7106 entgegengenommen.

Für beide Kurse werden die Nähmaschinen gestellt, ein 30 cm-Geodreieck, eine Schere, ein weicher Bleistift, eine alte Zeitung, sowie Imbiss und Getränke müssen von den Teilnehmern selbst mitgebracht werden. Die Kosten für beide dreitägigen Tageskurse betragen 53,50 € plus Materialkosten von ca. 10 € pro Person.

In beiden Kursen sind noch genügend Plätze frei! Die Anmeldung für die zwei Herbstferienkurse erfolgt über die Vordrucke der VHS. Diese können der VHS zugeschickt, in den VHS Briefkasten im Rathaus der Stadt Griesheim in der Wilhelm Leuschner 75 geworfen oder online unter [www.ladadi.de/vhs](http://www.ladadi.de/vhs) direkt von zu Hause aus vorgenommen werden. Die Kurs-



MUSIKZUG BEIM KERBUMZUG im Martinsviertel Darmstadt. Am Sonntag, den 11.09.2017, ging es für die Mitglieder des CVS-Musikzuges ins Martinsviertel nach Darmstadt. Dort stand die Teilnahme am Kerbumzug zur 67. Martinskerb auf dem Programm. Bei tollem Umzugs Wetter schlängelte sich der Zug vom Messplatz ausgehend gut 2 Stunden durch die sehr gut besuchten Straßen bis zum Festgelände am Riegerplatz. Trotz einiger gesundheitlich oder auch urlaubstechnisch bedingter Ausfälle meisterte die eingespielte Gruppe die Aufgabe sehr gut. Patrick Ehmann übernahm die Stabführung und führte die Musiker souverän an. Unterstützt wurde die gut gelaunte Truppe von Stadgardemarschall Bianca Dalke, die an diesem Tag als Marktänderin fungierte und den Bollerwagen zur Getränkeversorgung durch Darmstadts Straßen zog. Mit viel Spaß und guter Laune ging ein kurzweiliger und schöner Umzug zu Ende. (CVS)

gebühren sind direkt an die VHS zu entrichten. Alle Angebote der VHS sind auch unter der Homepage des Griesheimer Jugendzentrums „Blue Box“ unter [www.bluebox-griesheim.de](http://www.bluebox-griesheim.de) unter Button: „Kooperation Junge VHS“, einzusehen. (Frankensteiner)

## Neue Kurse für Erwachsene bei der TuS Schwimmabteilung

GRIESHEIM | Die TuS Schwimmabteilung bietet wieder neue Aquafitness- und Freistil Kurse für Erwachsene an.

Die Aquafitnesskurse (Start ab Januar), die ausschließlich im Tiefwasser (ohne Bodenkontakt) und unter Zuhilfenahme eines Aquafitnessgürtels stattfinden, beinhalten Laufelemente mit vielen Übungen zur Kräftigung der Arm-, Bein- und Rückenmuskulatur. Dieser Kurs wird wahlweise montags (20 bis 20:45

Uhr) oder freitags (19 bis 19:45 Uhr) im Griesheimer Hallenbad angeboten. Nichtmitglieder der TuS Schwimmabteilung zahlen 9,00 €/Einheit und Mitglieder 4,00€/Einheit.

Am 15.09.2017 startete der Freistilkurs für Erwachsene. Dieser findet freitags von 18-19 Uhr im Griesheimer Hallenbad statt und beläuft sich auf zehn Kursstunden. Es wird die Kraultechnik durch vielfältige Übungen und eine fachgerechte Anleitung erlernt und verbessert. Durch Video-

analysen ber- und Unterwasser findet eine noch gezieltere individuelle Förderung statt. Die Kursgebühren belaufen sich auf 130 € für TuS-Mitglieder und 155 € für Nicht-Mitglieder. Weitere Informationen sowie die Anmeldungen finden sie auf: [www.tusgriesheim.de/schwimmen/](http://www.tusgriesheim.de/schwimmen/).

Zudem sucht die Schwimmabteilung dringend neue Aquafitnesstrainer/-trainerinnen. Wer Interesse hat, eine Lizenz besitzt oder diese erwerben möchte, kann sich ebenfalls über das Kontaktformular auf unserer Homepage gerne an uns wenden. (Stadt Griesheim)

## Sonntagstreff in der Blue Box startet wieder

GRIESHEIM | 08. Oktober 2017 erster Öffnungstag, 15:00-18:00 Uhr Der „Sonntagstreff - Offen für Alle“, als Angebot für Kids und Jugendliche ab 12 Jahren, startet zum Auftakt der Herbstferien ab dem 08. Oktober 2017 wöchentlich von 15:00 bis

18:00 Uhr im Jugendzentrum „Blue Box“, Dieselstr. 10. Der Sonntagstreff läuft dann mit Beginn des Frühjahres, genauer mit dem Beginn der Osterferien am 25. März 2018 und zunehmender Freizeitmöglichkeiten für Jugendliche an der frischen Luft,

wieder aus. Im Sonntagstreff „Offen für Alle“ ab 12 Jahren können die Jugendlichen Internet, Billard, Tischfußball, verschiedene Gesellschaftsspiele, Musikanlage & CD-Verleih, Spielkonsolen, Elektro- Dart, Air Hockey und andere Angebote gegen



GELUNGENER START in die Handball-Saison: Mit großer Vorfreude startete am Sonntag, 17.09.2017 die E1-Handballjugend der TUS-Griesheim in die neue Saison. Als ersten Gegner empfing die Mannschaft die TG-Eberstadt. Die erste Halbzeit wurde im System 3:3 gespielt. Durch gute Abwehrleistung und Angriffsspiel führte die E1-Jugend zur Halbzeit mit 9:6. Hochmotiviert kamen die Spieler/Spielerinnen nach der Pause aus der Kabine. In der zweiten Halbzeit wechselte das Spielsystem in 6:6. Auch hier konnten die TUS-Spieler und Spielerinnen ihr Können zeigen. Mit einem 19:13 konnte der erste Sieg der Saison gefeiert werden. Es spielten: Felix Kreuzberger, Fabian Bärenz, Ole Lenhering, Julian Andraschek, Enya Behr, Lotte Dörfel, Paul Salzgeber, Melissa Vorbeck, Nico Böhmer, Marten Haltrich und Mats (Ronald Bausch)

Vorlage der „Blue Box“ Karte nutzen. Auch steht der Hallenbereich für die Ausübung von Sport wie z.B. Soccer, Softball, Tischtennis, Hockey, Volleyball u.v.m. zur Verfügung. Zur Nutzung bitte Hallenschuhe mitbringen. (Stadt Griesheim)

## TuS Seepferdchen

10. Platz beim 10-Freunde-Triathlon in Darmstadt

DARMSTADT | Erneut hatten sich die TuS-Schwimmer für Sonntag, 27.08.17 beim 10-Freunde-Triathlon in Darmstadt angemeldet. Der Wettkampf hat schon Tradition. Hierbei war die Ironman-Distanz von 3,8 km Schwimmen,

180 km Rad fahren und 42 km Laufen mit 10 Teilnehmern und einem Ersatzmann zu bewältigen. Gewertet wird die ganze Mannschaft. Die Schwimmer wurden von mehreren Triathleten und Mitgliedern der Radabteilung unterstützt. Leider musste Carina Willmann krankheitsbedingt absagen, unterstützte uns jedoch tatkräftig und lautstark während des Wettkampfes vom Seitenrand aus. Diesmal hatten wir mehr Glück mit dem Wetter, denn bei Sonnenschein und Temperaturen um 25 Grad machte es richtig Spaß. Die jungen Triathleten stürmten schon mal vorne weg. So kam Leon Günther als 1. mit einer Zeit von 57min ins Ziel, Laura Spohn folgte 3 Minuten später.

Elena Braun und Jörg Hammann überquerten kurz danach das Ziel, dicht gefolgt von Eberhard Keller von den Schwimmern und der jungen Triathletin Johanna Zöller. Auch Marli Lenhardt hatte einen guten Tag. Marcus Fuchs, Rainer Winkelbrandt und Iris Günther folgten zusammen kurz danach und auch Ellen Landau von der Radsportabteilung konnte die Ziellinie überqueren. Auch diesmal kam die Gruppe in einem starken Starterfeld mit einer noch schnelleren Zeit als im letzten Jahr auf den 10. Platz in einem Feld von 130 Mannschaften. Auch bei den Einzelwertungen wurden viele 1. und 2. Plätze vergeben. Unsere Trainerin Hanne Möller war verhindert, drückte der Gruppe aber von ferne ganz fest die Daumen und hat versprochen, die Seepferdchen im nächsten Jahr wieder zu unterstützen.

## Griesheimer Hallenbad | Öffnungszeiten

GRIESHEIM | Am 12.09.2017 öffnete das Hallenbad. Es bietet folgende Öffnungszeiten:  
Montag (nur Schul- und Vereinssport)  
Dienstag 07:30-21:30 Uhr (Warmbadetag)  
Mittwoch 08:00-21:00 Uhr (Warmbadetag)

Donnerstag 08:00-21:00 Uhr  
Freitag 08:00-21:00 Uhr  
Samstag 08:00-16:00 Uhr  
Sonntag 08:00-16:00 Uhr  
Kassenschluss ist jeweils eine Stunde vor Ende der Badezeit.  
Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im Griesheimer Hallenbad. (Stadt Griesheim)

**RESTAURANT-BERICHTER**

Besuchen Sie gerne Restaurants oder Cafés? Möchten Sie in Ihrer Freizeit „ganz nebenbei“ Geld verdienen? Geeignet für Rentner, Hausfrauen, Studenten. Freiberufliche Tätigkeit, freie Zeiteinteilung, kein Mindestumsatz. Information unter Telefon 06157.989699. FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

Ihr Altgold ist Geld wert!  
Barankauf bei Ihrem Fachmann

**welz**  
Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)





**ENDLICH WIEDER LINDENFELS!** Nach 3 Jahren Pause, hat sich die TuS Schwimmabteilung mit 21 Kindern und 5 Trainern wieder ins Albert-Schweitzer-Haus nach Lindenfels aufgemacht und dort ein tolles und ereignisreiches Wochenende verbracht! Beim Hütchen-, Lager- und Staudamm bauen; Sägen und Schnitzen; Klettern und Wandern in einem tollen Außengelände rund um das Haus; beim Billard und Tischtennis spielen im Haus; beim bunte Fische und Vögel basteln; beim Pizza backen im Steinofen incl. Lagerfeuer und Stockbrot; beim Toben im Freibad und wagemutigen Sprüngen vom 5er; beim Geschichten erzählen und lauschen und vielen kleinen Abenteuern wurde uns keine Sekunde langweilig und wir alle zählen die Stunden, bis es nächstes Jahr wieder heißt: "Lindenfels, wir kommen!" Auf dem Foto sind folgende Personen zu sehen: Frauke Grönsfelder, Sam Ahier, Jonas Zahlauer, Hanne Möller und Melanie Ritte mit ihren Schwimmkindern.

## CVS Musikzug verbringt Nachmittag beim 1. Feldbogen-Sport-Club Griesheim

GRIESHEIM | Im August trafen sich die Mitglieder des CVS Musikzuges einmal außerhalb des Probenraumes und gemeinsam etwas zu unternehmen. Warum in die Ferne schweifen, wenn spannendes doch auch in Griesheim geboten wird. So hatte man sich entschieden, den Bogenschießsport einmal auszuprobieren. Die Schützen des 1. Feldbogen-Sport-Club Griesheim um

ihre Vorsitzende Nicoletta Thöne waren gerne bereit, dieses Vorhaben zu unterstützen und so traf man sich am frühen Nachmittag auf deren Trainingsgelände. Nach einer kurzen Begrüßung folgten für die Musiker Erklärungen zu Bogenarten und zur Sicherheitsausrüstung. Zunächst wurde mit Gummiband kurz geprobt, bevor es an die Langbögen ging. Gleich 4 aktive Bogenschützen

standen mit Rat und Tat zur Seite und erklärten, korrigierten und achteten auf die Sicherheit. Nachdem man ein Gefühl für das Sportgerät entwickelt hatte trauten sich die Neuschützen nach und nach auch mehr Distanz zu, was vereinzelt zu einer längeren Suchzeit der ver-schossenen Pfeile führte. Mit viel Spaß, einem sehr geduldigen Betreuungsteam und bei super Wetter ging der Nachmittag rasch vorüber. Gemeinsam gingen die Karnevalisten zum Abschluss noch Eis essen und ließen den Ausflug ausklingen.



MAN TRAF SICH bei auf deren Trainingsgelände des 1. Feldbogen-Sport-Clubs Griesheim.

## Plauderstündchen

GRIESHEIM | Die Senioren-Veranstaltungen finden in Griesheim, im Georg-August-Zinn-Haus von 15 bis 17 Uhr im Versammlungsraum statt. Nähere Informationen erhalten Sie gerne im Seniorenbüro der Stadt Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 75, Zimmer 201, im ersten Stock, Telefon: 06155-701177, Mobil: 0151-12618797, e-mail: ute\_rappold@griesheim.de

## „Gott grüß die Kunst“ Martin Luther und der Buchdruck

Sonderausstellung anlässlich des Jubiläums 500 Jahre Reformation

BICKENBACH | Der Geschichts- und Museumsverein Bickenbach e.V. und die Evangelische Kirchengemeinde Bickenbach laden anlässlich des Reformationsjubiläums zu einer gemeinsamen Ausstellung in das Museum im Kolbschen Haus in Bickenbach ein. Die Ausstellung zeigt, wie es durch die Erfindung von



Johannes Gutenberg möglich war, die von Martin Luther übersetzten Schriften und Bibeln in verhältnismäßig kurzer Zeit unter das Volk zu bringen. Bis 5. November 2017 sind alte Dokumente, Luther-Bibeln und Exponate bis in die Neuzeit zu bewundern. Außerdem gibt es viele Informationen zur Zeitgeschichte Martin Luthers und zur Geschichte des Buchdruckes auch vor der Zeit von Martin Luther. Dabei wird das Gießen der einzelnen Lettern aus Blei bis hin zum Zusammenfügen der einzelnen Buchstaben zu einem druckfertigen Satz veranschaulicht. Buchdrucker, Schriftsetzer, Lithografen und andere "Jünger der Schwarzen Kunst" grüßten und grüßen bis in

## Perspektive Wiedereinstieg

Nach Familienphase wieder zurück in den Beruf | Erste Beratungstermine am 5. Oktober

GRIESHEIM | Viele Frauen unterbrechen ihre Berufstätigkeit für die Wahrnehmung von Familienaufgaben, nehmen Elternzeit oder kümmern sich um die Pflege von Familienangehörigen. Häufig wird nach einer solchen Familienphase eine Teilzeitbeschäftigung angestrebt und nicht selten kommt es zu Fragen und Unsicherheiten, wenn es um das Thema „Wiedereinstieg in den Beruf“ geht:

- Wie gehe ich den beruflichen Neubeginn an?
- Sind meine beruflichen Kenntnisse noch aktuell?
- Welche (weiteren) beruflichen Perspektiven habe ich?
- Wie finde ich die passende Stelle/den passenden Beruf?
- Wo finde ich die nötigen Informationen?

Natürlich bedeutet der berufliche Wiedereinstieg oder Umstieg eine Veränderung und Herausforderung auf den verschiedensten Ebenen: sich neu orientieren und weiterbilden, beruflich neu gefordert sein, sich einarbeiten und sich selbst auf neue Lebensrhythmen und Veränderungen einstellen, die die Kinder und den Partner gleichermaßen betreffen und von der Familie mitgetragen werden müssen.

Hier ist der Ansatzpunkt des Projektes „Perspektive Wiedereinstieg – Potenziale erschließen“ der Frauenbildungsträger „femkom Frauenkompetenzzentrum“ und „ZIBB – Zentrum für Information, Beratung und Bildung“, die in Kooperation mit der Frauen- und Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Griesheim, am Donnerstag, 5. Oktober 2017, in der Zeit von 9.00 Uhr-12.00 Uhr, in Sitzungsraum A des Rathauses, kostenlose Einzelberatungstermine anbieten. Die Terminvereinbarung kann direkt bei dem Frauenkompetenzzentrum unter der Telefonnummer 06151-428840 erfolgen.

Ziel ist es, Frauen bei ihrem beruflichen Wiedereinstieg zu unterstützen und neue berufliche Perspektive zu eröffnen.

Das Programm „Perspektive Wiedereinstieg“ wird durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend sowie durch den Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und in Kooperation mit der Bun-

desagentur für Arbeit umgesetzt. Die Teilfinanzierung durch den ESF wird zusätzlich von der Stadt Darmstadt und dem Landkreis Darmstadt-Dieburg komplettiert – so ist eine Projektteilnahme für Interessierte kostenfrei. ZIBB und femkom im Verbund wurden hessenweit als einziger Modellstandort ausgewählt und bieten vor Ort die Teilnahme an „femkom – Perspektive Wiedereinstieg“ an.

Bei Fragen und Anregungen steht ihnen die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Griesheim, Karin Hofmann, unter Telefon 06155 701155, gerne zur Verfügung. (sg)

**Verblender aus Kunststein**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fliesen und mehr

**Platten-Noll**  
Fliesenfachgeschäft

Industriestraße 20 · Bürstadt  
Tel. (0 62 06) 63 08  
www.platten-noll.de

## Just for fun: Es ist wieder soweit

Musikgruppe präsentiert Musikkunst der besonderen Art

DARMSTADT | Am 22.11. ab 20.00 Uhr spielen wir dann zum sage und schreibe 10. Mal im tollen Ambiente des Jagdhofkellers zum Mitsingen und Tanzen auf. Unser Jahresabschluss 2017. Der Kartenvorverkauf hierfür hat begonnen. Karten sind online über "Veranstaltungskalender Jagdhofkeller" zu erhalten, oder aber direkt im "Belleville", dem Restaurant von Marianne. Es wäre schön, wenn wir möglichst viele von Ihnen/Euch

bei unseren Auftritten zu sehen, wir freuen uns darauf.

Zum Schluss noch eine Zahl: Im letzten Jahr haben wir bei den entsprechenden Auftritten in der Wagenhalle und im Jagdhofkeller jeweils pro Abend ca. 60 Lieder aus der "guten alten Zeit" gespielt! Ein vielseitiger Querschnitt durch die Popgeschichte mit den Liedern, die auch 50/60 Jahre nach ihrer Veröffentlichung immer noch beliebt und bekannt sind. (Lieber)



ALLE SIND HERZLICH WILLKOMMEN: „Es wäre schön, wenn wir möglichst viele von Euch bei den Auftritten zu sehen bekämen“, so Just for Fun.

**Gerhard WOLF GmbH**

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Zaunanlagen  
Markisen  
Elektroantriebe

**Stahlbalkone**

Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus Stahl  
nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1:  
2011, Tabelle ZA.1

**www.treppenwolf.de**

Maßgefertigte Stahlbalkone und -Treppen aus Cad-Computer-Planung

Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene Balkongeländer in Stahl und Edelstahl in Originalgröße zur Ansicht.

Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth|Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485

**Hjnn** ABWASSTECHNIK ROHR & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Notdienst  
06151 - 57343  
06157 - 2578  
06257 - 4964

Freecall: 0800-1884010  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Wertschätzung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Höhlein - Sandwiesenstr. 37

**www.Rohrreinigung24.de**



## Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik - Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbesondere in der Über-

gangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück - zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw. ... Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elektroheizungen (Infra-

rot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man sich immer an einen erfahrenen

Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. „Infrarotstrahlung“) erhält, als es mit alten Nachtspei-

chern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vorzuheizen



MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle.



OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.



INNENSICHT: 25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russel einfach pudelwohl!

**Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!**  
**ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG**  
 Nachtspeicherheizung - das war gestern! Sparen Sie bis zu **20-40%**  
 Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne **sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung**  
 • bärenstark • sparsam • sauber • preiswert  
 Wärme zum Wohlfühlen Wartungsfrei  
 Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig  
 Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)  
**25 JAHRE GARANTIE** auf Heiz- & Speicherelemente  
 99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeicherkeramik  
**Planungsbüro für Elektrowärmetechnik**  
 E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226  
 Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

durch dynamische Speicherkeramik. Damit kann man ohne Baustelle in nur 1 Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und auch ideal für alte Gebäude mit z.B.

Öfen oder als Zusatz/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebaureihe gibt eine Werksgarantie auf die Heiz-/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Groß-Zimmern: **Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger, Tel. 06071-951226, Mobil 0172-690 80 28.** Vereinbaren Sie jetzt sofort Ihren Beratungstermin!

## 100 Jahre und keine einzige Falte. Mehr.

für Liehaberstücke mit Geschichte: **Neue Polster** von Ihrem Raumausstatter



## Kniess

Betten- & Raumausstattung

Oberstr. 43 · 64297 DA-Eberstadt  
 Tel. 0 61 51-5 44 07 oder 53 70 62  
[www.raumausstattung-kniess.de](http://www.raumausstattung-kniess.de)

## Rücken System | SPS-Spiralstabilisation

Dies ist der neue Weg, Rückenschmerzen schnell und effektiv vorzubeugen. Sie suchen einen Ausgleich zur täglichen Arbeit? Dann sollten sie das Rücken-System-Training einmal ausprobieren. Mit diesen Übungen kräftigen

### Wirbelsäulenpflege

Entspannung & Regeneration

**Dorn - Breuß - Massage**  
 Massage + Selbsthilfübung für Zuhause.

**Rücken - Relax - Massage**  
 Der optimale Ausgleich zur täglichen Arbeit.

**Nacken - Entspannung**  
 Massage für Menschen die viel am PC arbeiten.

**Rücken System Training**  
 Muskel-Spiralstabilisation

In Griesheim  
 Termine n. Vereinbarung  
 Info ☎ 06155 - 665798  
[www.gesundheitsberatung-hefner.de](http://www.gesundheitsberatung-hefner.de)



SUSANNE HEFNER

Sie nicht nur einzelne Muskeln, sondern aktivieren ganze Muskelspiralen in Ihrem Körper. So geben Sie Ihrer Wirbelsäule die optimale Stabilität zurück und bringen die Muskulatur wieder ins Gleichgewicht. Mit einem 10-15 Minuten Programm ist es Ihnen möglich, Ihrem gesamten Bewegungsapparat und den Bandscheiben erholsame Regeneration zu verleihen. Führt man die SPS-Spiralstabilisation täglich durch, dann ist ein dauerhafter Erfolg auch ohne Fitness Studio & Co. gewährleistet. Alle Übungen werden mit einem speziellen elastischen Band ausgeführt, welches Sie als SPS-Einsteiger, für die Dauer des Kurses, ausleihen. Durch die ausgewogenen Bewegungen werden alle Muskelgruppen gleichzeitig aktiviert, sodass ein stabiles Muskelkorsett entstehen kann. Das kurze Übungsprogramm lässt sich wunderbar in den Alltag integrieren.

## Die Steuererklärung der Zukunft

Leichter und digitaler - so soll die Steuererklärung von morgen werden, eine Entwicklung, die auf zwei Prinzipien beruht: Daten statt Papier und Computer statt Beamte. Konkret: Ein Großteil der Steuererklärungen soll möglichst online eingereicht und vom Rechner vollautomatisch bearbeitet werden, bis hin zum Bescheid. Das sehen die Regeln vor, die größtenteils zum 1. Januar 2017 in Kraft getreten sind. Demnach werden viele unkomplizierte Steuererklärungen maschinell abgewickelt, damit sich die Be-



CARSTEN BÜHR

Auch ein gezieltes Einzeltraining bei schon bestehender Problematik ist sehr hilfreich. Ein neuer Rücken System Kurs für Einsteiger (8 Abende/kassenunterstützt) beginnt nach den Herbstferien, am Mittwoch den 01. November um 18.15 Uhr, in der Mühlstr.18, Pfungstadt. Eine Woche vor Kursstart (25.10.) können Sie die Me-

amten den prüfungsbedürftigen Fällen widmen können. Was das bedeutet? Es werden wohl vor allem jene Erklärungen automatisch erledigt, bei denen es um relativ wenig Geld geht. Das betrifft oft Arbeitnehmer und Rentner, die auf eine Erstattung hoffen. Gerade sie sollten also einen Profi wie die VLH hinzuziehen, da bei maschinellen Prozessen individuelle Vorteile schnell unter den Tisch fallen können. Auch wichtig: Das Gesetz sieht eine Verlängerung der Abgabefristen vor. Diese greift erstmals für den Veranlagungszeitraum 2018. Wer die Erklärung selbst macht, muss sie dann bis Ende Juli des Folgejahres einreichen statt, wie bisher, bis Ende Mai. Wer sich beraten lässt, hat Zeit bis Ende Februar des Zweitfolgejahres. Für 2018 müssen die Unterlagen also bis Ende Juli 2019 bzw. bis Ende Februar 2020 eingehen. Die schlech-

thode bei einer Kennenlern-Übungsstunden (5,- €) ausprobieren. Der Kurs läuft unter der Leitung von Susanne Hefner. Sie ist staatl. gepr. Gymnastiklehrerin, DVGS Sporttherapeutin und Lehrerin der Methode SPS-Spiralstabilisation. Info und Anmeldungen unter: Tel: 06155-665798 oder [www.gesundheitsberatung-hefner.de](http://www.gesundheitsberatung-hefner.de)

**Steuern? Lass ich machen.**  
 Für Sie vor Ort:  
 Beratungsstellenleiter **Carsten Bühr**  
 Julius-Gernsheimer-Weg 26 · 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon: 0 61 51 - 6 06 55 80  
 Email: [carsten.buehr@vlh.de](mailto:carsten.buehr@vlh.de)  
 Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. - wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.  
[www.vlh.de](http://www.vlh.de)  
 Mehr für mich.

te Nachricht: Wer sich trotz Verlängerung verspätet, muss unter Umständen mit einem automatischen Verspätungszuschlag rechnen, mindestens 25 Euro pro Monat. Sie haben noch Fragen? Herr Carsten Bühr leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne Mo-Fr zwischen 10.00-12.00 Uhr und Mo bis Do Fr zwischen 14.00

**BAD- UND RAUMGESTALTUNG WERNER SCHWEITZER**  
 ■ Renovierungs-Service  
 ■ Badsanierung  
 ■ Fliesenarbeiten  
 ■ Sanitärarbeiten  
 ■ Laminat und Parkett  
 ■ Maler- und Tapezierarbeiten  
 ■ Trockenbau  
 Max-Planck-Straße 1  
 64560 Riedstadt  
 Telefon 0 61 58 - 74 77 72  
 Mobil 01 78 - 33 902 85  
 info@werner-schweitzer.de  
**PLANUNG & AUSFÜHRUNG ALLES AUS EINER HAND**

**fliesen platten mosaik**  
 FLIESENVERLEGEMEISTER  
 SANIERUNGSARBEITEN IM INNEN- UND AUSSENBEREICH  
 BAUSTELLENBERATUNG  
**BADSANIERUNG**  
**polster**  
 PESTALOZZISTRASSE 11  
 64560 RIEDSTADT  
 TELEFON 0 61 58 - 30 33  
 TELEFAX 0 61 58 - 66 69  
 MOBIL 01 70 - 214 62 61

**Pause vom Alltag**  
**Yoga**  
 Kurse für Frauen & Hormonyoga in Pfungstadt  
[www.pause-vom-alltag.de](http://www.pause-vom-alltag.de)  
 Informationen und Anmeldung bei Beate Ihrig  
 Tel. 0151 24241540 • E-Mail: [info@pause-vom-alltag.de](mailto:info@pause-vom-alltag.de)

**Steuern? Wir machen das.**  
**VLH.**  
 Manfred Krausch  
 Beratungsstellenleiter  
 Eschollbrücker Straße 29  
 64319 Pfungstadt  
[manfred.krausch@vlh.de](mailto:manfred.krausch@vlh.de)  
**06157-98 113 21**  
[www.vlh.de](http://www.vlh.de)  
 Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Vermieter können nur maximal 15 % an Renovierungskosten absetzen

Die Zahl der privaten Kleinvermieter in Deutschland ist groß: 3,9 Millionen sind es insgesamt, wie die Studie „Wirtschaftsfaktor Immobilie 2017“ zeigt. Viele von ihnen investieren in Bestandsimmobilien, unter anderem weil diese günstiger zu erwerben sind als Neubauten. Dabei ist allerdings ein Punkt zu bedenken: Je älter eine Immobilie ist, umso höher sind die Renovierungskosten. Der Verband privater Bauherren (VPB) hat dazu Richtwerte ermittelt: Wurde ein Haus in der Nachkriegszeit gebaut, können Renovierungskosten in Höhe von zirka 40 Prozent des Kaufpreises anfallen. Für ein Haus aus den Jahren 1980 bis 1990 müssen häufig Modernisierungsausgaben von immerhin 20 Prozent des Kaufpreises investiert werden. Das Problem: Renovierungskosten lassen sich in den ersten drei Jahren nur in Höhe von maximal 15 Prozent des Kaufpreises absetzen. Ist die Renovierung teurer, fällt der Werbungskostenvorteil komplett weg. Der Eigentümer kann dann nur zwei Prozent pro Jahr ab-

schreiben. Kauft also ein Vermieter eine Wohnung für 150.000 Euro und steckt anschließend 30.000 Euro in die Renovierung, liegt er damit bei über 15 Prozent des Kaufpreises - und kann seine Renovierungskosten lediglich mit 600 Euro pro Jahr absetzen. Deshalb mein Tipp: Verteilen Sie Ihre Renovierungsarbeiten im Zweifelsfall auf mehrere Jahre, um in den ersten drei Jahren unter der 15-Prozent-Hürde zu bleiben. Der Vorteil: Diese Kosten lassen sich dann komplett als Werbungskosten absetzen. Sie haben noch Fragen zu diesem Steuerthema? Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH), Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein, hilft Ihnen weiter. Herr Manfred Krausch, Eschollbrücker Straße 29, 64319 Pfungstadt leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen nach telefonischer Vereinbarung unter 06157/9811321 bzw. via E-Mail: [manfred.krausch@vlh.de](mailto:manfred.krausch@vlh.de) gerne zur Verfügung. Infos unter [www.vlh.de](http://www.vlh.de). Die VLH berät Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBerG.

**Antik-Eck**  
 • Möbelverkauf  
 • Restauration kundeneigener Möbel  
 • Polster- und Flechtarbeiten  
 • Abbauservice  
 • Schadensregulierung bei Brand-, Wasser und Umzugsschäden  
**Jürgen Pfau e.K.**  
 Gottlieb-Daimler-Str. 9  
 64319 Pfungstadt  
 Tel.: 06157-84748  
[info@antik-eck.de](mailto:info@antik-eck.de)  
[www.antik-eck.de](http://www.antik-eck.de)  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-19 Uhr • Sa: 10-14.30 Uhr

**SPORTSTUDIO AKUFGYM**  
 49 € monatlich ohne Vertragslaufzeit  
 Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts  
 Fitnesstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche  
 Hier kommt zusammen was zusammen gehört!  
 Mühlalstrasse 21  
 64297 Eberstadt  
 Tel.: 06151 - 594710